



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE POSGRADO E INVESTIGACIÓN**  
**INSTITUTO DE POSGRADO**

*LA LENGUA KICHWA COMO PARTE DE SU IDENTIDAD CULTURAL EN LOS  
ESTUDIANTES DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO DE LA UNIDAD  
EDUCATIVA “JOSÉ MARÍA VELASCO IBARRA” DEL CANTÓN GUAMOTE*

TRABAJO DE GRADUACIÓN PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL GRADO DE  
MAGÍSTER EN PEDAGOGÍA MENCIÓN DOCENCIA INTERCULTURAL

**AUTOR:**

AYOL PACA CARLOS ENRIQUE

**TUTORA.**

DRA. CARMEN DEL ROCÍO LEÓN

Riobamba Ecuador, 2022

## CERTIFICACIÓN

Que, Ayol Paca Carlos Enrique, con C. C. 060422638-1, estudiante de la Maestría en Pedagogía, Mención Docencia Intercultural, ha trabajado su investigación titulada “La Lengua Kichwa como parte de su Identidad Cultural en los Estudiantes del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa “José María Velasco Ibarra” del Cantón Guamote”, con mi asesoramiento. Por lo expuesto, la investigación cumple con los requisitos exigidos por la normativa vigente en el Instituto de Posgrado de la Universidad Nacional de Chimborazo y, por consiguiente, avalo el trabajo realizado y recomiendo continuar con el proceso de graduación.

Riobamba, 09 de noviembre de 2022



.....  
Dra. Rocío León Ortiz PhD,

TUTOR

## AUTORÍA

Yo, Carlos Enrique Ayol Paca con Cédula de Identidad N. 0604226381, soy el responsable de las ideas, doctrinas, resultados y propuesta realizadas en la presente investigación y el patrimonio intelectual del trabajo investigativo pertenece a la Universidad Nacional de Chimborazo.



---

Carlos Enrique Ayol Paca  
C.I. 060422638-1



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**DIRECCIÓN DE POSGRADO**

**CERTIFICACIÓN**

El Tribunal de Defensa de Trabajo de titulación designado por la Comisión de Posgrado, para receptor la Defensa Privada de la investigación cuyo tema es: **LA LENGUA KICHWA COMO PARTE DE SU IDENTIDAD CULTURAL EN LOS ESTUDIANTES DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO DE LA UNIDAD EDUCATIVA "JOSÉ MARÍA VELASCO IBARRA" DEL CANTÓN GUAMOTE** presentada por el maestrante: **Carlos Enrique Ayol Paca** CERTIFICA que las observaciones realizadas por los Miembros del Tribunal se han superado, razón por la cual, se autoriza presentar el Trabajo Investigativo en la Dirección de Posgrado, para su sustentación pública.

Para constancia de la presente, firman los Miembros del Tribunal.

Riobamba, 22 de diciembre del 2022

Dra. Carmen del Rocío León  
**TUTOR**

Mgs. Nancy Balladares  
**PRESIDENTE DE TRIBUNAL**

Mgs. Dolores Gavilanes  
**MIEMBRO DEL TRIBUNAL**

Dr. Rómulo Ramos  
**MIEMBRO DEL TRIBUNAL**



**Dirección de Postgrado**  
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN,  
VINCULACIÓN Y POSTGRADO

*en movimiento*

Riobamba, 10 de enero de 2023

## CERTIFICACIÓN

Yo Nancy Patricia Valladares Carvajal Coordinadora del Programa de Maestría en Pedagogía Mención Docencia Intercultural Certifico que el Lic. Carlos Enrique Ayol Paca con C.I. No 060422638-1, presentó su trabajo de titulación denominado LA LENGUA KICHWA COMO PARTE DE SU IDENTIDAD CULTURAL EN LOS ESTUDIANTES DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO DE LA UNIDAD EDUCATIVA "JOSÉ MARÍA VELASCO IBARRA" DEL CANTÓN GUAMOTE, el mismo que fue sometido al sistema de reconocimiento de texto **URKUND** evidenciándose un **7%** de similitud.

Es todo en cuanto puedo manifestar en honor a la verdad.

Atentamente,

  
Nancy Valladares C.  
0603260811

## **DEDICATORIA**

Dedico esta tesis a mi amada esposa Elsa y a mi querida hija Karen, porque siempre estuvieron junto a mi dando su apoyo incondicional y sobre todo con sus oraciones al Dios Todopoderoso para poder llegar a ser un profesional de la Patria.

A mis padres, suegros, familiares, amigos profesionales y hermanos de la iglesia por el apoyo que siempre brindaron día a día en el proceso de la formación Universitaria.

Carlos Enrique Ayol Paca

## **AGRADECIMIENTO**

A Dios Todopoderoso por darme la fortaleza y la sabiduría en todo momento, a la Universidad Nacional de Chimborazo por ser dotadora de ciencia y saber; y por su intermedio a los profesionales que cumplen el deber sagrado de la enseñanza y la formación; así como la contribución con la ciencia por un porvenir educativo de excelencia.

Carlos Enrique Ayol Paca

## ÍNDICE

CERTIFICACIÓN .....	
AUTORÍA .....	
CERTIFICADO TRIBUNAL.....	
CERTIFICADO ANTIPLAGIO.....	
DEDICATORIA .....	
AGRADECIMIENTO .....	
ÍNDICE .....	
ÍNDICE DE TABLAS .....	
ÍNDICE DE GRÁFICOS .....	
RESUMEN.....	
ABSTRACT .....	
INTRODUCCIÓN .....	17
CAPÍTULO I.....	20
1. MARCO REFERENCIAL .....	20
1.1 Ubicación geográfica.....	20
1.2. Planteamiento del problema.....	20
1.3. Formulación del problema.....	23
1.4. Preguntas de investigación.....	23
1.5. Justificación .....	24
1.6. OBJETIVOS .....	26
1.6.1. Objetivo general .....	26
1.6.2. Objetivos específicos .....	26
1.7. Definición de términos básicos.....	26
1.7.1. Lengua kichwa .....	26
1.7.2. Identidad Cultural.....	27
1.7.3.- Aspectos socio-culturales .....	27
1.7.4.- Estrategias comunitarias.....	29

CAPÍTULO II.....	31
2. MARCO TEÓRICO.....	31
2.1. Antecedentes .....	31
2.2. Fundamentación científica en que se sustenta el problema de investigación .....	33
2.2.1. Fundamento filosófico .....	33
2.2.2. Fundamento pedagógico .....	35
2.2.3. Fundamento epistemológico .....	36
2.2.4.- Fundamento Legal.....	38
2.3. Fundamentación teórica.....	39
2.3.1. La lengua kichwa. Origen .....	39
2.3.2.- Expansión e institucionalización de la lengua kichwa .....	41
2.3.3.- El kichwa y la organización social.....	42
2.3.4.- Espacios y usos de la lengua kichwa.....	43
2.3.5.- Interacción entre cultura subalterna y hegemónica, conflictos y consensos	45
2.3.6.- Aspectos que influyentes en el ámbito educativo para su uso .....	46
2.3.7. Identidad cultural, las sociedades indígenas y los procesos de socialización .....	47
2.3.9.- La interculturalidad y la pedagogía.....	50
2.3.10.- Estrategias educativas orientadas a la pedagogía y comunitarias para el fortalecimiento de la Lengua Kichwa y de la Identidad Cultural. ....	52
CAPÍTULO III .....	54
3. MARCO METODOLÓGICO .....	54
3.1. Fases de la investigación .....	54
3.2. Diseño de la investigación .....	54
3.2.1 Enfoque cuantitativo.....	55
3.2.2 Enfoque cualitativo.....	55
3.3. Métodos de investigación .....	55
3.3.1 Deductivo .....	55

3.3.2 Analítico.....	55
3.3.3 Bibliográfico .....	56
3.3.4 No experimental .....	56
3.3.5 De campo .....	56
3.4. Tipos de investigación.....	57
3.4.1 Descriptiva .....	57
3.4.2 Diagnóstica.....	57
3.4.3 Exploratoria.....	57
3.6. Población .....	58
3.7 Técnicas e instrumentos de recolección .....	58
3.7.1 Técnicas .....	58
3.7.2 Instrumentos.....	59
3.7.3 Validez y confiabilidad de los instrumentos .....	59
3.7.4 Confiabilidad del instrumento.....	60
3.8. Técnicas de análisis .....	62
CAPÍTULO IV .....	63
4. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS.....	63
4.1. OBJETIVO ESPECIFICO 1. ENCUESTAS REALIZADAS A ESTUDIANTES. .....	63
4.1.1 ¿Cómo se identifica?.....	63
4.1.2 ¿Le gusta hablar en lengua kichwa?.....	64
4.1.3 ¿Cómo aprendió la lengua kichwa?.....	65
4.1.4 ¿Cuáles son los espacios en los que utiliza la lengua kichwa? .....	66
4.1.5 ¿Qué aspectos influyen para que usted no utilice la lengua kichwa?.....	67
4.1.6 ¿Le gustaría tener la asignatura de Lengua Kichwa en la institución educativa? .....	68
4.1.8 ¿La utilización del kichwa es fundamental para fortalecer la identidad cultural? .....	70

4.1.9 ¿La identidad cultural de los pueblos indígenas está siendo valorizada dentro de la institución educativa y en el ámbito social?.....	71
4.1.10 ¿Considera usted, el uso de la lengua kichwa dentro de la familia, en las fiestas tradicionales, mingas, reuniones de la comunidad, en los funerales, en el ámbito espiritual, fortalecería la identidad cultural? .....	72
4.1.11 ¿Le gustaría aprender a valorar lo nuestro desde su personalidad, desde su familia y comunidad las nuevas estrategias educativas para mantener la identidad cultural? .....	73
4.1.12 ¿La música, los cantos, los cuentos de los mayores, las loas en los ritos tradicionales de los raymis, ayudan a mantener viva nuestra identidad cultural? ..	74
4. 2. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE ENTREVISTAS REALIZADAS A LAS AUTORIDADES, DOCENTES Y COMUNIDAD EDUCATIVA .....	75
4.2.1 Espacios de utilización del kichwa en la institución. ....	75
4.2.2 Aspectos que influyen en la decadencia del kichwa en el plantel educativo y que afectan a la identidad cultural de los estudiantes.....	77
4.2.3 Estrategias educativas y comunitarias para fortalecer la lengua kichwa y la identidad cultural.....	80
CAPÍTULO V.....	87
5.2 Estrategias para el fortalecimiento de la lengua kichwa en la institución educativa y en la comunidad. ....	87
5.2.1. Presentación .....	87
5.2.2. Justificación.....	88
5.2.3. Objetivo.....	89
5.2.3.1 Objetivos específicos .....	89
5.2.4 Ejes transversales.....	89
5,2,5 Líneas de fortalecimiento educativo.....	90
5.2.6. Metodología .....	90
5.2.7 Estrategias para el fortalecimiento de la lengua kichwa.....	91
Bibliografía.....	116

CAPÍTULO VI .....	119
5.1 Conclusiones.....	119
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	122
Anexo 1. Operacionalización de Variables .....	129
Anexo 2. Encuesta .....	130
Anexo 3. Entrevista.....	132
Anexo 4. Validación de instrumentos.....	133
Anexo 5. Fotografías.....	137

## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1 <i>Cuadro resumen de los expertos validadores</i> .....	60
Tabla 2 <i>Rangos establecidos para interpretar los coeficientes del alfa de Cronbach</i> ...	61
Tabla 3 <i>Resultados de análisis de confiabilidad</i> .....	61
Tabla 4 <i>Identidad</i> .....	63
Tabla 5 <i>Aceptación del Kichwa</i> .....	64
Tabla 6 <i>Aprendizaje del Kichwa</i> .....	65
Tabla 7 <i>Espacios donde Utiliza</i> .....	66
Tabla 8 <i>Aspectos Influyentes para no Utilización del Kichwa</i> .....	67
Tabla 9 <i>Aprendizaje del Kichwa en la Institución Educativa</i> .....	68
Tabla 10 <i>Lee y Escribe en Kichwa</i> .....	69
Tabla 11 <i>Uso del kichwa fortalece la identidad cultural</i> .....	70
Tabla 12 <i>Identidad Cultural en la Institución Educativa y Ambito Social</i> .....	71
Tabla 13 <i>Identidad cultural en la familia y ámbito social</i> .....	72
Tabla 14 <i>Nuevas Estrategias Educativas para Mantener la Identidad Cultural</i> .....	73
Tabla 15 <i>Manifestaciones y Tradiciones Ancestrales e Identidad Cultural</i> .....	74

## ÍNDICE DE GRÁFICOS

Figura 1 <i>Fórmula de alfa de Cronbach</i> .....	60
Gráfico 1 <i>Identidad</i> .....	63
Gráfico 2 <i>Aceptación del Kichwa</i> .....	64
Gráfico 3 <i>Aprendizaje de Kichwa</i> .....	65
Gráfico 4 <i>Espacios donde Utiliza</i> .....	66
Gráfico 5 <i>Aspectos Influyentes para no Utilización del Kichwa</i> .....	67
Gráfico 6 <i>Aprendizaje del Kichwa en la Institución Educativa</i> .....	68
Gráfico 7 <i>Lee y Escribe en Kichwa</i> .....	69
Gráfico 8 <i>Uso del Kichwa Fortalece la Identidad Cultural</i> .....	70
Gráfico 9 <i>Identidad Cultural en la Institución Educativa y Ambito Social</i> .....	71
Gráfico 10 <i>Identidad Cultural en la Familia y Ámbito Social</i> .....	72
Gráfico 11 <i>Nuevas Estrategias Educativas para Mantener la Identidad Cultural</i> .....	73
Gráfico 11 <i>Manifestaciones y Tradiciones Ancestrales e Identidad Cultural</i> .....	74

## RESUMEN

Esta investigación se planteó como objetivo principal, realizar un análisis sobre la permanencia de la Lengua Kichwa en el ámbito de estudio de los estudiantes del tercer año de Bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra" del cantón Guamote, que sirva como una herramienta más para el debate de los diferentes entes educativos y locales dentro del mantenimiento y fortalecimiento de su Identidad Cultural. La misma se la realizó teniendo como base los criterios de ciento cinco estudiantes pertenecientes a ese nivel de estudios, así como de las autoridades, profesores, madres y padres de familia, considerados representantes de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra", lugar donde se desarrolló el estudio en base a encuestas a los estudiantes del Tercer Año de Bachillerato y entrevistas al resto de la comunidad educativa. Tanto la encuesta como la entrevista pudieron arrojar datos que fueron interpretados y analizados en el marco de los aportes bibliográficos investigados sobre la permanencia del kichwa en las aulas educativas, y la importancia de su estudio para el fortalecimiento de la identidad cultural de los pueblos indígenas. Los resultados de la investigación muestran que los estudiantes mantienen en algunos espacios el uso del kichwa, de igual han dejado de utilizar su lengua nativa, tanto en el espacio educativo, como en su entorno familiar comunitario, dando lugar a la desvalorización de sus costumbres y tradiciones. Autoridades educativas, profesores, padres de familia y comunidad educativa en general, resaltan la importancia de seguir fortaleciendo el uso del kichwa en todos los espacios, educativo, familiar y comunitarios, como una forma de revalorizar su memoria histórica e identidad cultural. El presente trabajo muestra los aspectos que están influyendo para la falta de utilización del kichwa en el ámbito educativo, y concluye con diferentes estrategias educativas y comunitarias, así como con una propuesta pedagógica como aporte a la problemática planteada.

**Palabras claves:** Lengua kichwa, identidad cultural, estudiantes.

## ABSTRACT

The main objective of this research was to carry out an analysis of the permanence of the Kichwa Language in the field of study of young people in the third year of Baccalaureate of the "Velasco Ibarra" Educational Unit of the Guamote canton, which serves as one more tool to the debate of the different educational and local entities within the maintenance and strengthening of their Cultural Identity. The same was carried out based on the criteria of one hundred and five students belonging to that level of studies, as well as the authorities, teachers, mothers, and fathers, considered representatives of the "Velasco Ibarra" Educational Unit, where it was developed. The study was based on surveys of third-year high school students and interviews with the rest of the educational community. Both the survey and the interview yielded data that were interpreted and analyzed within the framework of the bibliographical contributions investigated on the permanence of Kichwa in educational classrooms and the importance of their study for strengthening the cultural identity of indigenous people. The research results show that students maintain the use of Kichwa in some spaces, just as they have stopped using their native language, both in the educational space and in their community family environment, leading to the devaluation of their customs and traditions. Educational authorities, teachers, parents, and the educational community, in general, highlight the importance of strengthening the use of Kichwa in all educational, family, and community spaces to revalue their historical memory and cultural identity. This paper shows the aspects influencing the lack of use of Kichwa in the educational field and concludes with different educational and community strategies, as well as a pedagogical proposal as a contribution to the problem raised.

**Keywords:** Kichwa language, cultural identity, students.

**KERLY**  
**YESENIA**  
**CABEZAS**  
**LLERENA**

Reviewed by:

Mgs. Kerly Cabezas

**ENGLISH PORFESSOR**

**C.C 0604042382**

## INTRODUCCIÓN

En los últimos años, varios son los factores que se conjugan para una disminución del uso de la lengua kichwa en las instituciones educativas ecuatorianas. Como lo afirma Kowii (2017), las lenguas ancestrales constituyen la base de la vida, la cultura y el pensamiento de los pueblos y nacionalidades, convirtiéndose también en la base fundamental de su comunicación. De igual manera en las familias y las comunidades su uso ha ido desapareciendo ante la falta de respuestas en los diferentes campos y por los diferentes actores implicados en la problemática.

La constitución ecuatoriana garantiza y establece su uso como una de las lenguas ancestrales alternativas al uso del español. Más aún cuando en las últimas décadas los pueblos indígenas han sido protagonistas de grandes levantamientos como medida para que sus derechos sean reconocidos. En esa línea, el sistema educativo actual debe permitir el uso del kichwa para el aprendizaje en los diferentes niveles, así también, el Estado debe garantizar el desarrollo de los conocimientos en sus lenguas ancestrales. En particular el kichwa debe insertarse como un vehículo de aprendizaje fundamental, para que los saberes de la nacionalidad kichwa tengan la misma presencia en el sistema educativo, como lo tiene la cultura occidental.

En ese marco, esta investigación tiene por objeto, realizar un estudio de la permanencia del uso del kichwa y de los aspectos que influyen en la disminución de su utilización en los jóvenes del tercer año de bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra" del cantón Guamote, provincia de Chimborazo. Así también este estudio busca establecer estrategias educativas para mejorar el uso del kichwa, que permita fortalecer la identidad cultural de las comunidades ancestrales.

Existe una relación fundamental entre vida y cultura, por medio de la lengua y el habla, y a través de los procesos de socialización los conocimientos se van fortaleciendo (Tuaza, 2019). Esta relación entre cultura y pensamiento, es parte de la cosmovisión indígena, es decir, son formas de comprender la totalidad del mundo de una manera integral. La enseñanza educativa es una forma de comunicación y a la vez crea conciencia, habilidades y valores fundamentales, de ahí la importancia de definir en qué lengua se transmite los conocimientos. La permanencia del uso del kichwa en estos ámbitos, es de vital importancia, facilitando de manera libre la transmisión de conocimientos, habilidades y valores como parte de la cultura de estos pueblos.

En esta línea de intercambio de los saberes, los jóvenes en la actualidad están abocados a diferentes situaciones sociales y culturales que les han hecho prescindir de ciertas costumbres y tradiciones para adquirir otras, afectando de esta manera su identidad. La permanencia de su lengua ancestral cumple un papel importante en esa recuperación de su identidad y memoria histórica. Los procesos migratorios, locales, internos y externos, en donde los jóvenes están bajo esos riesgos de adquirir otros patrones culturales, constituyen un ejemplo de lo planteado. De ahí la importancia de seguir en la tarea de rescatar la utilización de su lengua ancestral en todos los espacios de aprendizaje y socialización de conocimientos.

Este trabajo investigativo, estructurado bajo las normas vigentes de la Dirección de Posgrado de la Universidad Nacional de Chimborazo, se compone de los siguientes capítulos.

Capítulo 1: Marco Referencial o Problematización. Partiendo de una ubicación geográfica del espacio, se describe el problema a investigar desde una perspectiva global hacia lo particular. Con una investigación minuciosa, se contextualiza la problemática, se justifica y se trazan los objetivos de la investigación.

Capítulo 2: Marco Teórico. En este capítulo se realiza un breve análisis con los aportes teóricos a la problemática y que constituyen el estado del arte. Con esto se obtendrá una base fundamental de la investigación en varios aspectos. En el fundamento teórico se revisan los principales exponentes sobre la lengua kichwa y la identidad cultural. Dichos conceptos serán la base para plantear nuestras alternativas a la problemática.

Capítulo 3: Marco Metodológico. Se utiliza una metodología de acción participante. Se describen también las técnicas e instrumentos de recolección de datos.

Capítulo 4: Análisis e interpretación de resultados. En este capítulo se analizan los dos instrumentos para la recolección de datos, la encuesta y la entrevista grupal. La primera desde una perspectiva más personal ubica la situación individual de los estudiantes frente a la problemática y la segunda, se utiliza para recolectar datos colectivamente de la comunidad educativa.

Capítulo 5: Propuesta pedagógica. Desarrolla estrategias para trabajar en el aula y la comunidad, de esta manera fortalecer el uso del kichwa en la institución educativa y en las comunidades.

Capítulo 6: Conclusiones y recomendaciones. Luego de todo el proceso realizado, se plantean las conclusiones de acuerdo a los objetivos planteados, y las recomendaciones que sirvan de referencia para otras investigaciones.

## **CAPÍTULO I**

### **1. MARCO REFERENCIAL**

#### **1.1 Ubicación geográfica**

La Unidad Educativa “Velasco Ibarra” se encuentra ubicada en la parroquia Matriz del Cantón Guamote, Provincia de Chimborazo. Calles 10 de Agosto y Macas. A 50 Km. de la ciudad de Riobamba. Por la cabecera cantonal y de la institución educativa atraviesa la vía Panamericana que conduce a la provincia del Azuay, a una altura promedio de 3.300 m.s.n.m. la temperatura oscila entre 13.7 10°C. El clima en el invierno es frío, verano cálido-seco- ventoso del cantón es frío – seco. Tiene una superficie 1223,3 km<sup>2</sup>, que representa el 18% del territorio de la provincia, con una población de 33.456 habitantes, el 13.53 % urbano y el 86. 46% rural.

Esta investigación se realizó en la institución antes mencionada, porque mira la característica socio-demográfica del cantón y de la institución educativa, donde se da la coexistencia de la población perteneciente a la Nacionalidad Kichwa, quienes son descendientes del Pueblo Puruhá, con la población blanco mestiza. La lengua que predomina es el kichwa y castellano. El primer grupo abarca aproximadamente el 90% de kichwa hablantes y el 10% de castellano hablantes (Yantalema, 2019).

#### **1.2. Planteamiento del problema**

Ecuador es un país “plurinacional y multicultural”, según lo reconoce la Constitución vigente (Const., 2008. Art. 1). Es además, un país diverso fortalecido por las semejanzas de sus pueblos y nacionalidades, en donde la mayoría de su población habla el español conviviendo con este idioma varias lenguas indígenas, siendo el kichwa la de mayor utilización.

La misma Constitución plantea que, el castellano es el idioma oficial, mientras el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Existen también varias lenguas ancestrales, las mismas que son consideradas de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas en donde habitan y bajo los términos establecidos en la ley. El Estado respetará su conservación y uso (Constitución de la República del Ecuador, 2011).

Según la Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI) artículo 78, a través del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB), se viabiliza el ejercicio de los derechos colectivos de las comunas, pueblos y nacionalidades, tomando en cuenta el carácter plurinacional, intercultural y plurilingüe del Estado ecuatoriano, priorizando el uso, tanto de administradores y educandos, de la lengua nativa para impartir la educación en las nacionalidades respectivas (LOEI, 2011)

El censo del 2010 determinó que hay 591.448 kichwa hablantes en el país. Pero el uso de las lenguas nativas en los menores de 12 años que se autocalificaron como indígenas ha disminuido. Según Ariruma Kowii (2013), esto responde a un proceso de “exclusión histórica” que ha enfrentado la población indígena, entre otros factores. Otro de los factores a nivel del país, es la falta de transmisión de esta lengua de padres a hijos, tanto la madre como el padre hablan a sus hijos en idioma español desde pequeños, pensando que de esta manera tendrán mejores oportunidades.

Por su parte, los procesos migratorios influyen también en esta problemática, el indígena al verse en otro contexto social diferente al de sus comunidades, opta por absorber otras costumbres, tradiciones y el idioma de otros grupos, en este caso los mestizos. Finalmente la falta de aplicación de políticas públicas educativas afecta a la pérdida del kichwa en los espacios educativos.

En la Provincia de Chimborazo, se conjugan todos los factores antes mencionados que inciden en la disminución del uso de la lengua kichwa en los espacios educativos. Desde la década de los ochenta en un contexto de crisis económica profunda en nuestro país, empieza en la provincia un proceso de desvalorización de la lengua kichwa. La falta de atención al campo por parte de los diferentes gobiernos neoliberales, profundizaron la migración campesina e indígena a las grandes ciudades y con ello la pérdida de sus valores culturales y de su lengua nativa. (Tuaza C. L., 2018)

En esta provincia como en el resto de las provincias de la serranía ecuatoriana, la influencia de la cultura occidental y de los avances tecnológicos, han incidido de manera particular en los jóvenes, quienes han ido cambiando sus costumbres y su lengua nativa, adaptándose a otros contextos sociales. La discriminación social es también factor influyente que profundizan la problemática, en la provincia existen zonas de pobreza y pobreza extrema.

El cantón Guamote, es uno de los diez cantones que conforman esta provincia. En su parte rural es considerada una de las zonas más pobres del país. Los jóvenes de las diferentes comunidades han vivido procesos migratorios para mejorar sus condiciones de vida esto ha venido afectar en su identidad. La identidad cultural recoge esos elementos de pertenencia de una cultura frente a una sociedad, esto le permite diferenciarse de otros grupos. De esta manera, un individuo puede identificarse con contenidos culturales de un colectivo, practicando sus valores, costumbres y tradiciones (Kowii A. , Runa Shimi Kichwa Shimi Wiñaymanta, 2017). Justamente estos espacios dan vida a la continuidad del valor cultural y mantienen la lengua materna en las mingas comunitarias, en la celebración del matrimonio, fiestas de carnaval con sus loas (coplas con rimas), velorios, entre otros espacios.

Siendo la lengua el pilar de una cultura, en el cantón Guamote, en muchos sectores de la población el kichwa es utilizado en sus relaciones cotidianas. A través de este, se comunican, interactúan y se transmiten conocimientos como parte de su cosmovisión, demostrando sus valores culturales (Iza, 2019). Es en los espacios educativos en donde hay que fortalecer su utilización y valorización.

La Unidad Educativa “Velasco Ibarra” se fundó en el año de 1952. Desde el 2013-2014 se fusiona el colegio con las escuelas: Río Amazonas, Joaquín Chiriboga, Río Amazonas y Jardín de Infantes San Pedro de Guamote con la Matriz de la Unidad Educativa “Velasco Ibarra” reuniendo en un total de 2550 estudiantes (Yantalema, 2019). La Unidad Educativa del cantón, recibe estudiantes provenientes de las diferentes comunidades indígenas que conforman el cantón Guamote y de los cantones aledaños de Colta y Alausí. Esta población estudiantil se ha visto afectada por varios fenómenos socioculturales que han venido a incidir en el conjunto de relaciones sociales que son parte de la cotidianidad de la juventud de Guamote.

En los últimos años en el cantón Guamote, en la mayoría de su población juvenil, ha venido dando un fenómeno que tiene que ver con la pérdida de su Identidad Cultural. La juventud de las diferentes comunidades que conforman el cantón, ha ido perdiendo parte de su identidad al no darle importancia a la permanencia de su lengua materna, el kichwa. Uno de los factores es la migración del campo y hay un gran choque cultural. Sobre esto la institución educativa es hispana, sabiendo muy bien que la mayor parte de los estudiantes provienen de las comunidades indígenas del cantón.

Este aspecto no ha sido abordado y peor analizado por las diferentes autoridades educativas, ni por los mismos estudiantes de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra" en donde estudian la mayoría de los jóvenes de las diferentes comunidades. Esta investigación quiere aportar en la temática, enfocándose en las realidades que viven actualmente los estudiantes del último año de bachillerato de dicha unidad educativa del mencionado cantón.

### **1.3. Formulación del problema**

Uno de los factores para la pérdida de la identidad cultural en los estudiantes secundarios, es la falta del uso abierto y permanente de su lengua natal en todos los espacios de la institución educativa. En este contexto se plantea la siguiente pregunta:

¿Cómo es el uso y la permanencia de la Lengua Kichwa en el entorno educativo de los estudiantes del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra" aporta para el fortalecimiento de su identidad cultural?

### **1.4. Preguntas de investigación**

- ¿Cuáles son los espacios de uso de la Lengua Kichwa del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra"?
- ¿Qué aspectos influyen en la pérdida de la Lengua Kichwa que afectan a la identidad cultural de los estudiantes del Tercer Año de bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra"?

- ¿Qué estrategias educativas y comunitarias fortalecen la Lengua Kichwa e Identidad Cultural en los estudiantes del tercer año de bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra"?

### **1.5. Justificación**

La importancia de la investigación radica en la necesidad de saber cuáles son los factores sociales, educativos y culturales que pueden estar incidiendo en las instituciones educativas, en este caso la Unidad Educativa “José María Velasco Ibarra”, para la permanencia de la lengua kichwa en los estudiantes de bachillerato. Surge esta necesidad porque, cuando la lengua nativa no está siendo utilizada o está siendo mal utilizada, tiene una incidencia en la pérdida de la identidad cultural de los jóvenes estudiantes, considerando la importancia del kichwa en la conservación y fortalecimiento de la memoria histórica, de las tradiciones y de los valores culturales de los sectores indígenas.

Este trabajo tiene un valor educativo, social y cultural fundamental. Sus resultados serán un aporte importante para que la institución educativa tome cartas en el asunto respecto a sus normas y procedimientos en la utilización del kichwa en el proceso educativo. En lo social contribuirá a mejorar las relaciones comunitarias de los estudiantes, constituyendo un aporte para fortalecer estos espacios y la organización integral de las comunidades y parroquias involucradas. Todo lo anterior facilitaría para fortalecer los espacios y procesos culturales que se viven dentro y fuera de la unidad educativa, el kichwa es un factor esencial para la revitalización de la cultura de pueblos y comunidades.

La pertinencia investigativa de este estudio, radica en que, la utilización del kichwa en los espacios educativos, va teniendo cada vez menos valor. Es urgente por lo tanto concientizar a toda la comunidad educativa, principalmente profesores y estudiantes para tomar las iniciativas y correcciones correspondientes para solventar esta problemática. Los aportes de esta investigación permitirán a la institución educativa sentar las bases de una problemática que viene afectando no solo a los entes educativos, sino también se ha constituido en un problema socio-cultural que cada vez está más presente en los territorios comunitarios de los pueblos indígenas.

El estudio de esta problemática tiene como finalidad, aportar al trabajo de otras investigaciones en otras localidades que han sido o están siendo afectadas por esta

problemática. Con este aporte investigativo, tanto las autoridades educativas, locales y comunitarias, sabrán tomar las medidas respectivas para iniciar y fortalecer procesos educativos y organizativos que apunten a una revalorización de la identidad cultural en las poblaciones indígenas.

La identidad cultural de estos sectores, es decir, la pérdida de su memoria colectiva, de sus tradiciones, costumbres, vestimentas, valores, gastronomía y todos sus saberes ancestrales, están siendo afectados por esta problemática, la falta de permanencia del kichwa en los espacios educativos y sociales. Es factible esta investigación, pues tiene todos los instrumentos necesarios, teóricos, materiales, territoriales, etc., para ser un aporte fundamental al servicio de los diferentes sectores educativos y comunitarios.

Partiremos de lo que la Constitución de la República y los Tratados Internacionales plantean, para garantizar el fortalecimiento de la identidad cultural de cada uno de los pueblos originarios, y sobre todo para mantener sus lenguas maternas. Retroalimentaremos este trabajo con otros estudios similares que nos aporten teóricamente. El centro de este estudio serán los testimonios y las aportaciones de todos los involucrados en esta problemática, estudiantes, profesores, autoridades locales y comunitarias y padres de familia. Metodología que permitirá tener una visión integral de la problemática a investigarse, servirá también para fortalecer falencias al momento de visibilizar con profundidad los elementos problemáticos.

Sin embargo, a pesar de que en nuestra constitución consta que, el kichwa es una de las lenguas oficiales para las relaciones interculturales, esta sigue siendo relegada en su utilización para las diferentes actividades de los jóvenes, especialmente, dentro de las mismas instituciones educativas. Es importante esta investigación para concientizar a los jóvenes estudiantes y seguir fortaleciendo el uso de la lengua kichwa, que no existan manifestaciones racistas, se rompan los temores en las aulas de clase, y que haya una buena interrelación entre compañeros, beneficiando a las relaciones comunitarias de las y los estudiantes. El salir de sus comunidades a estudiar en las ciudades, no debe impedir la utilización de su lengua natal para mejorar sus conocimientos y sus condiciones de vida.

## **1.6. OBJETIVOS**

### **1.6.1. Objetivo general**

Realizar un estudio del uso y permanencia de la Lengua Kichwa, en los estudiantes del Tercer Año de bachillerato de la Unidad Educativa "José María Velasco Ibarra" del cantón Guamote, que aporte al fortalecimiento de su Identidad Cultural.

### **1.6.2. Objetivos específicos**

- Identificar los espacios de uso de la Lengua Kichwa de los estudiantes del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra".
- Determinar los aspectos que influyen para la no utilización de la Lengua Kichwa en el ámbito educativo de los estudiantes del tercer año de bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra" y que afectan a su Identidad Cultural.
- Establecer estrategias educativas y comunitarias para el fortalecimiento de la Lengua Kichwa y de su Identidad Cultural en los estudiantes del tercer año de bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra".

## **1.7. Definición de términos básicos**

### **1.7.1. Lengua kichwa**

El kichwa es una de las catorce lenguas ancestrales que se hablan en el Ecuador, y está reconocido en la constitución de nuestro país, junto con el castellano y el shuar, como idioma oficial de relación intercultural. La lengua kichwa es una lengua que facilita de manera libre la transmisión de conocimientos, habilidades, valores, es decir, la cultura de los pueblos indígenas de generación en generación (Iza, 2019)

El kichwa o lengua materna de los indígenas es una herramienta fundamental dentro del desarrollo de su cultura. Su estudio debe ser considerado como un medio interdisciplinario para desarrollar habilidades cognitivas en todos los niveles de la educación. Como una forma de relación intercultural, es un instrumento importante para el fortalecimiento de la Identidad Cultural.

### **1.7.2. Identidad Cultural**

La Identidad Cultural de un grupo, pueblo o nacionalidad, tiene que ver con las tradiciones, costumbres y expresiones ancestrales, que estos practican como parte de una memoria histórica que se va conservando y construyendo cotidianamente desde los diferentes aspectos de la vida de las poblaciones. Con el avance de la globalización, estas diferentes expresiones culturales, se han ido modificando, lo que ha permitido que las nuevas generaciones, pierdan o desconozcan la identidad de los pueblos indígenas.

El concepto de identidad cultural conlleva un sentido de pertenencia, tanto de un grupo social o individual, compartiendo rasgos culturales, costumbres, valores, creencias, lenguas, dialectos. La Identidad Cultural depende de la conservación y valoración de una serie de saberes. Para Luis Alberto Tuaza, esta serie de saberes, no solo tienen que ver con la cosmovisión, la medicina o la agricultura, estos están profundamente relacionados con los cuentos, las narraciones, que los adultos mayores transmiten al resto de la comunidad (Tuaza C. L., 2017). Desde una visión antropológica, la identidad cultural, surge por una diferenciación y una reafirmación frente a otro.

### **1.7.3.- Aspectos socio-culturales**

El Ecuador es un país diverso en donde confluyen varias nacionalidades y pueblos ancestrales. El aspecto sociocultural es parte de la vida de las sociedades, en donde las instituciones, las normas, las formas de comportamiento, el arte, las tradiciones, entre otras, permiten diferenciar a cada sociedad, pueblo o nacionalidad del resto.

En lo social, podemos citar, la necesidad de comunicarnos con nuestras familias o comunidad. Para esto buscamos varias formas de establecer esa comunicación, a través del lenguaje, como de diversas actividades, como las reuniones, la minga, etc. Esas relaciones sociales, se manifiestan también, cuando participamos de las fiestas, desfiles, caminatas, etc. El aspecto social está presente y hace referencia también, cuando hacemos nuevos amigos en el colegio, la universidad, el barrio. Estos son espacios abiertos que permiten a la población, interactuar, mantenerse comunicados, relacionados en torno a un objetivo común.

Cuando hablamos de lo cultural, pueden existir varias entradas, entre estas, las manifestaciones religiosas, una misa, las procesiones, un pase del niño, los rituales por bautizos, matrimonios, etc. En la cultura popular ecuatoriana son muy importantes: “El pase del Niño” en Cuenca; las procesiones de “Cristo del Consuelo” en Guayaquil o la de “Jesús del Gran Poder” en Quito. Esta diversidad cultural, también se manifiesta a través de la conservación de costumbres y tradiciones de los pueblos y nacionalidades. Así tenemos: “La Mama Negra” en Latacunga; “La Fiesta de la Chonta” en la Amazonía; “El rodeo montubio” en la Costa. Todas estas manifestaciones culturales, se alimentan con las vestimentas y la gastronomía de cada grupo ancestral.

Según la investigadora Dorys Ortiz, este tema de lo sociocultural adquiere mucha importancia a raíz del reconocimiento constitucional de nuestro país como intercultural (Constitución de la República del Ecuador, 2008). Esto quiere decir que en el Ecuador se desarrollan un sinnúmero de culturas, cada una de ellas con su modo de entender el mundo. Tiene que ver con las relaciones sociales que se dan entre estas diversidades (Ortiz G. D., 2015). Los temas o aspectos socioculturales están relacionados con estas manifestaciones cotidianas que los pueblos hacen suyos y los van manteniendo de generación en generación.

Como seres culturales y sociales, la humanidad se ha encargado de una serie de normas, posturas y actitudes que nos permiten coexistir con los demás. Parte de ellas son aprendidas a temprana edad, las cuales dependiendo del país y lugar donde vivimos pueden tener sus variaciones, sin embargo, hay algo que compartimos entre sí, el cómo lo aprendemos. Ya sea de nuestros familiares, maestros y amigos, nuestro medio tiene gran dominio en nuestro desarrollo como seres humanos y en eso se fundamentó el estudio sociocultural (Ortiz G. D., 2015)

#### **1.7.4.- Estrategias comunitarias**

El entorno comunitario tiene que ver con las relaciones de grupos y personas para cumplir normas, valores y objetivos comunes, que permitan el desarrollo de sus espacios comunales. Estas relaciones ayudan a consolidar y cimentar una cultura particular. Esta construcción comunitaria debe seguir un proceso ordenado y debe permitir la participación activa de sus diferentes actores, Según Van Der Meen (2010), se pueden dar tres formas de relación entre la educación y las relaciones comunitarias, “la educación como formación del liderazgo local; la educación como la toma de conciencia; y la educación como la prestación de servicios, donde la educación es un servicio para la comunidad” (Van Der Veen, 2010, pág. 19).

La responsabilidad y bienestar social buscan un sentido comunitario. Cuando hablamos de estrategias comunitarias, estas tienen que ver con los diferentes pasos o caminos que los pobladores emprenden para actuar sobre una problemática, y de esta manera lograr cambiar sus condiciones de vida. Un ejemplo claro y participativo de esta relación entre educación y comunidad, son los procesos de alfabetización que en diferentes sociedades o pueblos se han podido llevar a cabo, con los consiguientes resultados de aporte comunitario.

En esta comunidad de aprendizajes y de participación, están involucrados los estudiantes, habiendo demostrado su capacidad de servicio a la comunidad. Es importante la promoción de redes comunitarias formales o informales que permitan fortalecer los nuevos aprendizajes, desde la integración, la cultura y su capital cultural. Todo esto está relacionado con el desarrollo comunitario y con la educación para este desarrollo (Kilpatrick, Field, & Falk, 2003).

Las estrategias comunitarias deben permitir el desarrollo local, comunitario, deben ser instrumento para enfrentar y solucionar las necesidades comunes (Kilpatrick, Field, & Falk, 2003). De esta manera, el desarrollo de la comunidad y la participación están estrechamente relacionadas con los procesos educativos.

## CAPÍTULO II

### 2. MARCO TEÓRICO

#### 2.1. Antecedentes

Desde la conquista y colonización europea, los pueblos indígenas en el Ecuador, ha experimentado una permanente situación de opresión, la misma que ha venido en una paulatina pérdida de su cultura y lo más importante su lengua materna. Los pueblos que conforman la nacionalidad Kichwa tienen una gran memoria histórica, la misma que con el pasar de los tiempos ha constituido herramienta fundamental en la conservación de su cultura. Su lengua el kichwa, es la más utilizada por la población indígena.

Ariruma Kowii (2018), investigador indígena y docente de la Universidad Andina en una entrevista a diario El Comercio, manifiesta que las lenguas originarias en el Ecuador, pierden más espacio debido a la hegemonía del español y a la falta de políticas lingüísticas. Recalca que el español se impone desde la educación escolar, se lo utiliza en los trámites cotidianos y los mismos dirigentes indígenas lo utilizan más, esto hace que se olvide el uso del kichwa (2018). La política pública respecto al tema es débil y todo ha quedado en simples intenciones, como es la implementación de una lengua indígena en el sistema educativo.

En los últimos años varios son los estudios que han contribuido a esclarecer los factores que han incidido en la desaparición del kichwa. A nivel internacional tenemos el trabajo realizado por Jorge Alderetes y Lelia Albarracín (2006), *El quechua en Argentina: el caso de Santiago del Estero*, en donde se muestra la complejidad existente en la relación entre la preservación de la lengua, la etnicidad y la identidad cultural. El libro, *Batallas por el quechua* de Virginia Zavala, Luis Mujica y otros (2015) en Perú, analiza desde una perspectiva etnográfica la política de generalización del quechua en una región del sur andino del Perú. El estudio de Virginia Zavala (2016) *Ideologías sobre el quechua desde el poder*, plantea las formas de construcción del lenguaje desde el desarrollo de la actitud e ideología con miradas conceptuales distintas.

A nivel nacional, el trabajo realizado por Milton Toaquiza, quien sostiene en su investigación que, desde los inicios de la República los diferentes gobiernos nada han hecho para cambiar las condiciones de vida de explotación y marginación en la que vive la población indígena (Toaquiza, 2015). Esto ha obligado a una migración del campo a las ciudades, siendo esta una de las causas principales para la desaparición paulatina del kichwa debido a los choques culturales y a la pérdida de sus costumbres y tradiciones indígenas como forma de adaptación a otro contexto social (Toaquiza, 2015).

En este punto es importante citar los aportes de Saussure, cuando plantea que la lengua tiende a tener cierta estabilización cuando se enfrenta a factores para su innovación. Esta es producto de la sociedad, de la naturaleza social del lenguaje, en donde las vinculaciones con el pasado le dan sostenibilidad ante los elementos innovadores. Esto no significa que

se establezcan desplazamientos que afecten su aprendizaje (Saussure & Riedlinger, 1965).

Otra de las investigaciones realizadas al respecto, es el estudio realizado por Flor Arauz en la provincia de Imbabura con el pueblo Cayambi. Su estudio parte de que la sociedad ecuatoriana es diglósica, es decir, que coexisten dos lenguas en donde la una tiene más presencia que la otra de acuerdo a los ámbitos en donde se emplea. A través de varios estudios de caso, logra indagar la percepción que tiene la comunidad La Chimba, respecto al sistema lingüístico, a los prejuicios raciales y al menosprecio por sus formas de vida (Arauz, 2018). Concluye que, por estos factores, el kichwa tiene pocas oportunidades para expandirse.

En el plano regional, existen aportes a la temática, es el caso de la investigación realizada por Diana Vargas en el Perú en la localidad de Puno. Vargas basa su aporte a este debate, al manifestar que el sistema educativo peruano, prioriza la enseñanza utilizando el castellano como lengua hegemónica (Vargas & Perez, 2019). Hay que revertir estos modelos para lograr cambios repentinos en las instituciones educativas, entendiendo que la lengua cumple un rol funcional en la sociedad para transmitir sus narraciones y tradiciones, como promoción social de su cultura, concluye la investigadora.

Los aportes de Kowii son importantes para contextualizar la situación problemática y plantear posibles salidas. Recalca que para evitar la desaparición de la lengua kichwa, es fundamental trabajar en la reconfiguración de la conciencia de nuestras poblaciones, en el fortalecimiento espiritual de las mismas (Kowii A. , 2017). Su planteamiento gira en torno a la recuperación de la memoria histórica de los pueblos, de una manera oral o escrita.

En esa línea, el trabajo realizado por Jaime Solano con el pueblo cañari, recrea esas posibles causas de las que hace referencia Kowii (2017) y es la que tiene que ver con la recuperación de la memoria histórica, es decir, la transmisión de los conocimientos ancestrales utilizando su lengua materna, el kichwa. Solano, recalca el papel que deben cumplir los abuelos y abuelas y los mismos padres en mantener la utilización del kichwa en los hogares para transmitir sus conocimientos a las generaciones actuales (Solano, 2020). Plantea también esas posibles salidas para seguir fortaleciendo la Identidad Cultural de los pueblos a través de la permanencia de la lengua kichwa, y sostiene que recuperar la memoria colectiva es fundamental, así como, conocer sus costumbres y tradiciones, conservarlas y valorarlas.

En la investigación realizada por Miguel Ángel Delgado, el autor sostiene, la importancia de fortalecer el interaprendizaje de la lengua kichwa, a través del desarrollo de actividades lingüísticas con los estudiantes (Delgado, 2015). Todo esto debe estar amparado en las leyes correspondientes, y en la Constitución del Ecuador, instrumento base para sostener la Plurinacionalidad y la Multiculturalidad.

En el plano teórico de la relación del aprendizaje de la lengua kichwa para el fortalecimiento de la Identidad Cultural de los pueblos y nacionalidades indígenas, existe

una variedad de aportes que han enriquecido este debate. El mismo que ha permitido ir identificando las verdaderas falencias que han ocasionado la desaparición de la lengua kichwa y como esta ha ido afectando a la identidad cultural de los pueblos ancestrales.

Esta identidad cultural, se va perdiendo cuando, se van suprimiendo las tradiciones, la cultura no es valorada y respetada, igual que las manifestaciones religiosas, la gastronomía y las vestimentas, cuando la lengua kichwa deja de ser utilizada en los espacios educativos, y cuando no existe una verdadera atención del Estado a los sectores indígenas. En este contexto, el aporte investigativo de Luis Tuaza es fundamental. Este investigador plantea que las comunidades y la identidad cultural se construyen desde diversos imaginarios, uno de ellos es la recurrencia a su memoria histórica (Tuaza C. L., 2017). Las narraciones y la memoria oral, utilizando sus lenguas nativas constituyen herramientas importantes para la revitalización de su cultura.

Dentro del análisis de la pérdida de la identidad cultural, Ángel Paqui y María Poma mencionan que, “entre los principales factores que han causado la pérdida de identidad cultural en los niños y jóvenes kichwas saragureños es la migración, la minería, la situación económica de algunos hogares”. De igual manera, la falta de compromiso de los actores educativos y la apología que los padres van adoptando una cultura ajena (Paqui & Poma, 2013)

Finalmente, es importante resaltar que, la Interculturalidad es un proceso recíproco, aprender de otras culturas implica un proceso de interaprendizaje, a la vez que aprendemos vamos también desaprendiendo. La lengua y en este caso el kichwa, cumplen un papel fundamental en la relación de los pueblos y sus saberes, por lo tanto, es deber del Estado y de toda la comunidad educativa cumplir y hacer cumplir los deberes y derechos colectivos como parte del fortalecimiento de la autodeterminación de los pueblos originarios.

## **2.2. Fundamentación científica en que se sustenta el problema de investigación**

### **2.2.1. Fundamento filosófico**

Filosóficamente, la investigación se fundamenta en la cosmovisión de los pueblos ancestrales., sustentada en el estudio de (Breidid, 2016), y en los postulados de la Pachasofía. La concepción del mundo y de las relaciones que tienen los individuos con él, constituye una cosmovisión. Todas las sociedades y culturas tienen una, así podemos hablar de la cosmovisión indígena, es decir, su filosofía, su forma de ver el mundo. La cosmovisión kichwa no es excluyente con otras, al contrario, busca dialogar con ellas.

La presencia de este pensamiento y el idioma que los expresa, el kichwa, se han revalorizado desde los procesos de lucha y organización indígena. Los sectores indígenas con sus costumbres, tradiciones, su lengua, con todo lo que forma su identidad cultural,

han sabido ganarse un espacio en las sociedades dominadas por el pensamiento occidental, no se han cerrado a las nuevas tecnologías, a los espacios abiertos por otras culturas. Cuando existe un proceso de descolonización bien direccionado, este se convierte en herramienta para la reivindicación de las expresiones kichwas, esto no implica el rechazo a ciertos aspectos del mestizo.

La diferencia de la epistemología eurocéntrica, ha causado procesos de alienación en los sistemas educativos del Surglobal. Estos procesos han sido cuestionados, principalmente desde los conocimientos indígenas, desde diferentes ámbitos, sin embargo, mantienen una línea en común de cuestionamiento.

El citado autor Anders Breidlid (2016), plantea que la epistemología indígena, son conocimientos producidos en contextos históricos y culturales específicos y generalmente no son generados por una serie de reglas o procedimientos pre-especificados, son conocimientos que han sido transmitidos oralmente de generación en generación. Estos conocimientos son frecuentemente reconocidos como tradicionales o aborígenes, también se los conoce como locales y comunitarios.

Cuando hablamos de cosmovisión indígena, nos referimos a la visión particular y filosófica de ver el mundo (pacha) de estos sectores, en su forma más específica. La inclusión de derechos de la Pacha Mama en nuestra Constitución Política, según Juan Illicachi, es una forma de responder a las luchas históricas del movimiento indígena y de la pacha mama (Illicachi, 2014). Sin embargo, este autor citando a Bourdieu (2008), cuestiona que es el campo educativo uno de los escenarios, en donde, las disposiciones constitucionales no se concretizan.

Conceptos como *sumak kawsay*, Pacha Mama, cosmovisión, aún no tienen la importancia que les corresponde en las propuestas curriculares y pedagógicas (Illicachi, 2014). La filosofía indígena o llamada también Pachasofía, en donde espacio y tiempo son complementarios, expresa el ordenamiento del mundo andino, este ordenamiento rechaza jerarquías y plantea el principio de corresponsabilidad. Para Josef Estermann, es importante a la hora de hablar de cosmovisión, tomar en cuenta los principios de correspondencia y complementariedad, este autor prefiere la expresión Pachasofía, para

no someterse al criterio occidental de que solo se trate de “cosmovisión”, pero de ninguna manera de “filosofía” (Estermann, 2021, pp. 145-146).

La lengua kichwa y su correlato la identidad cultural, dentro de la filosofía indígena latinoamericana, deben permitirnos deconstruir imaginarios que están ligados al poder. Reconocer a la parte que ha sido negada por años, pero sin afectar a la otra, el kichwa constituye una de las herramientas para lograrlo. Así también la identidad cultural constituye un campo de reflexión amplio, que ha ido surgiendo con nuevas propuestas en medio del avance de la globalización capitalista, que condiciona la vida restándole dignidad (Moran, 2021). La búsqueda y la conservación de la identidad cultural van ligadas a los procesos emancipatorios, a los diálogos interculturales.

### **2.2.2. Fundamento pedagógico**

El Ecuador como Estado Intercultural y Plurinacional, mantiene la Educación Intercultural y la Educación Intercultural Bilingüe en sus instituciones educativas. El Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, tiene la misión de mantener viva la lengua y la cultura de los pueblos y nacionalidades indígenas. En la mayoría de instituciones educativas existen falencias, debilidades o la carencia de políticas públicas para llevar a cabo el proceso de enseñanza- aprendizaje utilizando la lengua kichwa. El aprendizaje de un idioma es un proceso complejo, el buen uso del kichwa en las instituciones educativas y en las relaciones sociales, permitiría la divulgación efectiva de la cultura, valores y tradiciones de los pueblos ancestrales.

Pedagógicamente la investigación se basa en los estudios de Lev Vygotsky y su Teoría Sociocultural del Desarrollo Cognitivo, una de las bases del Constructivismo Social. En varias de sus obras como *La imaginación y el arte en la infancia* (2003) o *Pensamiento y Lenguaje* (2020), desarrolla el carácter y el desarrollo de la imaginación artística en los niños, y una teoría general de las raíces genéticas del pensamiento y del lenguaje.

Para Vygotsky los educandos en el desarrollo de su aprendizaje, no solo se apropian del contenido de la experiencia cultural, también lo hacen de las formas y procedimientos de la conducta cultural y del pensamiento. Todo va más allá de lo externo de la cultura, la utilización de una lengua posibilita profundizar en los hábitos, costumbres,

comportamientos de los pueblos que la usan. En esta línea, la Teoría Sociocultural de Vygotsky pone atención en la participación proactiva de los estudiantes, con su entorno inmediato, de esta manera, el desarrollo cognoscitivo, es fruto de un proceso colaborativo con su contexto social (Ilvis, 2018).

Los procesos educativos actuales, deben tener claro lo que implica la interculturalidad, atendiendo la diversidad cultural de una manera eficaz, fortaleciendo determinadas áreas para la integración, poniendo en práctica un enfoque constructivista, desde la reorganización de los espacios de enseñanza-aprendizaje desde esa mirada (Ilvis, 2018).

### **2.2.3. Fundamento epistemológico**

La investigación se fundamenta en la Epistemología del Sur, propuesta por Boaventura De Sousa Santos (2018). Las epistemologías del Sur, como comparación de la exclusión, del silenciamiento y de la destrucción de pueblos y saberes, buscan dar cuerpo a las experiencias y saberes del Sur global, a partir de supuestos metodológicos y reflexivos en dialogo, en oposición con cualquier propuesta etnocéntrica. Las Epistemologías del Sur reflexionan creativamente sobre las realidades para ofrecer un diagnóstico crítico del actual (De Sousa, y otros, 2018).

La epistemología es una disciplina que estudia cómo se crea y valida el conocimiento de las ciencias, o como lo afirman Boaventura de Sousa Santos y María Menéndez, “toda experiencia social produce y reproduce conocimiento y, al hacerlo, presupone una o varias epistemologías. Epistemología es toda noción o idea, reflexionada o no, sobre las condiciones de lo que cuenta como conocimiento válido” (De Sousa, y otros, 2018, pág. 7).

En el conocimiento están presentes varias colonialidades, colonialidad del saber, un colonialismo científico, una colonización intelectual, todo en un contexto colonial de opresión cultural (Iño, 2017). A través de la colonialidad del saber se da una monopolización y dominación del conocimiento de la cultura dominante. Esta epistemología pluralista permite avanzar hacia una interculturalidad emancipatoria del conocimiento.

Es necesario hacer la diferencia entre pluralismo epistemológico y epistemología pluralista. La primera hace referencia a un eclecticismo, varios paradigmas, modelos, que están en movimiento. La epistemología pluralista es entendida como un pensamiento de la pluralidad y del acontecimiento. Es el reconocimiento y la búsqueda de un diálogo hermenéutico (Prada, 2014). El punto de partida de este dialogo debe ser una episteme ancestral, alternativa, de saberes y cosmovisiones nativas, pero además debe reconocer otros saberes culturales.

El método hermenéutico textual establece pautas y herramientas como aportes para una reflexión que nos brinde guías para conocer el sentido y el valor de las actividades intelectuales (Caiza, Mendoza, Cardenas, & Lopez, 2018). Desde esta posición, el enfoque epistemológico se da a través del sostenimiento de la cultura, sus especificidades y su influencia en el contexto social.

El diálogo epistemológico debe permitirnos profundizar en como la cultura, en este caso la identidad cultural y más específicamente la lengua kichwa, permite el enriquecimiento de los sujetos para expresar sus sentimientos y realidades. Y desde ese compromiso con su realidad más inmediata, aportar a los cambios comunitarios necesarios.

Desde este enfoque hay que ver a la identidad cultural como un proceso de construcción social dentro de un contexto más amplio, es decir, como algo que emerge de la interacción y comunicación social, y que permite orientar representaciones y acciones colectivas (Caiza, Mendoza, Cardenas, & Lopez, 2018)

En este marco, Luis Tuaza (2018), desde su experiencia de investigador, docente y compromiso cristiano con los sectores indígenas, sostiene la importancia de renovar y alimentar el andamiaje organizativo de las comunidades indígenas, desde una práctica de interacción cotidiana. Este investigador plantea como fundamental para seguir sosteniendo el uso del kichwa, el recurrir a nuestros abuelos, a la escucha de sus relatos y al análisis de los vocablos de su lengua nativa, como forma de alimentar su construcción epistemológica.

#### **2.2.4.- Fundamento Legal**

Según la Oficina Internacional del Trabajo en su Convenio Número 169 artículo 28 que recoge la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, se plantea, “Siempre que sea viable, deberá enseñarse a los niños de los pueblos interesados a leer y escribir en su propia lengua indígena o en la lengua que más comúnmente se hable en el grupo a que pertenezcan” (Organización Internacional del Trabajo, 2014)

Organismos internacionales como la OIT presentan alternativas para los pueblos indígenas y tribales en América Latina, los mismos que hoy en día, presentan los peores indicadores socioeconómicos y laborales, quienes sufren una discriminación por origen étnico o racial, agravando las brechas de ingreso de manera radical. Surge la necesidad y la importancia para los diferentes gobiernos, de hacer cumplir la normativa legal internacional, para garantizar un mejor bienestar a los sectores indígenas.

La Constitución de la República del Ecuador (2008), en su Art.1 plantea, “El Ecuador es un Estado constitucional de derechos y justicia social, democrático, soberano, independiente, unitario, intercultural, plurinacional y laico (Asamblea Nacional Constituyente, 2008). Ecuador es un país plurinacional y multiétnico, por lo tanto, busca fomentar los derechos y deberes en todas personas con el fin erradicar todo tipo de discriminación y construir la igualdad de oportunidades entre todas y todos. En otro de sus articulados la Constitución garantiza, “promover y fortalecer el desarrollo de las lenguas, culturas y sabidurías ancestrales en los pueblos y Nacionalidades”

El Plan Nacional para el Buen Vivir 2013-2017, propone impulsar el diálogo intercultural como eje articulador del modelo pedagógico y del uso del espacio educativo. El objetivo del plan nacional para el buen vivir es fomentar la interculturalidad, en varios aspectos, entre los cuales se encuentra la educación (Plan Nacional Para el Buen Vivir, 2013-2017). Este plan, promueve que toda persona tenga derecho a pertenecer al sistema educativo, y eliminar todo tipo de discriminación existente y fomentando la participación activa y democrática de todas las personas que están involucradas dentro del sistema educativo.

El Ecuador, como Estado plurinacional e intercultural, reconoce la existencia de los diferentes pueblos y nacionalidades, de acuerdo a la Constitución de 2008, con este reconocimiento legal existen avances en términos de mejorar las condiciones de vida de los pueblos indígenas, sin embargo, esta propuesta de un país intercultural y plurinacional todavía sigue en tránsito, depende en gran medida en la forma en que la sociedad ecuatoriana, sus instituciones y las propias organizaciones indígenas, lo promuevan y exijan su ejecución.

La lengua materna es una de las principales características para reconocer a que nacionalidad y pueblo pertenece un grupo determinado de personas, por lo cual, es muy importante seguir impulsando el uso del kichwa, de esta manera estimular y conservar el uso de sus respectivos idiomas, a través de expresarse en su lengua materna, en elaborar libros en la lengua de su nacionalidad, en fomentar y ejecutar una educación bilingüe.

## **2.3. Fundamentación teórica**

### **2.3.1. La lengua kichwa. Origen**

Para el investigador, lingüista y catedrático universitario, Ariruma Kowii, el colonialismo español, “tuvo claro los instrumentos y las estrategias que se debían utilizar para doblegar y someter a los pueblos andinos en general y al pueblo kichwa en particular, para que, en su lugar, se impusieran la lengua y cultura europeas” (Kowii M. A., 2013, pág. 25). La corona española y la Iglesia Católica pusieron al servicio de los conquistadores todos los instrumentos materiales y espirituales para facilitar el proceso de conquista.

Según el sacerdote Gonzalo Ortiz Arellano, “el quichua era el idioma más generalizado a la llegada de los españoles”. Fueron los Incas quienes introdujeron la lengua ancestral, versión atestiguada por los primeros cronistas después de la conquista, por gramáticos e historiadores de épocas posteriores. El padre Ortiz, recoge el testimonio de Cieza de León quien afirmaba en 1550 que, “los indios de la comarca de Quito, y todos los de este reino en más de mil y doscientas leguas hablaban la lengua general de los ingas que es la que se usaba en el Cuzco” (Ortiz A. P., 2001, pág. 13)

La interrogante de muchos investigadores e historiadores ha sido si, antes de la llegada de los incas ya se hablaba el quichua. Hay varias teorías al respecto, una de ellas y tal vez

la más reconocida, es la del P. Juan de Velasco, quien sostiene que el quichua ya se hablaba en todo el “reino” de Quito antes de la conquista de los Incas (Ortiz A. P., 2001). El resto de teorías y la posición de la mayoría de lingüistas, se centra en la presencia de varios dialectos de esta lengua. Es por eso que en la actualidad podemos distinguir el kichwa de la Amazonía ecuatoriana, pero también el “quechua” peruano, de este último se origina el que se expande en el Reino de Quito a la llegada de los Incas. A esto Kowii lo califica como expansión de la “frontera lingüística” cuando se insiste que, en Bolivia y Perú, se habla el quechua y en el caso del Ecuador el kichwa (Kowii M. A., 2013).

La conquista española interrumpe el proceso de quichuización en todo el Tahuantinsuyo impuesta por el Imperio Inca. Muchos dialectos locales siguieron vigentes hasta finales del siglo XVIII y pocos hasta nuestros días (Ortiz A. P., 2001). Los españoles tuvieron que aprender el quichua para entenderse con los aborígenes, uno de esos dialectos locales fue el de Quito. Podemos concluir que el kichwa tuvo sus primeros pasos con los pueblos aborígenes, la conquista Inca supo afianzar su uso para su dominación, y con la llegada de los españoles se generalizó aún más su uso apareciendo varios dialectos y fue utilizado para evangelizar a los pueblos originarios de la Sierra y parte de la Amazonía.

Con la llegada de las diferentes congregaciones religiosas, mercedaria, franciscana, dominica y jesuita, el proceso de evangelización fue avanzando, clérigos y religiosos fueron dominando poco a poco el kichwa. Según el padre Ortiz, fueron los mercedarios los primeros en aprenderlo y con la llegada de fray Jodoco Rique en 1535 aparecen los primeros libros en dicha lengua, “*Catecismo y devocionario en quichua*” y “*Sermones varios en lengua quichua y española*” (Ortiz A. P., 2001). Los Jesuitas aportaron en la cátedra del quichua desde su dirección en el Seminario Mayor San Luis continuando con sus clases hasta su expulsión en 1767. De esta manera fue fundamental la intervención de la Iglesia y los misioneros en la conservación y difusión del quichua.

La evolución de esta lengua y que termina en un dialecto quiteño data de finales del siglo XVI para luego acentuarse en el siglo XVII. Con la expulsión de los jesuitas se produce un estancamiento en su difusión, coincidiendo este período con una profundización de la marginación de las masas indígenas. Cuando surge la República, todas las constituciones que se elaboran hasta antes de 1998, “pretendieron anular los derechos culturales y lingüísticos de los diferentes pueblos” (Kowii M. A., 2013). A pesar del aparataje

institucional público, privado y militar no se logró extinguir las lenguas ancestrales, de manera particular el kichwa.

### **2.3.2.- Expansión e institucionalización de la lengua kichwa**

Los principios de unidad, solidaridad, la minka, la reciprocidad, el equilibrio, son elementos generales que caracterizan al mundo andino y constituyen la base de su pensamiento comunitario (Kowii M. A., 2013). A la vez son elementos fundamentales para comprender su resistencia y la continuidad de la lengua, de esta manera se logra consolidar un proyecto cultural y lingüístico que logra cimentarse en la conciencia de la población, garantizando su continuidad a través de los siglos y logrando que en la actualidad se fortalezcan esas manifestaciones (Kowii M. A., 2013). Todas ellas, acompañadas de narraciones y relatos, han contribuido a recuperar su historia, memoria y espiritualidad. De esta manera, la institucionalidad de la lengua kichwa fue tomando forma en los espacios públicos y comunitarios del país.

A mediados del siglo XX y con la Constitución de 1945, se reivindica el uso del kichwa o la lengua nativa respectiva en las escuelas indígenas. Se da una importancia al rol de la lengua ancestral en el proceso educativo. El siglo XX es el tiempo de florecimiento del quichua, se modernizan sus gramáticas y métodos de enseñanza, incluso la Biblia realizada por las iglesias protestantes aparece con el dialecto de Chimborazo, la Conferencia Episcopal edita su biblia en kichwa en 1998 (Ortiz A. P., 2001)

Con el apareamiento de los diferentes marcos legales nacionales e internacionales, esta institucionalización cobra un matiz diferente. La presencia de los movimientos sociales e indígenas entre 1944 y 1986 también fue un factor importante en este proceso de institucionalización y modernización de la lengua kichwa. El surgimiento de líderes indígenas como Dolores Cacuango y Tránsito Amaguaña dio luz y sentaron las bases para el establecimiento de la educación bilingüe. A mediados de la década de los ochenta con el surgimiento de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (Conaie), el movimiento indígena adquiere más presencia política y comienza asumir el rol de portavoz directo de sus reivindicaciones, superando a los intermediarios que pensaban y hablaban por los indígenas.

### 2.3.3.- El kichwa y la organización social

En la década de los sesenta se produce en el Ecuador la primera Ley de Reforma Agraria y Colonización, las luchas campesinas movilizadoras se combinan con la lucha legal, en ese entonces la principal reivindicación de indígenas y campesinos era por su derecho a la tierra. Luego estas luchas se desplazan al campo educativo y penal (Ibarra, 1987). En el plano educativo se continúa presionando por la Educación Bilingüe, se crea el Departamento de Educación de Adultos y se inicia un programa de alfabetización, utilizando la cartilla “Ecuador”, (Ibarra, 1987). Campesinos y hacendados no salieron satisfechos con los resultados de este primer intento de Reforma Agraria, tuvo sus límites y el proceso de cambio debía darse de forma gradual y progresiva.

Con la llegada al gobierno, tras un golpe militar en contra de Velasco Ibarra, del general Guillermo Rodríguez Lara y desde una postura “nacionalista revolucionaria”, se impulsa en nuestro país una segunda Ley de Reforma Agraria, la misma que facilitó en algunos casos el acceso de comunidades indígenas a la tierra dando continuidad a la Ley de 1964. Como antecedente en 1972, se funda Ecuador Runacunapak Rikcharimui (EUARUNARI), organización indígena que surge en medio del auge de la Teología de la Liberación en nuestro continente (Altmann, 2013). Uno de esos referentes de la Teología de la Liberación es el “Obispo de los Indios” Leónidas Proaño quien cumple una gran labor en la Provincia de Chimborazo en favor de los derechos de indígenas y campesinos.

La Ecuarunari, como organización de los kichwas ecuatorianos, sienta sus bases sobre el catolicismo progresista de la diócesis de Riobamba y de varios movimientos sociales de laicos. Su carácter clerical estuvo presente con el asesoramiento de sacerdotes en las organizaciones provinciales. En sus inicios persiguió la realización de una reforma agraria con una verdadera repartición de las tierras, reivindicando la identidad étnica de los indígenas (Altmann, 2013). **La Ecuarunari no se limitó a “una lucha contra la discriminación étnica y por la defensa de la cultura y de la lengua”** (Botero, 1998, p. 10), es decir no solo para la igualdad, su lucha ha sido por una ciudadanía completa del indígena y por el derecho a su diferencia social. Expande su cooperación con otras organizaciones nacionales y se conforma la CONAIE en el año de 1986.

La Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, aparece como la unificación de las luchas nacionales, provinciales, locales y comunitarias de los sectores indígenas. Sus demandas recogían aspectos étnicos, ciudadanos y de clase (Altmann, 2013). Sus planteamientos iniciales buscaban también igualdad de acceso a servicios y un apoyo especial para campesinos e indígenas, sin embargo, su principal propuesta organizativa y movilizadora exigía el reconocimiento del carácter plurinacional del Ecuador.

En las últimas décadas la Conaie ha protagonizado importantes levantamientos, que han permitido alcanzar a los sectores indígenas varias reivindicaciones y ser reconocidos como sujetos políticos por el resto de la sociedad ecuatoriana. Plurinacionalidad, derechos colectivos, autonomía territorial y en los últimos años posiciones redistributivas y antineoliberales han marcado el accionar del movimiento (Altmann, 2013). La Conaie sintetiza las luchas históricas de los sectores indígenas y uno de sus principales logros fue la creación de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, fortaleciendo y reivindicando el uso del kichwa en los diferentes espacios educativos y comunitarios.

#### **2.3.4.- Espacios y usos de la lengua kichwa**

En la actualidad el uso del kichwa ha tomado algunas variantes por la importancia que han ido teniendo los pueblos indígenas en la política de diferentes países. En Latinoamérica, en donde existe población kichwa de manera representativa, se produjeron varios aportes para el uso, valoración y preservación de esta lengua, producto de lo cual se logran acciones desde los Estados para apoyar esas iniciativas y reivindicaciones sociales desde los pueblos ancestrales. En este contexto, el Ecuador fue uno de los primeros Estados que institucionalizó sistemas de Educación Bilingüe para las nacionalidades y pueblos originarios.

Se crea una Ley Orgánica de Educación Intercultural (2011), artículo 6 literal 1, la misma que promueve procesos de interculturalidad en el sistema educativo y lo complementa con la enseñanza-aprendizaje de un idioma ancestral, a través de la inclusión de un currículo de estudio. En este contexto jurídico, el Ministerio de Educación, ha puesto a disposición de los educadores el CURRÍCULO para la enseñanza-aprendizaje de la lengua kichwa, para el tercer año de bachillerato como una asignatura optativa,

reconociendo y fortaleciendo las expresiones culturales de este sector poblacional del Ecuador.

La lengua kichwa es utilizada en espacios familiares y comunitarios de las poblaciones indígenas. El fenómeno de la migración ha permitido la salida de campesinos e indígenas a las grandes ciudades del país como Quito, Guayaquil, Cuenca, incluso Galápagos, situación que ha permitido que el kichwa sea utilizado en estas familias y grupos de migrantes, conformando cada vez más escenarios sociales interculturales. El uso del kichwa en los espacios que sean necesarios, debe permitir alcanzar una competencia comunicativa y desarrollar en las poblaciones la capacidad de interacción social, posibilitando la democratización de los saberes.

En los últimos años hemos podido también observar el uso del kichwa en el ámbito académico o visto también como una forma de activismo. A raíz de la formación para la Educación Intercultural Bilingüe a nivel superior, han surgido varias generaciones de profesionales indígenas, que manejan el kichwa con fines académicos (Andrade & Howard, 2021). Desde varias universidades (ecuatorianas, bolivianas, peruanas) se han producido tesis de maestrías escritas y defendidas en la lengua originaria, en nuestro país se destaca el trabajo que viene haciendo la Universidad Andina Simón Bolívar, en cuyas aulas imparte cátedra uno de nuestros principales lingüistas indígena, Ariruma Kowii. A nivel local en la Universidad Nacional de Chimborazo, se viene trabajando desde diferentes niveles para el estudio y uso del kichwa, cursos básicos, aprobar cursos en kichwa para acceso a maestrías, publicaciones en revistas académicas, etc. (Illicachi, 2014)

Las lenguas originarias constituyen la base de la vida, la cultura y el pensamiento de los pueblos y nacionalidades, convirtiéndose también en la base fundamental de su comunicación. El kichwa para ir teniendo más presencia en las relaciones sociales de estos sectores, debe insertarse como un vehículo de aprendizaje fundamental para que los saberes de la nacionalidad kichwa tengan la misma presencia en el sistema educativo, como lo tiene la cultura occidental. Con los levantamientos indígenas que se dieron en la década de los noventa, la lengua kichwa, empezó a tener más protagonismo, los mismos indígenas empezaron a ser vistos como sujetos políticos. Desde la cosmovisión de los

pueblos indígenas, la lengua materna es el shunku (corazón) de la cultura y si esta se pierde, desaparecería todo lo demás (Iza, 2019).

### **2.3.5.- Interacción entre cultura subalterna y hegemónica, conflictos y consensos**

La cultura subalterna en los últimos años en América Latina ha tenido una importante aceleración, dada la importancia del estudio de las identidades diversas en la región. El concepto de subalternidad plantea la relación ya no de culturas, sino que habla de una situación de conflicto, de lucha cultural (Alabarces & Rodríguez, 2008). Existe subalternidad cuando existe hegemonía, esto nos permite entender, que el término subalterno no puede desplazar las relaciones de poder. Permite hablar de múltiples articulaciones de subalternidad, de clase, etnia, género o generacional (Alabarces & Rodríguez, 2008).

Desde mediados de la década de los setenta el entendimiento sobre lo cultural ha venido complejizándose. La cultura y sus instituciones han venido jugando un papel diverso como articuladoras de lo social. Algunos investigadores como García Canclini, plantean analizar los actuales procesos culturales como procesos híbridos (García, 1991). Es decir, en donde no solo se combinan elementos étnicos o religiosos, sino que se entrelazan con productos de las tecnologías avanzadas y con procesos sociales modernos o posmodernos.

Cuando hablamos de culturas subalternas, no solo estamos planteando la relación de clase, se habla también de una situación de conflicto, es decir hacemos referencia a una lucha cultural (Alabarces & Rodríguez, 2008). En ese sentido podemos hablar de culturas femeninas, juveniles, étnicas.

De manera general, la cultura debe ser entendida como la totalidad de las prácticas. Estas constituyen un determinado sistema de relaciones, un proceso total no totalitario, “en donde se combinan las prácticas hegemónicas y subalternas de producción de lo social, prácticas que se enfrentan, a la vez que se solapan” (Martínez, 2008, pág. 19). Lo cultural se convierte en toda lucha por subvertir el carácter dominador de las relaciones sociales concretas, sexo-género, alumno/a-profesor/a, etc. De esta manera, la subversión de la que hablamos debe abarcar la totalidad de las prácticas sociales de los seres humanos, en lo personal y cotidiano.

En este contexto aparecen conflictos y consensos entre la cultura subalterna y hegemónica. Surgen desafíos también, por ejemplo, ¿Cómo representar al subalterno, si siempre se hace desde la lengua del Estado, de la academia, de lo hegemónico? Las respuestas deben ir las construyendo los sectores subalternos desde esas posibilidades que se construyen cada día en sus espacios sociales organizados o no.

Desde una perspectiva hegemónica dominante, cuando se habla de amplios sectores poblacionales como “minorías”, “masas” se evidencia una falta de reconocimiento de la pluralidad de expresiones de lo social. Según Yanet Martínez, “la exclusión o la negación no hacen que esas prácticas dejen de existir. Al existir son culturales; y su derecho a existir no solo es legítimo, sino humanamente necesario” (Martínez, 2008, p. 19). En esa línea concluye esta investigadora, que lo subalterno que articula demandas, que enfrenta al poder desde cualquier óptica, es cultural. La lucha contra la dominación es cultural, dejando claro las diferencias que se dan “entre lo subalterno que se adapta a lo hegemónico, y lo subalterno propositivo” (Martínez, 2008, pág. 19).

### **2.3.6.- Aspectos que influyentes en el ámbito educativo para su uso**

Una lengua es la manifestación única de una persona o grupo específico, a través de ella las poblaciones tienen el poder de expresar sus ideas, sentimientos y pensamientos. Adicionalmente, una lengua es el patrimonio de la humanidad ya que identifica a un pueblo, nacionalidad o país, y por lo tanto es pertinente su desarrollo y conservación, para que permanezcan cada uno de estos conglomerados junto a sus saberes ancestrales.

En este hilo conductor, la lengua kichwa no solo debe ser tratada como un área de estudio, sino como lengua primordial en el proceso enseñanza aprendizaje en el aula. De esta manera su uso y conservación deben ser considerados como pilares fundamentales para el fortalecimiento de las organizaciones y demás espacios socioculturales, pero, sobre todo, de la Identidad Cultural de pueblos y nacionalidades.

Partiendo de lo que recoge la Constitución del 2008 y otros marcos legales, hay que reforzar esa alternativa epistémica, lingüística y educativa (Illicachi, 2014). El campo educativo nos ofrece varias posibilidades para reforzar el uso del kichwa en las aulas, como bien lo menciona Catherine Walsh, estas potencialidades son las que en la

actualidad la educación formal las desconoce o invisibiliza (Walsh, 2011). En otros aspectos, la educación históricamente ha sido parte de una hegemonía cultural dominante (Illicachi, 2014) a través del control del sistema educativo, inhibiendo de esta manera, su verdadera potencialidad resistente y transformadora.

El etnocentrismo ligado al fenómeno migratorio debe ser bien entendido por la comunidad educativa, partiendo de que, para comprender a una persona debemos captar su mundo interior, es decir podemos caer en actitudes etnocentristas sino utilizamos las herramientas necesarias para valorar las costumbres y tradiciones de esa diversidad de culturas. Cuando en el aula se dan situaciones de la presencia de varias identidades culturales, el objetivo del docente debe ser buscar las maneras de lograr una convivencia armónica y el enriquecimiento mutuo de todas aquellas culturas puestas en contacto. Si esto no es bien trabajado, como han manifestado los estudiantes, se tiende a caer en señalamientos de racismo, cuando en realidad son actitudes etnocéntricas.

Una educación hegemónica y monocultural impide cultivar y alimentar otros tipos de saberes ancestrales y locales. En varias instituciones educativas, públicas y privadas, y en sus diferentes niveles, aún so es asumido el mandato constitucional que reconoce lo intercultural y plurinacional. No existen planes pedagógicos, o silo hay no se los cumple a cabalidad para operativizar la cosmovisión indígena. En este marco, la lengua kichwa, no es utilizada por los docentes como vehículo para retroalimentar esa debilitada identidad, se lo sigue viendo como una asignatura marginal.

La falta de docentes preparados para impartirla, es otro de los aspectos influyentes para su buen uso. Esto requiere de una importante formación y preparación. A todo esto se añade la falta de materiales didácticos y de instrumentos recreativos, no basta con ser indígena o mestizo (estudiado) para lograr impartir una buena educación intercultural, se requiere fortalecer el sistema educativo de una manera integral e integradora.

### **2.3.7. Identidad cultural, las sociedades indígenas y los procesos de socialización**

La identidad cultural, su construcción y conservación, para los sectores indígenas constituye un proceso histórico y a la vez recreación de sus formas de lucha y presencia en la sociedad. Es el fruto y esfuerzo de sus ancestros, el papel que han cumplido en la realidad educativa y en el entorno social. Hablar de Identidad Cultural, es resaltar que esta se ha venido construyendo con los aportes históricos y como un proceso paralelo, en donde identidad y cultura se juntan para fortalecer la vida social, la organización y

progreso de los sectores indígenas y campesinos, constituye una construcción integral. Entre otros, tanto la globalización como la influencia de los medios de comunicación, son factores que influyen en su pérdida.

Según Stuart Hall, “las identidades tienen que ver con las cuestiones referidas al uso de los recursos de la historia, la lengua y la cultura en el proceso de devenir y no de ser” (Hall & Du, 2003, pág. 17). En ese sentido las identidades se construyen dentro de la representación, de las diferencias y no fuera de ellas, es decir, dentro de los discursos y no fuera de él. La identidad cultural, se construye dentro de las relaciones sociales de una diversidad de grupos que nuestro país posee, pueblos y nacionalidades con memoria histórica, con prácticas culturales.

Cuando hablamos de culturas locales como es el caso de las sociedades indígenas, nos referimos a las relaciones sociales existentes en espacios delimitados, pequeños o grandes, en donde se llegan a establecer formas específicas de representación con códigos comunes (Flores, 2007). Las sociedades indígenas, son grupos sociales y culturales diversos, los mismos que comparten una historia, vínculos ancestrales y mantienen una relación profunda con los recursos naturales, en donde se asientan, viven y que por diferentes circunstancias han sido desplazados.

Estas sociedades poseen un capital social y cultural, es decir, sus capacidades propias para poder avanzar en su desarrollo. Ese capital social y cultural, está vinculado a factores histórico-culturales, que determinan su accionar comunitario. El capital social aumenta con la presencia de organizaciones fuertes capaces de lograr una representación eficaz de los individuos, como alternativa a los comportamientos políticos tradicionales (Flores, 2007).

Estas alternativas de desarrollo de las sociedades indígenas, deben fortalecer sus procesos de socialización, buscando la necesidad de conocer y respetar, no solo la lengua indígena como mandato constitucional, sino también la narrativa indígena que tiene que ver con el lenguaje y la socialización infantil de dichas comunidades. De esta manera, este conocimiento deberá contribuir al enriquecimiento de la perspectiva de la educación intercultural en el Ecuador.

Como parte del fortalecimiento de la Identidad Cultural, estos procesos de socialización de las sociedades indígenas, deben involucrar nuevas formas de comportamiento en la relación adultos-niños, por ejemplo, en las órdenes domésticas. La creencia que considera la capacidad receptiva como señal de la continuidad y preservación de la lengua kichwa, forman parte de un proyecto más amplio de identificación étnica (Messineo & Hecht, 2007)

### **2.3.8.- La etnoeducación, la transmisión y construcción del conocimiento en las sociedades indígenas.**

La interculturalidad como proceso y como principio de la etnoeducación y de la democracia, implica que esta cumpla con algunos elementos fundamentales. Estos son, el respeto, la tolerancia y el diálogo cultural, permitiendo la armonización de los principios de cada cultura. A todo esto, se debe añadir, el enriquecimiento mutuo de las culturas, desde una articulación de todas sus formas de vida.

Para el investigador colombiano, Luis Artunduaga, la etnoeducación:

Como sistema, constituye un proceso a través del cual los miembros de un grupo internalizan y construyen conocimientos y valores, y desarrollan habilidades y destrezas de acuerdo con sus características, necesidades, intereses y aspiraciones culturales, que les permiten desempeñarse adecuadamente en su medio y proyectarse con identidad hacia otros grupos humanos (Artunduaga, 2007, pág. 39)

A partir de esta enunciación, podemos insistir en verle a la etnoeducación, como un proceso de recuperación de valores, generación y apropiación de medios y formas de vida que las sociedades indígenas, transmiten y permiten generar conocimiento. La cultura cumple un papel fundamental en este proceso, articulando y propiciando relaciones armónicas dentro de los procesos educativos. Generando encuentros con nuestra historia, socializando con la diversidad y fortaleciendo la interculturalidad y la democracia.

La etnoeducación, debe permitir, desde la práctica cotidiana construir conocimiento liberador, que rompa con la educación formal y oficial que no permite generar ese tipo de conocimiento. Muchas veces esta educación formal, no explota ni reconoce el gran valor que se encuentra en esas diversidades culturales. La propuesta curricular desde un punto

de vista etnoeducativo, debe servir como instrumento para ese encuentro entre saberes comunitarios y la cotidianidad, entre ciencia y filosofía, entre el conocimiento y el pensamiento étnico (Artunduaga, 2007)

Los procesos pedagógicos en esa línea, alimentan un sentido de solidaridad, bajo un principio de responsabilidad individual y colectiva con lo social y el bien común (Flores, 2007). Buscar la cooperación y complementariedad en la acción colectiva, es decir, acción pedagógica y dialogo permanente ayudarán a que primen los saberes comunitarios, y no solo el conocimiento, esté marcado por la cultura dominante. Para Artunduaga, “esta acción pedagógica debe facilitar que los conocimientos y saberes de otros grupos humanos se articulen armónicamente con la cultura del estudiante” (Artunduaga, 2007, pág. 40).

En la década de los noventa del siglo anterior, la etnoeducación empieza a tomar fuerza como demanda y eje de lucha de los pueblos y nacionalidades en el Ecuador. Lucha y demanda hacia los gobiernos que históricamente los invisibilizaron, y lucha y demanda a sus propias comunidades para fortalecer sus conocimientos y prácticas ancestrales (Walsh, 2011). Con el pasar de los años, la etnoeducación, ha sido utilizada en el discurso político y en los planes de los organismos multilaterales, de las organizaciones no gubernamentales, de esta manera, ha ido perdiendo cada vez más su legitimidad y su carácter reivindicativo y reparativo.

La etnoeducación manejada y controlada por la oficialidad estatal, construye conocimiento en función de esos intereses, negando el cambio de las estructuras de poder racial-colonial, y peor aún no permite la modificación del sistema educativo imperante (Walsh, 2011). La etnoeducación casa adentro, debe ser vista como una respuesta a la educación formal, como una política educativa compensatoria y especial para los llamados grupos étnicos, como un esfuerzo de los pueblos excluidos. Un proceso en continua construcción que despierte y motive a una nueva forma de conocimiento.

### **2.3.9.- La interculturalidad y la pedagogía**

La realidad latinoamericana cada vez está llena de una diversidad de expresiones. Sus gobernantes y autoridades educativas, han venido expresando la necesidad de la

educación bilingüe. Sin embargo, hay un desentendimiento o una falta de claridad en esta propuesta, pues se han limitado a entender lo bilingüe solo como el aprendizaje del idioma inglés, excluyendo de esta iniciativa a la lengua de los diversos grupos ancestrales que han podido mantenerse en los diferentes países.

En ese contexto, podemos sostener la idea planteada por el investigador colombiano, Guillermo Rojas, quien plantea que:

La escuela es como el escenario en donde se encuentran las culturas y su deber es permitir la interacción entre las mismas y formar a los alumnos para que esto sea reconocido y practicado posteriormente en sus roles sociales y políticos. Las escuelas en este sentido deben tener un carácter intercultural, democrático, autónomo, flexible y ético (Rojas, 2011, pág. 4)

En esa línea de análisis hay que verle a la interculturalidad como un proceso social y político. Las diversas formas de relaciones sociales que establecen los pueblos y nacionalidades, permiten asentar una propuesta de interculturalidad basada en el reconocimiento de esas costumbres y tradiciones propias de cada pueblo. Su lengua y religiosidad forman parte de estas expresiones reconocidas. Este proyecto intercultural, presupone valores, actitudes y acciones definidas (Rojas, 2011).

De esta manera, la propuesta de la interculturalidad debe ser asumida de una manera coherente por quienes trabajan en la investigación sobre este tema, solo así debe ser bien aprovechada por autoridades y gobernantes, que no han podido encontrar los instrumentos necesarios para impulsar verdaderos modelos democráticos de sociedad.

Una educación intercultural debe ir ligada estrechamente con una propuesta pedagógica que sirva de correlato. No podemos negarnos a desconocer lo que sucede en las aulas y en los espacios educativos, es decir, de la práctica educativa (Rojas, 2011). Una práctica educativa basada en la interculturalidad, debe estar estrechamente relacionada con una pedagogía capaz de formar seres humanos autónomos, una pedagogía que le permita reflexionar al estudiante sobre la realidad educativa.

Reconocer la diversidad cultural en las instancias educativas, tiene que ver con el reconocimiento de las particularidades de los estudiantes y como lo hemos mencionado

en otros párrafos, la acción pedagógica es también democratización del conocimiento, esta puede entenderse como “una acción que desarrolla la capacidad del estudiante y del docente para participar en la interpretación y producción de saberes” (Artunduaga, 2007, pág. 41).

Tanto la escuela, como el colegio, en la actualidad vistas en conjunto y reconocidas como Unidades Educativas, son espacios públicos en donde se genera opinión pública sobre los diversos acontecimientos que suceden en las comunidades y grupos sociales, de esta manera, “el currículo se debe encaminar a buscar respuestas pedagógicas a los problemas y expectativas de la comunidad y del grupo étnico y es alrededor de ellos donde se ordenan y articulan los conocimientos y saberes” (Artunduaga, 2007, pág. 41).

Un proceso pedagógico visto desde el reconocimiento a la interculturalidad y desde la mirada de una educación participativa, debe permitir una mejor organización de esas diversidades culturales. Debe estar alineado en direccionar el papel del maestro en los procesos etnoeducativos, básicamente su formación, perfil y compromiso con la comunidad, con las instituciones, y con las mismas organizaciones. Ese compromiso debe estar claro en función del desarrollo local y del conocimiento de la realidad de sus alumnos.

### **2.3.10.- Estrategias educativas orientadas a la pedagogía y comunitarias para el fortalecimiento de la Lengua Kichwa y de la Identidad Cultural.**

La política educativa tiene una gran influencia en la sociedad, puesto que responde a las demandas de la misma, más aún cuando vemos que en la comunidad educativa ha ido disminuyendo la utilización del kichwa como herramienta para el fortalecimiento de la identidad cultural de los pueblos y nacionalidades, en este ámbito. Esto se ha convertido en una preocupación, pues esta pérdida de la identidad cultural está siendo absorbida por la cultura dominante.

En el Ecuador y específicamente en la provincia de Chimborazo, la incorporación de alumnos de los diversos pueblos y nacionalidades, con sus distintas lenguas y costumbres, han exigido que tanto profesores como autoridades educativas, deban plantearse nuevas

actitudes y estrategias metodológicas, para evitar posibles situaciones de discriminación y desventajas educativas.

Cada vez resulta más evidente en las instituciones educativas, que estas por sí solas no son capaces de completar un proyecto pedagógico intercultural. Es necesario un proyecto social más amplio, en donde la interculturalidad, no solo sea aplicada en el campo educativo, sino que es fundamental recibir el aporte con ideas, programas y acciones desde los distintos ámbitos de gestión y trabajo de la sociedad (Rojas, 2011)

Estas estrategias educativas para fomentar la enseñanza del kichwa para el fortalecimiento de la identidad cultural, debe recoger las siguientes propuestas. En primer lugar, una actitud positiva de los docentes. Estos son los llamados a guiar las clases, son los encargados de organizar y programar esas iniciativas con los alumnos. Aportan en la ayuda de regular los conflictos que puedan presentarse y preparar un motivador ambiente de clase. Por otro lado, la asimilación y cumplimiento de estas iniciativas, supone modificar los métodos didácticos y una nueva forma de entender la enseñanza que prepara al estudiante para su desarrollo integral.

## CAPÍTULO III

### 3. MARCO METODOLÓGICO

#### 3.1. Fases de la investigación

Esta investigación tuvo las siguientes fases:

- Una fase inicial, la misma que realizó una revisión bibliográfica sobre la permanencia de la lengua kichwa en los espacios educativos, buscando también aportes de otras investigaciones sobre la temática y sobre la importancia de fortalecer la identidad cultural de los pueblos indígenas. Se entabló comunicación con autoridades de la institución educativa en donde se realizó el estudio.
- Luego, la fase de desarrollo, en la que se ejecutó el trabajo de campo etnográfico, la aplicación de los instrumentos (entrevista, encuesta) de investigación, tanto a estudiantes, profesores, autoridades y líderes comunitarios.
- En la fase final, se procedió a ejecutar el análisis de los datos recogidos en las entrevistas y encuestas, para poder llegar a una interpretación cualitativa y cuantitativa de la información. En base a estos resultados, se desarrolló una propuesta pedagógica y comunitaria, para luego llegar a las conclusiones y recomendaciones respectivas.

#### 3.2. Diseño de la investigación

Esta investigación tuvo un diseño de carácter transversal (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 2004). Un estudio transversal implica observar datos de una población en un momento específico. Los participantes en este tipo de estudio se seleccionan en función de variables particulares de interés. Se lo diseñó utilizando el enfoque mixto, es decir, cuantitativo y cualitativo, mismos que forman parte de una investigación social como es nuestro caso. Su aplicación permitió recolectar y analizar la información proporcionada, luego interpretarla en función del planteamiento del problema y las preguntas de la investigación.

### **3.2.1 Enfoque cuantitativo**

Esta investigación utilizó el método cuantitativo al realizar el análisis e interpretación de la información recogida en las encuestas, utilizando procedimientos matemáticos y estadísticos, que posteriormente fueron representados gráficamente.

### **3.2.2 Enfoque cualitativo**

El estudio utilizó el método cualitativo, al recoger el criterio de autoridades educativas, docentes, y líderes familiares y comunitarios, aplicando los instrumentos y técnicas respectivas, permitiendo acercarnos más a la problemática planteada.

## **3.3. Métodos de investigación**

### **3.3.1 Deductivo**

Este método se refiere a la totalidad de reglas y procesos aplicados, cuya aplicación permitió llegar a deducir las conclusiones respectivas. Mediante este método, se derivan las consecuencias particulares o individuales de las inferencias o conclusiones generales aceptadas (Abreu, 2014). Según los pasos de este método, se observó el fenómeno a estudiarse, luego se creó una hipótesis para explicarlo (inducción), y finalmente se establecieron resultados y consecuencias a partir de dicha hipótesis (deducción).

### **3.3.2 Analítico**

Este método permitió el análisis y estudio de las variables y las relaciones entre sí, esto nos llevó a acercarnos más al objeto de estudio, con lo cual, se pudo establecer los diferentes comportamientos respecto a la temática y su contexto teórico. Su fundamentación teórica se basa, en que a partir de un análisis integral de sus partes, se puede conocer y explicar las características de cada una de ellas y las relaciones entre ellas (Abreu, 2014). En nuestra investigación partimos del problema a resolverse, para posteriormente elegir el proceso adecuado, para finalmente llegar a la formulación y aceptación de la hipótesis con los instrumentos probatorios.

### **3.3.3 Bibliográfico**

La investigación bibliográfica, permite recurrir a diferentes materiales escritos (libros, documentos, ensayos, etc.) que sirven como fuentes de consulta y soporte teórico para el estudio a realizarse. En esa línea, este método reúne las publicaciones de más valor e interés al respecto. Otras investigaciones realizadas, también forman parte de estas referencias bibliográficas, y que concuerden con el objeto de estudio y sus variables. Siguiendo sus pasos, partimos de explorar todas las fuentes que nos podían ser útiles, para continuar con su lectura destacando la información más esencial, lo que nos llevó a recolectar y ordenar la información más importante.

### **3.3.4 No experimental**

La investigación no experimental es aquella que se realiza sin manipular deliberadamente las variables de estudio. Esta se basa fundamentalmente en la observación de fenómenos tal y como suceden en su contexto natural para después analizarlos (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 2004). Con este método no hay condiciones ni estímulos a los cuales se expongan los sujetos del estudio. El trabajo que se llevó a cabo en la Unidad Educativa “José M. Velasco Ibarra” permitió la búsqueda sistemática de la información, sin un control directo de las variables. La descripción del contexto llevado a cabo por el investigador en dicha institución, marcó el origen del trabajo realizado.

### **3.3.5 De campo**

Es un método que se lo define como la recopilación de datos de un espacio determinado con un fin específico. El método de campo es muy utilizado por la Etnografía, existiendo una complementariedad entre ambas. Es decir, se los reconoce como ámbitos de donde se obtiene información a través de un conjunto de técnicas y procedimientos (Guber, 2001). En nuestro estudio se pudo utilizar el método de campo, partiendo de las preguntas de investigación requeridas, luego seleccionar las técnicas de recolección de la información, determinando los accesos respectivos, posteriormente se seleccionó a los informantes, para finalmente recoger la información.

### **3.4. Tipos de investigación**

#### **3.4.1 Descriptiva**

Este tipo de investigación tiene como finalidad definir, clasificar o caracterizar el objeto de estudio. Los métodos descriptivos pueden ser cualitativos o cuantitativos. Los primeros se basan en la utilización del lenguaje verbal y no recurren a la cuantificación. Como ejemplos tenemos a la observación participante, las encuestas y los estudios de caso (Rodríguez, 2016). Este estudio se apega a este tipo de investigación, porque sirvió para recolectar, ordenar y sistematizar los datos sobre la permanencia del kichwa en el entorno educativo específico, buscar los aspectos influyentes y sus posibles estrategias educativas y comunitarias. Se describió también el grupo de estudio.

#### **3.4.2 Diagnóstica**

Constituye un tipo de investigación en torno a la cual se toman variables, se las comparan, contraponen y desfragmentan con el fin de determinar los distintos aspectos de un fenómeno. En nuestro caso, al tomar las variables lengua kichwa e identidad cultural, analizarlas desde la pertinencia de varios aspectos, posibilitaron un entendimiento más integral de la problemática. Esto se vio fortalecido por un análisis situacional del hecho.

Este tipo de investigación, se la utiliza para precisar el fenómeno a estudiarse, a través de un estudio exhaustivo y consciente del mismo, previo a la delimitación del fenómeno (Guber, 2001). Precisarlos en su propio contexto y con las características que lo definen y lo especifican.

#### **3.4.3 Exploratoria**

Este tipo de investigación, permite dar una visión general aproximativa, respecto a una determinada realidad. Se la utiliza cuando el tema no ha sido lo suficientemente trabajado, por lo tanto, es difícil formular hipótesis. No admite una descripción sistemática y surge cuando los recursos del investigador resultan insuficientes para emprender un trabajo profundo (Rodríguez, 2016). Los estudios exploratorios permiten un acercamiento a fenómenos relativamente desconocidos, sirven también para investigar problemas del

comportamiento humano. En nuestro caso, estamos explorando los comportamientos de los jóvenes, que hacen prescindir de su lengua nativa y afectan a su identidad cultural.

Esta clase de investigaciones, son comunes al estudiar comportamientos, sobre todo en situaciones en donde no existe la información necesaria. Determinan tendencias, identifican relaciones potenciales entre variables. Se caracterizan por su flexibilidad en su metodología y requieren de una gran serenidad y receptividad por parte del investigador (Rodríguez, 2016). El trabajo realizado en la Unidad Educativa “Velasco Ibarra”, ha exigido y necesitado de mucha afinidad y entereza por parte del investigador, para cumplir con los propósitos de la investigación.

### **3.6. Población y muestra**

La población con la que se trabajó, está compuesta por 105 estudiantes del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa “José María Velasco Ibarra” ubicada en el Cantón Guamote, siendo 73 hombres y 32 mujeres. También se ha considerado a 5 profesores, 2 autoridades de dicha institución, como también 3 padres y madres de familia y 2 de los líderes comunitarios de las comunidades o sectores de donde proceden los estudiantes para conocer sobre la lengua kichua y la identidad cultural.

### **3.7 Técnicas e instrumentos de recolección**

#### **3.7.1 Técnicas**

**Encuesta.-** Una de las técnicas dentro del diseño de una investigación descriptiva, es la encuesta, en donde el investigador recopila datos mediante un cuestionario previamente diseñado, sin modificar el entorno ni el fenómeno donde se recoge la información, permitiendo cumplir con los objetivos e indicadores de cada variable (Rodríguez, 2016). En el estudio estuvo dirigido a estudiantes del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa “José María Velasco Ibarra”.

**Entrevista.-** Es una técnica de gran utilidad para obtener datos dentro de la investigación cualitativa. En sí es una conversación con un fin determinado. En nuestro caso será aplicada con representantes de profesores, autoridades, padres de familia y líderes comunitarios.

**Observación.-** Esta técnica es muy empleada dentro de las ciencias sociales. Es una tarea descriptiva que nos permite evidenciar el estado de la cuestión de un hecho (Rodríguez,

2016). En nuestro caso la observación podrá convalidar los datos obtenidos con los instrumentos de recolección.

### **3.7.2 Instrumentos**

El instrumento permite facilitar la recolección de información y luego registrarla. Estos constituyen los recursos a los cuales recurre el investigador para agilizar su trabajo. Estos pueden ser, cuestionarios, folletos, formularios, dispositivos electrónicos, etc.

### **3.7.3 Validez y confiabilidad de los instrumentos**

La validación de instrumento se refiere al grado en que un instrumento mide la variable que pretende medir (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 2004), es decir, recolecta la evidencia del contenido, del constructo y su valor predictivo. Según Soriano (2014) señala que la validez del instrumento depende del objetivo de la medición, la población y el contexto de aplicación, por lo que un instrumento puede ser válido para un grupo en particular pero no para otros (Soriano, 2014, p 23). Por su parte, Corral (2009) propone varios procedimientos para validar el instrumento como: preguntar a grupos conocidos (know grups), comprobar comportamiento (predictive validity) y contrastar datos previos (cross-check-quistions). En este sentido, para esta investigación se optó por la validación por juicio de expertos, que consiste al grado en que aparentemente un instrumento de medición mide la variable en estudio, de acuerdo con los expertos en el tema (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 2004).

El grupo de expertos estaba constituido por tres profesionales con dominio de educación y habilidades blandas quienes poseen una sólida formación de cuarto nivel y experiencia, los expertos examinaron la suficiencia, claridad, coherencia y relevancia de los ítems de instrumento que sirvieron para validar el cuestionario de acuerdo al siguiente criterio: No es posible evaluar el criterio o categoría =0, Totalmente en desacuerdo =1, En desacuerdo=2, Indeciso=3, De acuerdo=4 y Totalmente de acuerdo=5.

A continuación, en la Tabla 11 se muestran los nombres de los expertos:

**Tabla 1**

*Cuadro resumen de los expertos validadores*

Orden	Nombres y Apellidos del experto
01	Ph.D. Luis Alberto Tuaza,
02	Mgs. Alberto Quinatoa
03	Mgs. Fanny Yantalema

*Nota.* Elaboración propia

### 3.7.4 Confiabilidad del instrumento

Según Babbie (2000, citado por Soriano, 2014), la confiabilidad se refiere al hecho de que un sujeto de investigación medido varias veces con el mismo instrumento siempre dará los mismos resultados; Sin embargo, la fiabilidad no está garantizada, ni es sinónimo de precisión. La herramienta puede ser confiable, pero no es necesariamente válida para un grupo demográfico en particular o, en el peor de los casos, la herramienta puede haber sido utilizada para lograr ciertos resultados. En este sentido, se aplicó el instrumento a un grupo de 17 estudiantes de otra institución, con características similares a la muestra y a 2 docentes, para luego realizar la prueba de confiabilidad mediante el coeficiente alfa de Cronbach con la ayuda el programa IBM SPSS 25.

### Cálculo de alfa de Cronbach

**Figura 1**

*Fórmula de alfa de Cronbach*

$$\alpha = \frac{K}{K-1} \left[ 1 - \frac{\sum S_i^2}{S_T^2} \right]$$

Dónde:

K: El número de ítems

$S_i^2$ : Sumatoria de Varianzas de los Ítems

$S_T^2$ : Varianza de la suma de los Ítems

$\alpha$ : Coeficiente de Alfa de Cronbach

Para interpretar el coeficiente alfa ( $\alpha$ ) se aplicó el siguiente criterio, que él ( $\alpha$ ) ha de ser igual o superior a 0,70 para poder afirmarse que la prueba tiene una confiabilidad suficiente (Nunnally y Bernstein, 1994). George y Mallery (2003) citado en Gómez et al., (2018) sugieren las recomendaciones expuestas en la Tabla 2 para evaluar los coeficientes de alfa de Cronbach.

**Tabla 2**

*Rangos establecidos para interpretar los coeficientes del alfa de Cronbach*

<b>Nombres</b>	<b>Instrumento 1</b>	<b>Instrumento 2</b>
Ph.D. Luis Alberto Tuaza	98%	99.33%
Mgs. Alberto Quinatoa	100%	89%
Mgs. Fanny Yantalema	96.5%	98.5%

*Nota.* Adaptado de “SPSS for Windows step by step: a simple guide and reference. 11.0 update” por Darren y Mallery (2003).

La confiabilidad del cuestionario tiene un coeficiente de alfa de Cronbach de 0.983, como se muestra en la Tabla 3.

**Tabla 3** *Resultados de análisis de confiabilidad*

<b>Estadísticas de fiabilidad</b>		
Cronbach's Alpha	Cronbach's Alpha Based on Standardized Items	N of Items
0.983	0.983	38

*Nota.* Elaboración propia con SPSS 25.

### **3.8. Técnicas de análisis**

El análisis de datos es un proceso que se utilizó para reducir los datos a una información determinada para luego procesarlos, tabularlos y graficarlos. Todo esto con el fin de encontrar sentido al trabajo realizado (Hernandez, Fernandez, & Baptista, 2004). Estas técnicas de análisis permitieron en nuestro estudio: describir y resumir los datos; identificar la relación entre variables; comparar variables, identificar su relación existente; y pronosticar resultados.

Para lo cual, se siguió los siguientes pasos:

1. Obtención de resultados
2. Procesamientos de datos
3. Elaboración de cuadros y gráficos
4. Análisis de los resultados obtenidos
5. Elaboración de conclusiones y recomendaciones

## CAPÍTULO IV

### 4. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS

#### 4.1. ENCUESTAS REALIZADAS A ESTUDIANTES.

Para proceder al análisis e interpretación de las encuestas realizadas a los estudiantes del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa “José María Velasco Ibarra” del cantón Guamote, lo hemos efectuado de acuerdo a cada objetivo específico planteado en la investigación. El primero tiene que ver con, identificar los espacios de uso de la lengua kichwa de los estudiantes del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra". Antes partimos con aspectos de su Identidad Cultural.

##### 4.1.1 ¿Cómo se identifica?

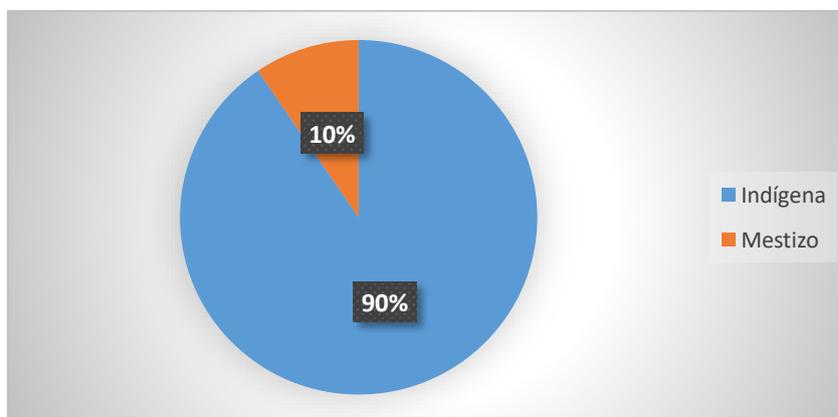
**Tabla 4** *Identidad*

ETNIA	CANTIDAD	PORCENTAJE
Indígena	95	90.48
Mestizo	10	9.52
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año Bachillerato de Unidad Educativa “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol

**Gráfico 1** *Identidad*



**Análisis:** el 90.48% de las y los estudiantes encuestados se autoreconocen como indígenas, mientras que el 9.52% lo hace como mestizos.

Interpretación: la mayor parte de los estudiantes se autoidentifican como indígenas. Aspecto importante, reconocen su identidad.

#### 4.1.2 ¿Le gusta hablar en lengua kichwa?

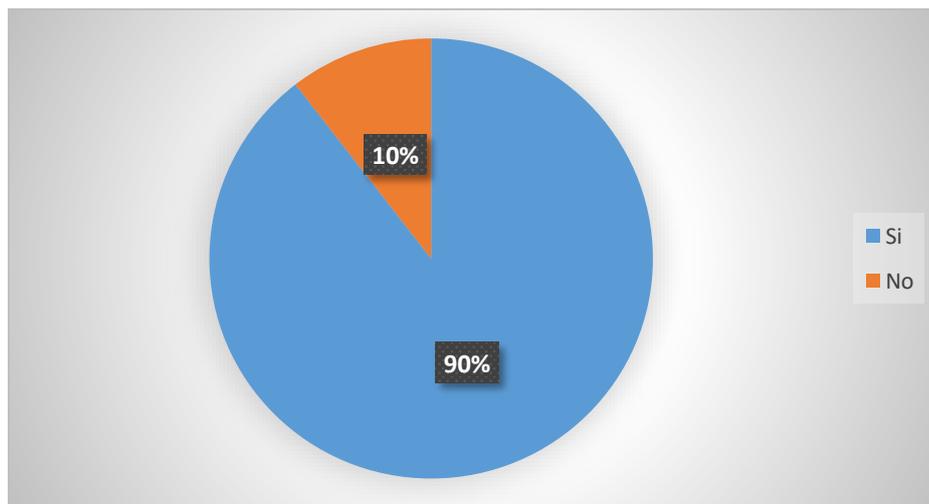
**Tabla 5** *Aceptación del Kichwa*

RESPUESTA	CANTIDAD	PORCENTAJE
Si	94	89.52%
No	11	10.48%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año Bachillerato de Unidad Educativa “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol

**Gráfico 2** *Aceptación del Kichwa*



Análisis: el 89.52% de los estudiantes gusta de hablar en su lengua ancestral, mientras que el 10.48% no encuentra el gusto en hacerlo.

Interpretación: a la mayoría de los estudiantes le gusta hablar en su lengua ancestral. El kichwa tiene una gran aceptación en los mismos.

### 4.1.3 ¿Cómo aprendió la lengua kichwa?

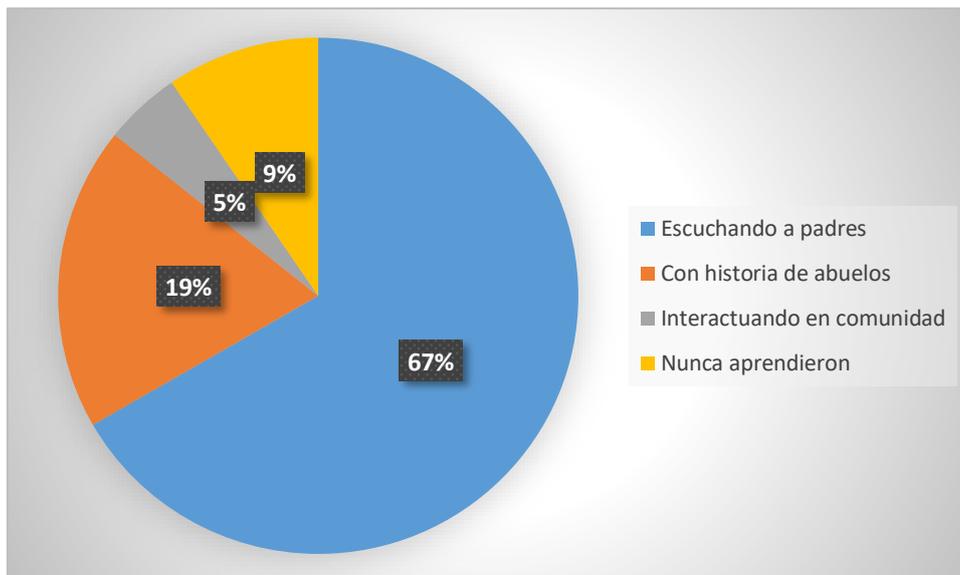
**Tabla 6** *Aprendizaje del Kichwa*

COMO	CANTIDAD	PORCENTAJE
Escuchando a padres	70	66.67%
Con historia de abuelos	20	19.05%
Interactuando en comunidad	5	4.76%
Nunca aprendieron	10	9.52%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año Bachillerato de Unidad Educativa “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol

**Gráfico 3** *Aprendizaje de Kichwa*



Análisis: el 66.67% de estudiantes pudo aprender el kichwa escuchando a sus padres; el 19.05 lo hizo escuchando historias narradas por sus abuelas y abuelos; el 4.76% lo aprendió interactuando con diferentes miembros de la comunidad; mientras que un 9.52% nunca aprendieron esta lengua.

Interpretación: la mayoría de estudiantes aprendió el kichwa escuchando a sus padres. Es importante rescatar el papel tanto de abuelos, como de madres y padres en la transmisión del kichwa. Las historias, los cuentos y toda esa tradición oral, fortalecen la memoria histórica y ayudan a mantener su vigencia.

#### 4.1.4 ¿Cuáles son los espacios en los que utiliza la lengua kichwa?

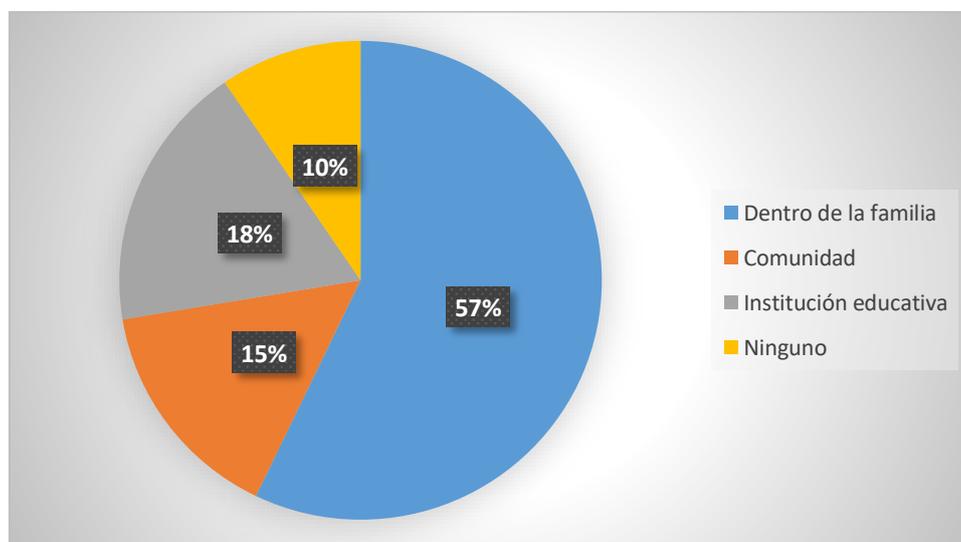
**Tabla 7** Espacios donde utiliza

ESPACIOS	CANTIDAD	PORCENTAJE
Dentro de la familia	60	57.14%
Comunidad	16	15.24%
Institución educativa	19	18.10%,
Otros	10	9.52%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año Bachillerato de Unidad Educativa “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol

**Gráfico 4** Espacios donde Utiliza



Análisis: los estudiantes encuestados utilizan el kichwa dentro de la familia en un 57.14%; el 15.24% lo hace en la comunidad; mientras que el 18.10% lo utiliza en la institución educativa; el 9.52% no lo hace en ningún espacio.

Interpretación: la familia y la institución educativa son espacios importantes para mantener la vigencia del kichwa. Hay que fortalecer su uso en la comunidad.

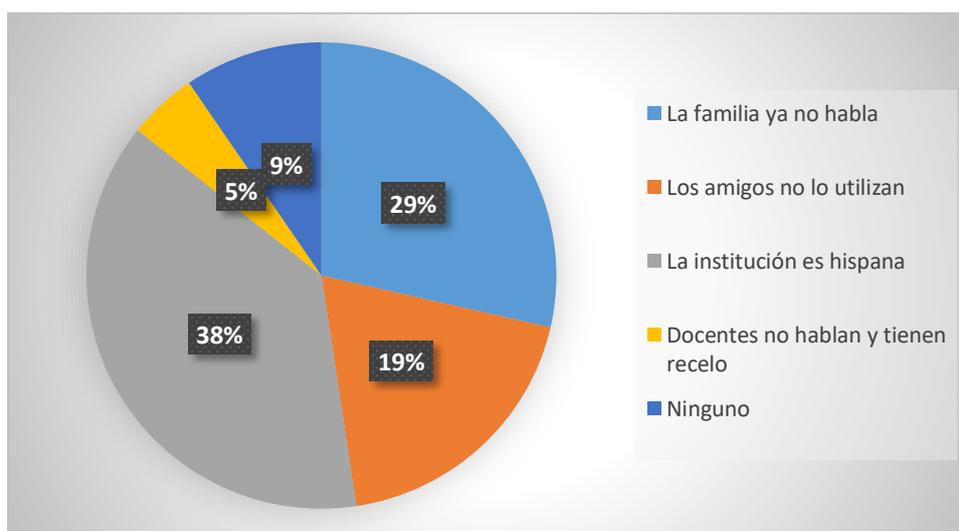
#### 4.1.5 ¿Qué aspectos influyen para que usted no utilice la lengua kichwa?

**Tabla 8** Aspectos Influyentes para no Utilización del Kichwa

ASPECTOS	CANTIDAD	PORCENTAJE
La familia ya no habla	30	28.57%
Los amigos no lo utilizan	20	19.05%
La institución es hispana	40	38.10%
Docentes no hablan y tienen recelo	5	4.76%
Ninguno	10	9.52%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año de Bachillerato UE “José M. Velasco Ibarra

**Elaborado por:** Carlos Ayol



**Gráfico 5** Aspectos Influyentes para no Utilización del Kichwa

**Análisis:** la no utilización del kichwa por los estudiantes se debe principalmente a que la institución educativa es hispana, 38.10%; por la falta de utilización en la familia 28.57%; porque los amigos ya no hablan su lengua ancestral 19.05%; por el recelo de los docentes 5%; por ninguno de los anteriores 10%.

**Interpretación:** es importante impulsar y fortalecer la Educación Intercultural Bilingüe, en todos los niveles educativos, todavía se sigue dando mayor prioridad al español.

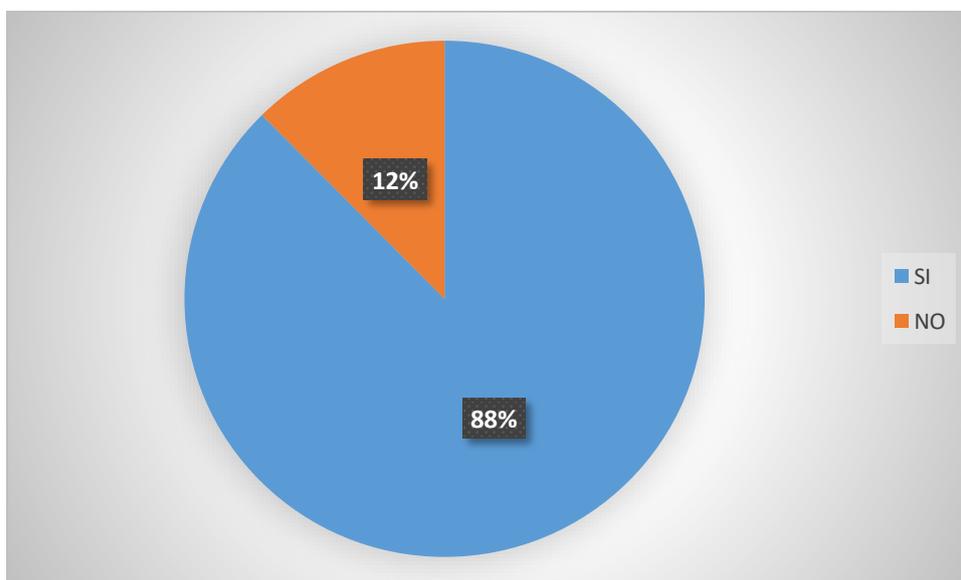
#### 4.1.6 ¿Le gustaría tener la asignatura de Lengua Kichwa en la institución educativa?

**Tabla 9** *Aprendizaje del Kichwa en la Institución Educativa*

RESPUESTA	CANTIDAD	PORCENTAJE
SI	92	87.62%
NO	13	12.38%
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercero de Bachillerato UE “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol



**Gráfico 6** *Aprendizaje del Kichwa en la Institución Educativa*

**Análisis:** al 87.62% de estudiantes, le gustaría recibir la asignatura de Lengua Kichwa en la institución, mientras que al 12.38% no le agradaría hacerlo.

**Interpretación:** a la mayoría de estudiantes le gustaría recibir el kichwa en el colegio. Esto es un punto importante para seguir buscando mecanismos que permitan impartir el kichwa como una signatura más en el currículo de los estudiantes de bachillerato. La lengua materna es fundamental para fortalecer la identidad cultural y poder interactuar en ese idioma con la familia y comunidad. Quienes responden que no hace falta, lo aducen a que ya no se la utiliza.

#### 4.1.7 ¿Sabe leer y escribir en kichwa?

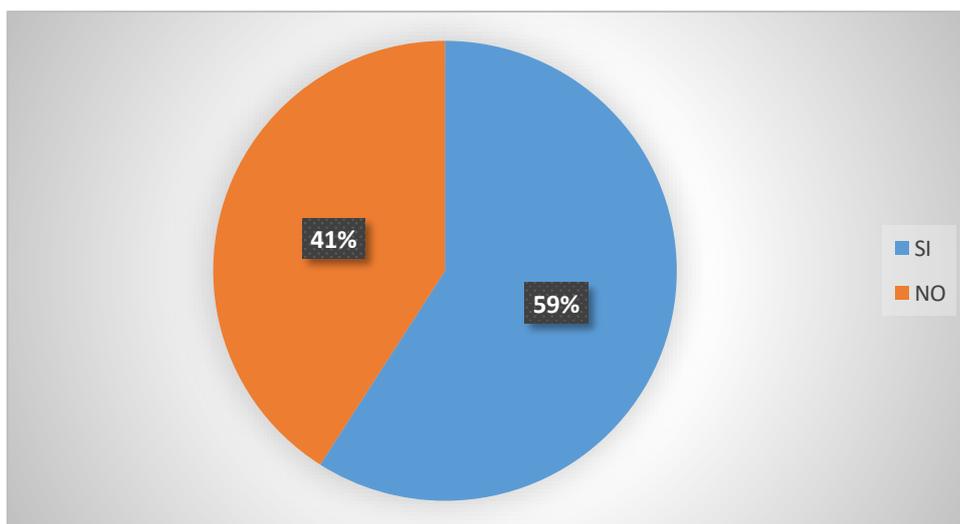
**Tabla 10** *Lee y Escribe en Kichwa*

RESPUESTA	CANTIDAD	PORCENTAJE
SI	62	59.05%
NO	43	40.95%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercero de Bachillerato UE “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol

**Gráfico 7** *Lee y Escribe en Kichwa*



**Análisis:** el 59.05% de estudiantes manifiesta que lee y escribe en kichwa. Mientras que quienes no lo hacen representan el 40.95%.

**Interpretación:** la mayoría de estudiantes manifiestan que al kichwa hay que darle la misma importancia que al castellano, tanto en la comunidad y a través de las expresiones orales para fortalecer su lectura y escritura. Es satisfactorio ver que las manifestaciones religiosas se llevan a cabo con la programación en kichwa. Quienes no saben escribir, aducen que hace falta conocer la parte gramatical para una mejor utilización e interacción en las comunidades.

#### 4.1.8 ¿La utilización del kichwa es fundamental para fortalecer la identidad cultural?

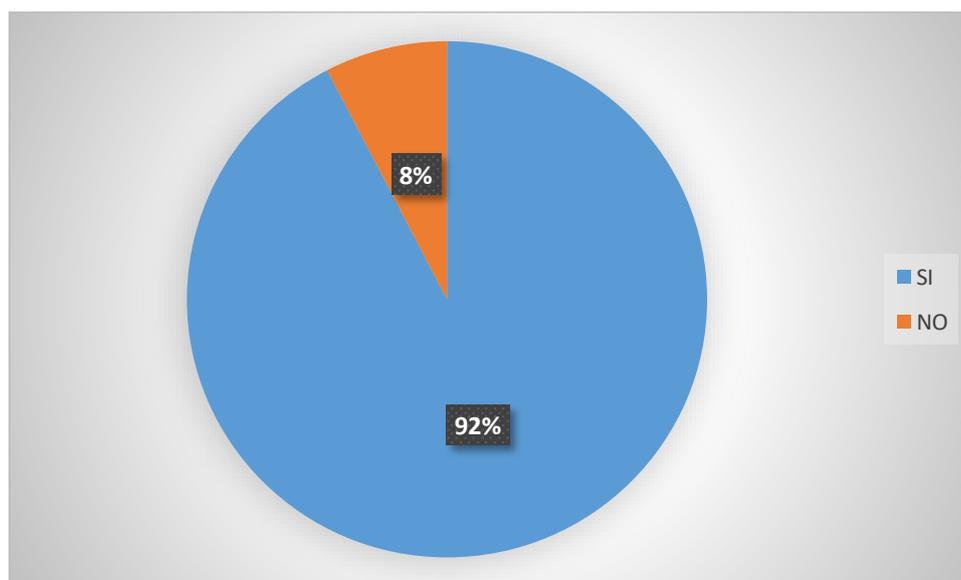
**Tabla 11** *Uso del kichwa fortalece la identidad cultural*

RESPUESTA	CANTIDAD	PORCENTAJE
SI	97	92.38%
NO	8	7.62%
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercero de Bachillerato UE “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol

**Gráfico 8** *Uso del Kichwa Fortalece la Identidad Cultural*



**Análisis:** el 92.38% de estudiantes señala que la utilización del kichwa es de gran importancia para el fortalecimiento de la identidad cultural. Mientras que el 7.62% dice lo contrario.

**Interpretación:** la mayoría de estudiantes reconoce la importancia de la utilización del kichwa para alimentar la identidad cultural, valorando la diversidad y afianzando la interculturalidad. En algunos estudiantes hay un desconocimiento de lo que implica la identidad cultural.

#### 4.1.9 ¿La identidad cultural de los pueblos indígenas está siendo valorizada dentro de la institución educativa y en el ámbito social?

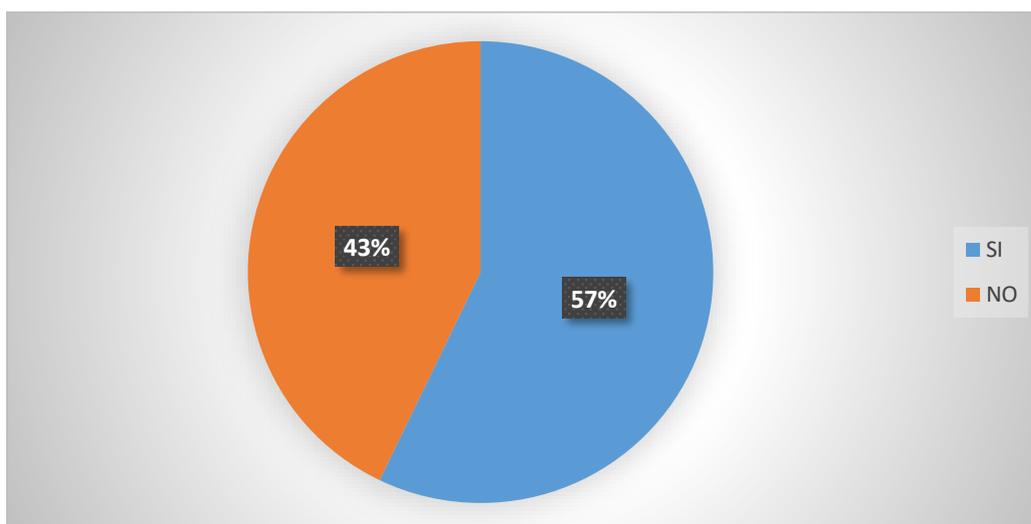
**Tabla 12**

*Identidad cultural en la institución educativa y ámbito social*

RESPUESTA	CANTIDAD	PORCENTAJE
SI	60	57.14%
NO	45	42.86%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año de Bachillerato UE “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol



**Gráfico 9** *Identidad Cultural en la Institución Educativa y Ambito Social*

**Análisis:** el 57.14% de los estudiantes cree que la identidad cultural de los pueblos indígenas sí está siendo valorizada dentro de la institución educativa y en el ámbito social. Mientras que el 42.86% afirma que no existe esa valorización.

**Interpretación:** en la institución educativa no hay restricción para el intercambio cultural, sin embargo, falta más empeño de los profesores para realizarlo de una manera más eficaz. En las comunidades y actos sociales existe un mejor trabajo, pero aún falta concientizar a padres de familia y jóvenes, para dar más valor a nuestras raíces culturales.

**4.1.10 ¿Considera usted, el uso de la lengua kichwa dentro de la familia, en las fiestas tradicionales, mingas, reuniones de la comunidad, en los funerales, en el ámbito espiritual, fortalecería la identidad cultural?**

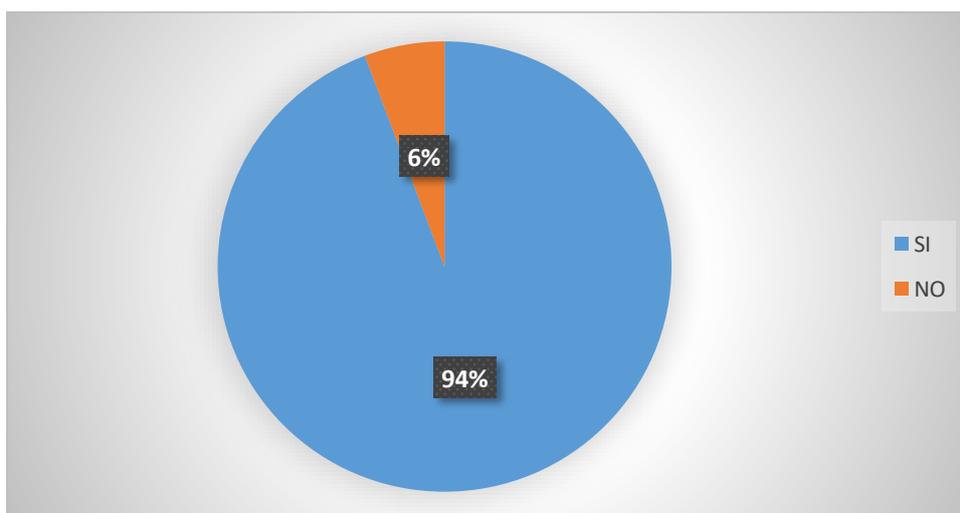
**Tabla 13**

*Identidad cultural en la familia y ámbito social*

RESPUESTA	CANTIDAD	PORCENTAJE
SI	99	94.29%
NO	6	5.71%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año de Bachillerato UE “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol



**Gráfico 10** *Identidad Cultural en la Familia y Ámbito Social*

**Análisis:** el 94.29% de los estudiantes manifiestan que el uso del kichwa en la familia y varias manifestaciones sociales, culturales y espirituales, ayuda a fortalecer la identidad cultural. El 5.71%, opina que no.

**Interpretación:** una gran mayoría de estudiantes reconocen la importancia del uso del kichwa en la familia y otros eventos sociales y espirituales para fortalecer la identidad cultural. Al no conocer el idioma ancestral, no pueden acoger bien esas vivencias culturales.

**4.1.11 ¿Le gustaría aprender a valorar lo nuestro desde su personalidad, desde su familia y comunidad las nuevas estrategias educativas para mantener la identidad cultural?**

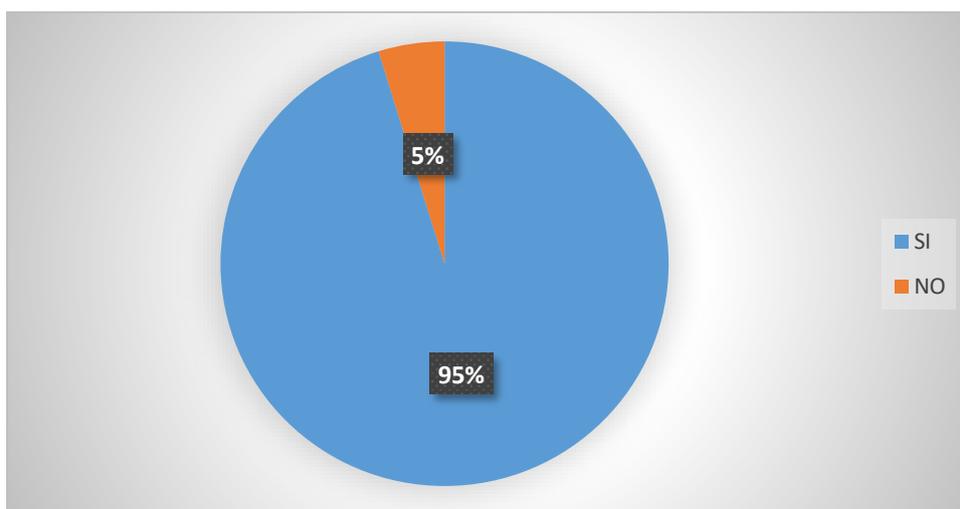
**Tabla 14**

*Nuevas Estrategias Educativas para Mantener la Identidad Cultural*

RESPUESTA	CANTIDAD	PORCENTAJE
SI	100	95.24%
NO	5	4.76%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año de Bachillerato UE “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol



**Gráfico 11** *Nuevas Estrategias Educativas para Mantener la Identidad Cultural*

Análisis: el 95.24% de los estudiantes considera importante valorar las nuevas estrategias educativas, en lo personal, familia y comunidad, para alimentar la identidad cultural. Un 4.76% no se han pronunciado por falta de conocimiento sobre la Identidad Cultural.

Interpretación: es importante seguir trabajando y ampliar el conocimiento sobre la identidad cultural en la institución educativa

#### 4.1.12 ¿La música, los cantos, los cuentos de los mayores, las loas en los ritos tradicionales de los raymis, ayudan a mantener viva nuestra identidad cultural?

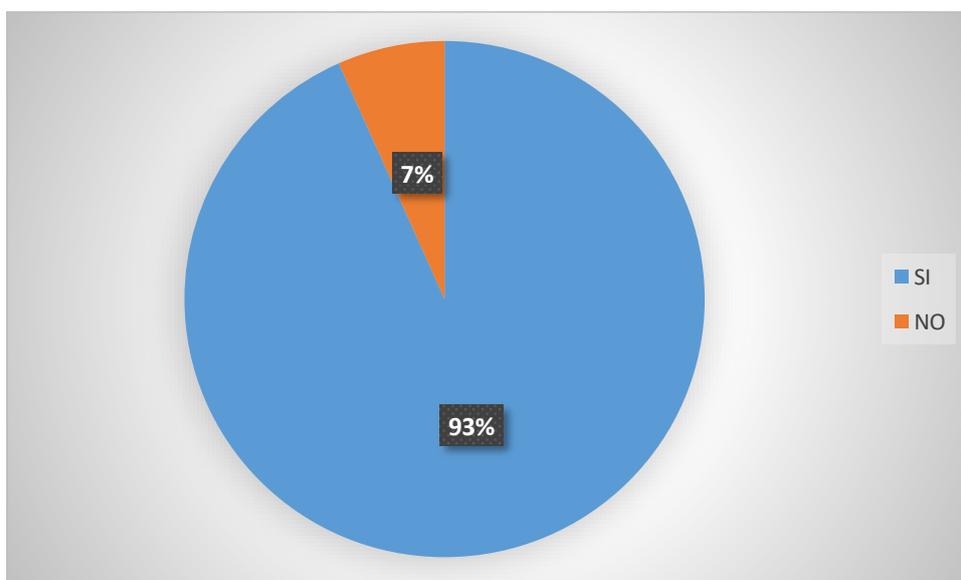
**Tabla 15**

*Manifestaciones y Tradiciones Ancestrales e Identidad Cultural*

RESPUESTA	CANTIDAD	PORCENTAJE
SI	98	93.33%
NO	7	6.67%
<b>Total</b>	<b>105</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Tercer Año de Bachillerato UE “José M. Velasco Ibarra”

**Elaborado por:** Carlos Ayol



**Gráfico 11** *Manifestaciones y Tradiciones Ancestrales e Identidad Cultural*

Análisis: un buen porcentaje, el 93.33%, de los estudiantes indican que las manifestaciones y tradiciones culturales (cantos, música, misas, cuentos, historias, fiestas, etc.) fortalecen la identidad cultural de las poblaciones indígenas. Un 6.67% manifiesta que no.

Interpretación: casi la totalidad de los estudiantes, opinan que las manifestaciones y tradiciones culturales, ayudan a mantener viva la identidad cultural. Por otro lado, cuando no hay un buen uso de la tecnología, este objetivo no se cumple.

Toda la información recogida dentro del análisis de los datos, demuestra la importancia de reconocer la lengua kichwa como parte fundamental para la revalorización de la identidad cultural de los estudiantes. En su mayoría los estudiantes kichwas de las comunidades indígenas consideran la permanencia de la lengua materna, ven la necesidad de aprender dentro de los modelos metodológicos en la institución educativa. Así también, los estudiantes reconocen que seguir manteniendo sus costumbres y tradiciones (leyendas, cuentos, cantos, etc.), los encuentros comunitarios como las mingas, celebraciones religiosas, actividades culturales, en donde el uso de su lengua ancestral sea prioritario, tiene que ver con el reconocimiento y valorización de su memoria histórica y de su identidad cultural.

## **4. 2. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE ENTREVISTAS REALIZADAS A LAS AUTORIDADES, DOCENTES Y COMUNIDAD EDUCATIVA**

### **4.2.1 Espacios de utilización del kichwa en la institución.**

En función de cumplir con los objetivos trazados en este estudio, sostenemos a continuación el análisis de las entrevistas realizadas a la comunidad educativa del colegio “José María Velasco Ibarra del cantón Guamote”, alrededor de las variables propuestas en la investigación, las mismas que están relacionadas con la utilización del kichwa y aspectos de la identidad cultural en dicha comunidad.

Las autoridades y docentes del plantel, incluso los mismos padres de familia de la Unidad Educativa resaltan y comparten como los estudiantes hacen uso de su lengua nativa, el kichwa, en diferentes espacios, tanto del establecimiento educativo como a nivel comunitario. El señor rector de la institución, Lcdo. Carlos Guaraca, manifiesta que, “...la mayoría son provenientes de las comunidades indígenas y la institución es hispana y no intercultural bilingüe. A pesar de ello como institución no limitamos a los estudiantes que hablen kichwa, respetamos que expresen libremente” (Entrevista realizada, 09-06-22). Es decir, los estudiantes tienen toda la libertad y el espacio para poder expresarse en su lengua materna.

Esta aseveración es corroborada por el señor vicerrector, Fernando Naranjo, quien afirma, “A pesar de que la institución es hispana no hemos prohibido hablar el kichwa (...) Claro las clases no son impartidas en kichwa, pero los maestros que hablan kichwa interactúan en su lengua natal” (Entrevista realizada, 09-06-22). Las autoridades están conscientes de que la utilización de su lengua nativa vendría a reforzar su identidad cultural, afectada por diferentes aspectos.

En esa misma línea testimonial, los docentes del establecimiento educativo, refuerzan lo dicho por sus autoridades. La Lcda. Rosa Yasaca, nos comparte:

De mi parte soy una mujer indígena del pueblo Puruhá, desde niña crecí hablando el kichwa y sigo manteniendo hasta el día de hoy, dentro de mi familia más con mi esposo, la comunidad y dentro de mi trabajo con los estudiantes que hablan kichwa, porque la lengua me identifica que soy de los pueblos originarios. En mi opinión la mayoría de los estudiantes provenientes de las comunidades si hablan el kichwa con la familia, en la comunidad cuando asisten a las fiestas y en la iglesia. Dentro de la institución no quieren hablar el hecho de que la institución educativa es hispana (Entrevista realizada, 09-06-22).

Por su parte el docente, Darwin Muncha, plantea que, “Los estudiantes son libres de conversar en cualquier espacio de la institución en su lengua natal. A muchos estudiantes veo que conversan, juegan hablando en kichwa. Cuando tenemos los eventos culturales, hemos tratado de valorizar su identidad cultural (Entrevista realizada, 09-06-22).

En la Unidad Educativa los estudiantes tienen todo el espacio para interactuar a través de la utilización del kichwa, y se ven respaldados por la mayoría de sus profesores que hablan y manejan el idioma. Así lo afirma, Fanny Yantalema, docente del plantel, “Cuando salen a las mingas de la comunidad, como una también participa, se pasan conversando en la lengua materna. Las fiestas y las celebraciones son esenciales para interactuar en la lengua kichwa porque cantan canciones, loas, consejos y oraciones” (Entrevista realizada, 09-06-22). Además, como se manifiesta en el testimonio, los profesores participan también de las actividades extracurriculares y refuerzan la utilización del kichwa en las mismas.

Desde fuera de la Unidad Educativa, los padres de familia plantean que los estudiantes hacen más uso del kichwa en sus comunidades, que en la misma institución. Así lo manifiesta el Sr. Víctor Caranqui:

Los estudiantes de hoy siendo realistas más con la familia hablan en kichwa, sobre todo en las comunidades. Los espacios que enriquecen la conversación en kichwa son en las mingas de la comunidad, cuando hay fiestas tradicionales y a las mujeres se ve en las participaciones de cantos en las iglesias. Pero en la institución educativa no se ha podido poner todo el énfasis de hablar el kichwa en las programaciones de la institución educativa (Entrevista realizada, 12-06-22).

Otro de los padres de familia entrevistados, Sr. Manuel Muñoz, también refuerza lo anterior, y sostiene que la unidad educativa tiene limitaciones para que el kichwa sea utilizado de la mejor manera por los estudiantes. “En la institución educativa poco hablan kichwa, solo entre ellos. Como el colegio es hispano no enseña el kichwa, son políticas desde el ministerio. Es algo lamentable que sea así, cuando tienen espacios festivos se ha hecho en castellano” (Entrevista realizada, 12-06-22). En su mayoría los padres de familia entrevistados manifiestan dificultades de parte de la institución, y para ellos, no poder relacionarse mejor utilizando el kichwa. Sostienen que otra es la realidad en las comunidades. “...esta institución educativa todo es en español. A veces nos complica conversar con las autoridades y profesores preguntar en español. Hay pocos docentes que hablan kichwa, por eso cuando hay eventos y participaciones todo lo hacen el castellano (Sra. Juliana Guamán, entrevista realizada, 12-06-22).

#### **4.2.2 Aspectos que influyen en la decadencia del kichwa en el plantel educativo y que afectan a la identidad cultural de los estudiantes.**

Tanto autoridades educativas, profesores y padres de familia, manifiestan que una de las principales dificultades para una mayor utilización del kichwa en el espacio educativo, es que la institución es hispana y que no sea Intercultural Bilingüe. Otro de los factores mencionados por el señor rector es que, “los padres de familia ya no enseñan desde pequeños en la lengua kichwa, cuando vienen los estudiantes a la institución muchos de ellos ya no quieren expresar por recelo a la lengua” (Entrevista realizada, 09-06-22). Esto es reforzado por el vicerrector, al señalar que, “A decir la verdad, los propios padres de familia no quieren que sus hijos hablen el kichwa, que por eso ponen en un

colegio hispano. Aún prevalece aquella mentalidad en los padres siendo indígenas” (Entrevista realizada, 09-06-22).

Según algunos docentes, es una problemática que se viene arrastrando desde la misma comunidad. Algunos padres de familia desean que sus hijas e hijos tengan más conocimiento del castellano. “Cuando antes yo trabajaba en la educación intercultural bilingüe, las mismas familias decían, nosotros ya sabemos hablar kichwa, nosotros queremos aprender hablar español”. Por esta razón hay poca importancia de valorar nuestra propia lengua” (Enrique Arellano, entrevista realizada, 09-06-22). Ante esta realidad algunos profesores han optado por enseñar a los estudiantes 50% en castellano y 50% en kichwa, las dificultades aparecen cuando los estudiantes deben desenvolverse en la ciudad y no manejan bien el castellano. “Las gentes más quieren que aprendan el castellano porque el kichwa sirve solo para interrelacionar en la comuna y en el sector donde viven” (Rosa Yasaca, entrevista, 09-06-22).

Otro aspecto influyente en la falta de utilización del kichwa, tiene que ver con el racismo todavía existente en la población mestiza. Esto afecta a la identidad cultural de los pueblos indígenas, a pesar que en la Constitución de la República del país es reconocido como Plurinacional, Multiétnico e Intercultural, el racismo aún no se ha superado en muchos sectores. “...no hemos superado la discriminación racial. Las dependencias públicas están ocupadas con gente mestiza, el castellano sigue homogenizando a las otras lenguas en rescate. Ven al indígena inferior en posibilidades y capacidades que tienen supuestamente la gente civilizada” (Fanny Yantalema, entrevista, 09-06-22).

Hay críticas a las instituciones estatales por parte de los padres de familia por esta situación discriminatoria. “El estado sabe nuestros principios identitarios, pero aún existe tantos estereotipos contra los pueblos indígenas. Muchos de nuestros estudiantes sienten miedo de ser discriminados por su lengua y principios culturales”. Pero a su vez se valora la lucha de los sectores indígenas para ser mejor reconocidos en la sociedad, “Últimamente por la lucha social por el reconocimiento de los pueblos indígenas, hay un tanto de libertad para valorar nuestra identidad cultural” (Caranqui, entrevista realizada, 09-06-22).

Tanto, autoridades, docentes, como comunidad educativa aciertan en la falta de atención estatal a los sectores indígenas, así también reconocen la labor organizativa de estos últimos a la hora de rescatar sus luchas de estos últimos años para revalorizar su memoria histórica e identidad cultural.

Con tanta lucha algo hemos conseguido durante estos últimos años, hasta nos costó la vida de muchos de nuestros compañeros por reclamar las injusticias. La constitución del país declara los derechos de los pueblos indígenas, pero en la realidad somos olvidados, en nuestras comunidades hay tanta necesidad de mejorar la calidad de vida (Enrique Urquiza, entrevista, 12-06-22).

Otro de los aspectos que inciden en la falta de uso del kichwa en el ambiente educativo, es el fenómeno migratorio unido a la globalización que vivimos los últimos tiempos. Así lo manifiesta un padre de familia, “Mas con la migración del campo a la ciudad es una de las causas de la pérdida de la lengua. Hay cambios culturales drásticos en nuestros hijos, algunos ya van fuera de nuestras manos con los cambios” (Muñoz, entrevista, 12-06-22). La migración afecta a la identidad cultural, especialmente de los jóvenes, quienes al desplazarse de sus comunidades se sienten obligados a adquirir otras costumbres y tradiciones, y a dejar su propia lengua. La globalización desordenada y que prioriza lo económico, rompe con patrones culturales y afecta la identidad originaria de los pueblos. Uno de los padres de familia, Nicolás Tambo, muy bien lo recalca:

Esto pasa con las tradiciones y las costumbres de nuestros pueblos indígenas, de poco a poco va perdiendo el valor. Vivimos en un mundo globalizado y fácilmente es adaptable para los jóvenes de hoy por tanta propaganda y avances tecnológicos. Cuando dejamos de lado nuestras costumbres estamos negando nuestras raíces, estamos apartando de lo nuestro, esto el ir pareciendo extraños. Un pueblo sin cultura e identidad es *wayra apamushka* o traídos por el viento (Tambo. Entrevista, 12-06-22).

La influencia del capitalismo tecnológico ha permitido que muchos estudiantes sean manipulados y alienados por esos “supuestos” avances de la sociedad, cuando la tecnología actúa de esa manera o los jóvenes se dejan llevar por el consumismo y la competencia mal sana, la identidad cultural se ve seriamente afectada. La docente Cinthya Gadway, así lo plantea, “Los cambios tecnológicos han sido de mucha influencia para los cambios culturales. En algunos aspectos por obligación como que cumplen” (Gadway,

entrevista, 09-06-22). Las costumbres de sus ancestros se ven reemplazadas por otras culturas, es el caso de la migración tanto a la ciudad como a otros países, es más fácil adoptar los pensamientos de otras culturas. “Pocas familias valoran lo nuestro. Con ello ya no hay mingas, las fiestas tienen otras formas de celebrarse. La vestimenta, los bailes ya no son autóctonos en muchos casos. Hay tanto que hablar sobre la identidad cultural” (Yantalema, entrevista, 09-06-22).

La falta de capacitación a los docentes para la adquisición de nuevas técnicas y metodologías educativas, que sepan aprovechar los espacios posibilitados para interactuar con la lengua nativa, o incluso la falta de profesores que manejen bien esta lengua, también constituye un aspecto que afecta a la falta de uso del kichwa. “La debilidad también es que las instituciones educativas bilingües no trabajan como deberían trabajar en fortalecimiento de la educación con las lenguas originarias” (Arellano, entrevista, 09-06-22). Estas falencias tienen que ver con las mallas curriculares que son afectadas cuando las instituciones educativas no son bilingües. Esto lo corrobora el rector de la institución, “Otra de las dificultades, es que la malla curricular no aplica el kichwa desde el Ministerio de Educación para enseñar esta lengua, solo en castellano sabiendo que hay estudiantes kichwas hablantes en las instituciones educativas” (Guaraca, entrevista, 09-06-22)

#### **4.2.3 Estrategias educativas y comunitarias para fortalecer la lengua kichwa y la identidad cultural.**

La principal autoridad del plantel está consiente de estas diferentes problemáticas y dificultades que atraviesan esta y otras instituciones educativas, así como las comunidades en general. Así lo manifiesta:

Estoy consciente de fortalecer nuestra identidad cultural, con diversas manifestaciones culturales. Hablando claro, nuestra identidad cultural está en peligro de perderse si no hacemos algo a tiempo. Nuestros abuelos, antes tenían una vida mejor con sus propios alimentos, vestimenta propia, tradiciones y costumbres de vida. En estos tiempos todos estamos inclinados a otras culturas ajenas a nuestra realidad, estamos pareciendo convertidos al mestizaje. Antes las fiestas de carnaval, San Pedro, Pascuas eran tan alegres, ahora todo va desapareciendo de poco en poco. En estos tiempos necesitamos un cambio de pensamiento, si queremos mantener nuestros principios indígenas debemos

inculcar a nuestros hijos con ejemplo de vida. Estamos quedando sin cultura y valores. Como institución educativa no limitar las expresiones culturales de los estudiantes. Que tengan la libre expresión de la lengua kichwa. En las participaciones en los actos culturales valorar su propia vestimenta, rescatar la alimentación de nuestras comunidades (Guaraca, entrevista, 09-06-22).

El señor vicerrector y la mayoría de docentes respaldan la labor y la visión de la máxima autoridad educativa. Se sienten identificados con esta realidad y plantean algunas estrategias. Entre ellas, “Como institución tomar una iniciativa, celebrando las fiestas de los pueblos indígenas. Dar espacios a los estudiantes que interactúen con su lengua natal y valoren su identidad cultural. Desde su familia y de la comunidad aprendan sus riquezas culturales” (Naranjo, entrevista, 09-06-22). Varios docentes plantean la importancia de buscar la posibilidad de que la institución sea declarada como Intercultural Bilingüe. “Para fortalecer la lengua kichwa y la identidad cultural, la institución educativa debe declararse como una institución intercultural bilingüe porque la mayoría de los estudiantes son provenientes de las comunidades, incluso vienen estudiantes indígenas de cantones vecinos” (Arellano, entrevista, 09-06-22). Este criterio es reforzado por el profesor, Darwin Muncha, cuando manifiesta:

La carta Magna del Estado es claro en este tema de valorizar la identidad de cada uno de los pueblos indígenas. No tenemos por qué rechazar por sus diferencias culturales, ahí toca hablar de la interculturalidad con los estudiantes y padres de familia. Desde mi punto de vista, hacer ver que hay tanta riqueza cultural de las comunidades indígenas y no tener vergüenza de donde provienen. Como institución educativa buscar mecanismos con las instituciones gubernamentales que den espacios de interacción cultural en el colegio. Una de las estrategias sería que la institución declare intercultural bilingüe. Con ellos tendrían un docente que imparte el kichwa, celebraremos las fiestas de los pueblos indígenas. Hay tanto que pensar con las autoridades, ya que tenemos la mayoría de los estudiantes que provienen de las comunidades indígenas (Muncha, entrevista, 09-06-22).

Otras estrategias que plantean los docentes están relacionadas con la concientización a los estudiantes sobre la importancia de mantener su lengua nativa para alimentar su identidad cultural. Esto tiene que ver con el fortalecimiento de sus manifestaciones culturales, a través de las asignaturas relacionadas, como la literatura. Así lo detalla la docente Cinthya Gadvay:

La verdad, hay tanto que hacer desde el ámbito educativo, una de las estrategias sería trabajar haciendo entender a los estudiantes que provienen de un pueblo con tanta riqueza cultural. Que su lengua vale igual que otras lenguas predominantes. Al hablar en kichwa no le hace menos con otros. Con las manifestaciones culturales, demostrar que hay una vida en común. Desde la institución educativa replantear el tema de valores culturales en rescate de la lengua y las tradiciones. En lengua literatura pedir a los estudiantes que investiguen los cuentos ancestrales de los mayores, las canciones que cantaban en todas las ocasiones. Fortalecer la vida comunitaria, allí es donde conversan en su lengua materna, los padres desde pequeños formen a los hijos con principios culturales (Gadvay, entrevista, 09-06-22).

El tema de la identidad cultural tiene mucha relación con el rescate de la memoria histórica de un pueblo. En los alrededores del cantón Guamate existe tanta experiencia colectiva de sus habitantes, tantas vivencias, costumbres y tradiciones que tienen que ser revalorizadas. Los jóvenes estudiantes y de las comunidades deben conocer dicha memoria dejada por sus ancestros, rescatarla y empezar darle más valor, exigiendo a las autoridades locales y comunitarias de trabajar en esta tarea, impulsando cartillas y talleres de capacitación sobre estas temáticas. Así lo detalla la docente Fanny Yantalema:

Hay tanta memoria histórica que está manteniendo en la oralidad con pocos mayores que quedan en nuestras comunidades. Es urgente empezar a rescatar las vivencias y la sabiduría de las comunidades por los jóvenes y profesionales de hoy. Algunos no estamos conscientes de rescatar, sería bueno que la unidad educativa piense en estos temas. Organizar a los estudiantes a pensar en rescate de los valores culturales. O declare el ministerio de educación en unidades educativas interculturales, así nosotros aprendimos a las malas el castellano, el kichwa sea aplicado a nivel nacional. Por otro lado, La familia y la comunidad sea el pilar fundamental en la enseñanza de la lengua kichwa, que los padres de familia sean conscientes y no impidan a que los hijos hablen el kichwa. Elaborar cartillas de saberes en la institución y las rotulaciones. Que tengan talleres de motivación sobre el valor de la lengua kichwa, los estudiantes deben tener en cuenta que pertenecen a un pueblo milenario con tanta riqueza cultural (Yantalema, entrevista, 09-06-22).

Desde los padres de familia también surgen iniciativas importantes. En ellos está presente la importancia de una toma de conciencia colectiva sobre la importancia del

kichwa y de la identidad cultural, a nivel de toda la comunidad educativa. Es una tarea que pasa por estudiantes, autoridades educativas y locales, profesores, padres de familia, dirigentes, asociaciones, etc. Exigir a los estudiantes mayor dedicación y también ser protagonistas de propuestas innovadoras frente a esta realidad. Víctor Caranqui, presidente del Comité Central de padres y madres de familia, así lo plantea:

Frente a esta realidad hay tanto que repensar para revalorizar nuestras costumbres, tradiciones y vivencias de los pueblos milenarios. Hacer conciencia por medio de motivaciones a los padres de familia sobre el valor en la lengua kichwa y de las prácticas culturales. Hacer sentir que tan importantes somos porque sabemos cómo cuidar a Pachamama, los cerros, el agua, la plantas y como no nuestras raíces culturales. Hacen conciencia a los directivos administrativos de las instituciones y a todos los docentes de que den espacios de interacción en el aula y fuera de ella la comunicación libre en kichwa. Siendo indígenas no todos piensan igual, más aún hay algunos compañeros mestizos tienen tanta necesidad de aprender. Muchos piensan que con saber hablar espontáneamente ya saben la lengua, no es así hay que saber escribir y leer. La estructura misma de la lengua, si mantenemos la lengua ya es algo para seguir manteniendo lo nuestro. Lo mejor sería incentivar a los estudiantes que tengan ideas innovadoras y creativas para hacer conocer al mundo entero que el kichwa es una lengua dulce para expresar. Investiguen canciones, poemas, loas, cuentos, historias de vida en las comunidades y nos enriquecemos con la escritura (Caranqui, entrevista, 12-06-22).

El testimonio del señor Enrique Urquiza es muy elocuente a la hora de manifestar como eran antes las festividades educativas y comunitarias, y cómo estas se han ido modernizando, perdiéndose muchos valores culturales. Insiste también en la toma de conciencia y en el rescate de la memoria histórica. “Antes cantábamos el *haway* en la cosecha ahora ni la cosecha hay, los matrimonios tenían todo un ritual que seguir, la vestimenta era hecha con la lana de borrego, comíamos haciendo la pampa mesa”. La influencia del mestizaje a momentos se ha manifestado fuertemente cuando los estudiantes y los jóvenes han participado en diferentes actividades educativas o comunitarias. Su testimonio recoge también:

Yo veo que cada año por el aniversario del colegio hacen la elección de la reina de la institución, que considere que lleven trajes típicos, los jurados hagan preguntas en kichwa a las estudiantes indígenas. Para las participaciones de los bailes, tengan mucho en cuenta la identidad cultural y no exigir que usen otro tipo de vestidos. Porque es un colegio hispano no da derecho que todo sea en español. Como padres desde su temprana edad educar con principios culturales a nuestros hijos, hablar en kichwa. Que mejor nuestros hijos aprendan otros idiomas, que dominen bien tanto el kichwa y el castellano. La comunidad es el reflejo vivo de nuestras raíces culturales donde aún prevalece algo de nuestros antepasados. Los espacios de las mingas, reuniones, celebraciones de los *Raymis*, en los funerales seguir manteniendo nuestros cantos, oraciones y los consejos. La institución educativa debe organizar por ética algunos talleres y cursos con estos temas muy urgentes para que los estudiantes tomen con seriedad el uso de la lengua materna y sus raíces culturales. Las autoridades de la institución y espacios públicos deben tomar en serio la identidad cultural de nuestros pueblos. Que la educación sea libre de discriminación y sin rechazar a nadie (Urquiza, entrevista, 12-06-22).

Las tareas en cuanto a las estrategias involucran tanto a la unidad educativa como a las familias de los estudiantes. En cada espacio es necesario plantearse diversidad de actividades que rescaten al kichwa como lengua ancestral y a la identidad cultural como herramientas para fortalecer la lucha y organización de los sectores indígenas. “La familia es la primera escuela donde debe formar con su propia identidad. Para ello los padres debemos tomar con mucha seriedad frente a nuestros hijos los principios culturales que nos identifican, en este caso la lengua kichwa”. En la comunidad hay mucho trabajo que realizar, con los niños, jóvenes, adultos. “sería bueno recibir talleres que muestren la importancia de la vida comunitaria, mejorando nuestras raíces culturales, organizar eventos donde narren los cuentos antiguos, cantos que hacía en la cosecha, el agradecimiento a la madre tierra por la siembra (Muñoz, entrevista, 12-06-22).

El tema de la capacitación o la implementación de talleres están muy presentes en los padres de familia, ellos miran esta tarea como una estrategia importante para estimular a los estudiantes, y que sean estos los actores principales de los cambios que necesitan, tanto la institución educativa como las diferentes comunidades que conforman el cantón Guamote. Nicolás Tambo padre de familia, así lo detalla:

Incentivar a los estudiantes a estudiar la parte gramatical de la lengua kichwa, rescatar las historias de los mayores, los cantos que se entonan en cada una de las ceremonias, realizar talleres sobre la identidad cultural, y como institución las autoridades tomen cartas en el asunto para que los jóvenes no pierdan interés de hablar el kichwa y la riqueza cultural que tiene los pueblos indígenas. En las programaciones de los eventos moderen también en la lengua kichwa, celebren los cuatro Raymis que tenemos los pueblos indígenas (Tambo, entrevista, 12-06-22)

El papel de la mujer también es rescatado a la hora de plantearse las estrategias en la comunidad. Una de sus interlocutoras, Juliana Guamán, detalla con mucha apropiación las tareas comunitarias y educativas desde su experiencia como madre de familia y miembro de una de las comunidades. Su testimonio es muy vivencial y así nos comparte:

Nosotros como mujeres entendemos muy bien de que la Pachamama es nuestra madre, de donde alimentamos a nuestros hijos. Cuando dejamos de lado nuestra lengua kichwa, las tradiciones, las costumbres, la vestimenta, y las comidas típicas, estamos despojando de todo, no hay sentido en mi pensar, va en contra de nuestros principios. A veces algunos no se darán cuenta, pero yo como madre de familia trato de inculcar a mis hijas el valor cultural. Hice crecer con la vestimenta de nuestra cultura, hablando en kichwa, enseñando a comer los granos de nuestras chacras, principalmente la machica. Cuando iban al pasto siempre tienen que llevar la machica para calmar el hambre y un buen chapo en la mañana hasta sostiene bien en los trabajos duros del campo. En todo hay debilidad en la juventud de ahora. Para fortalecer nuestra identidad cultural, hay que quitar de nuestra cabeza que los indígenas somos inferiores a los otros. Exigir a los centros educativos que tomen cartas en el asunto la enseñanza de la lengua materna, a través de la historia se conozca las riquezas culturales y practiquen en los eventos con la pampa mesa. Para los indígenas el trabajo individual no funciona tanto, por eso trabajamos en conjunto en la minga, así hemos logrado tener carretas, agua en la casa, la casa comunal, cuando alguien está necesitado existe la solidaridad y la comunicación en la lengua kichwa ayuda a entender rápidamente que necesitan los otros. Antes nuestros abuelitos enseñaron historias en las noches antes de dormir, estas historias mantenidas oralmente poner por escrito. Para ello necesitar conocer la parte de la escritura de la lengua kichwa. Hay tantas cosas que se mantienen en la oralidad. Cuando matrimonios y otros eventos religiosos se cumple una ritual muy importante y necesita estar escrito haciendo entender del porque hacemos todo eso. Gracias a Dios en la iglesia cantamos casi todo en kichwa, con ello no rechazamos

el castellano. El idioma kichwa es la parte esencial para los pueblos indígenas, siento muy contenta por ser mujer kichwa. Al mismo tiempo preocupada por nuestros hijos si no hacemos nada al respecto, mejor con este análisis ponga en conocimiento nuestro sentir de las madres para el bien de nuestros hijos. Que nadie los discrimine en los centros de estudio, los maestros también preparen en la lengua kichwa para que enseñen la parte gramatical, y la institución educativa dé apertura en las programaciones en la lengua materna de los estudiantes. Forme talleres por lo menos para que aprendan algo del idioma kichwa y los principios culturales de la cosmovisión andina (Guamán, entrevista, 12-06-22).

## CAPÍTULO V

### Propuesta

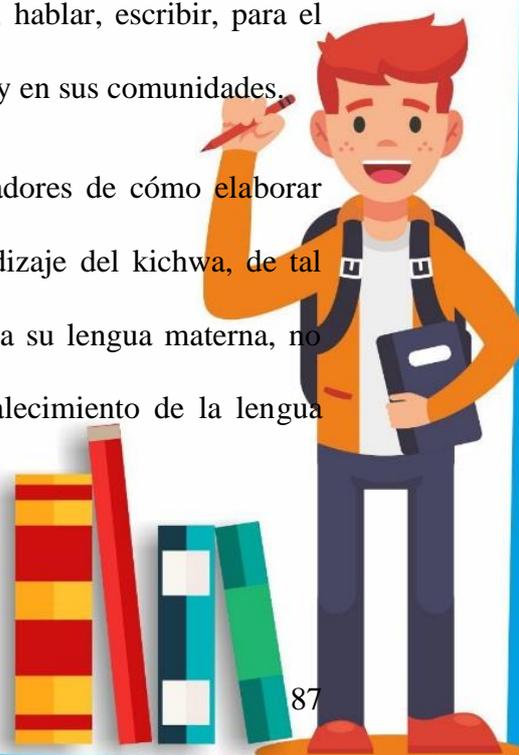
#### 5.2 Estrategias para el fortalecimiento de la lengua kichwa en la institución educativa y en la comunidad.

##### 5.2.1. Presentación

(Chocair, 2020) menciona que, “para el desarrollo del idioma materno es necesario que el inter-aprendizaje aproveche el aspecto lúdico. La motivación debe ser agradable y continua; los niños deben hablar la mayor parte del tiempo. El profesor debe convertirse en guía, la clase debe ser participativa y dinámica”. Para lograr aquello es importante que el docente o líder de las comunidades aplique estrategias didácticas, las cuales son la mejor herramienta que el maestro posee para que los y las estudiantes aprendan de forma fácil, dinámica y participativa.

La presente guía de estrategias didácticas para el fortalecimiento de la lengua kichwa tiene como finalidad proporcionar estrategias didácticas de enseñanza – aprendizaje, usando técnicas y recursos. Los educadores podrán aplicar las mencionadas con sus educandos durante el proceso de enseñanza aprendizaje del kichwa, con el fin de desarrollar las macro – destrezas; leer, comprender, escuchar, hablar, escribir, para el fortalecimiento de la lengua kichwa en la institución educativa y en sus comunidades.

Del mismo modo, la presente guía da una pauta a los educadores de cómo elaborar estrategias didácticas durante el proceso de enseñanza aprendizaje del kichwa, de tal modo que los kichwa hablantes querrán usar en su vida diaria su lengua materna, no sentirán vergüenza de usarla, permitiendo que exista el fortalecimiento de la lengua kichwa.



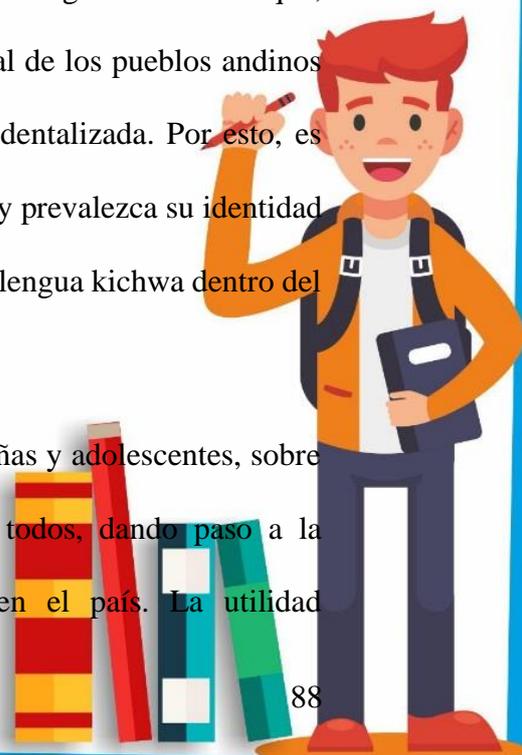
### 5.2.2. Justificación

La presente propuesta beneficiará al área educativa intercultural y a la comunidad con información bibliográfica que aporta a su entendimiento, el estudio se centra en la valorización de la lengua kichwa a fin de fortalecer la inclusión educativa. El trabajo tiene relevancia social en virtud de que, contribuye al análisis de un problema vigente a nivel nacional e internacional, situación que concierne a todas las personas en busca de igualdad de condiciones y oportunidades.

Este trabajo investigativo tiene un valor teórico puesto que se realiza con el objetivo de aportar al conocimiento existente sobre la educación intercultural y por tanto de la enseñanza/aprendizaje de la lengua kichwa. Esto se convierte en una herramienta para fortalecer la inclusión educativa, prevaleciendo la importancia de rescatar la identidad cultural. De manera que, el incorporar y estimular estrategias sobre la enseñanza de la lengua, nace como una oportunidad donde el aprendizaje no se vea condicionado.

Además, dado el valor correspondiente, este cumplirá con el objetivo de aumentar la equidad educativa respetando la diversidad cultural que cree espacios donde la inclusión se refleje a plenitud. En otro punto, la utilidad práctica de esta investigación recae en que, por medio de los años, se ha ido perdiendo la identidad cultural de los pueblos andinos del Ecuador, porque está siendo absorbida por la cultura occidentalizada. Por esto, es importante que la juventud, el futuro de la sociedad, reconozca y prevalezca su identidad cultural que, en este caso mejorará el nivel de aprendizaje de la lengua kichwa dentro del sistema educativo.

Así, a fin de atender las necesidades educativas de los niños niñas y adolescentes, sobre todo aspectos culturales y lingüísticos, se logrará incluir a todos, dando paso a la integración y respeto de las diversas culturas existentes en el país. La utilidad



metodológica hace referencia a la utilización de métodos, técnicas, instrumentos y procedimientos de anteriores investigaciones. Asimismo, el procedimiento metodológico puesto en práctica en el presente estudio resulta beneficioso en trabajos relacionados con propuestas para la valorización de la lengua kichwa y el fortalecimiento de la inclusión educativa.

Finalmente, la utilidad de la investigación radica en la revisión de investigaciones bibliográficas realizadas por medio de libros, videos, tesis, artículos de revista, entre otros.

### **5.2.3. Objetivo**

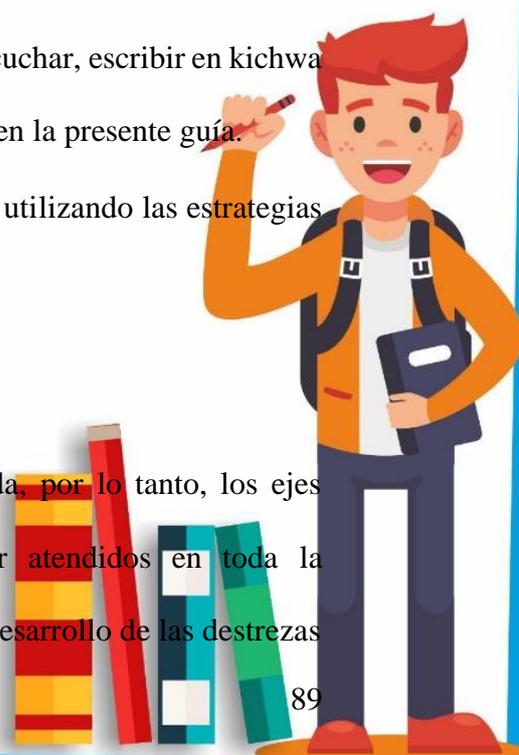
Investigar estrategias para el fortalecimiento de la lengua kichwa en la institución educativa y en la comunidad.

#### **5.2.3.1 Objetivos específicos:**

- Establecer estrategias educativas y comunitarias para el fortalecimiento de la Lengua Kichwa y de su Identidad Cultural en los estudiantes del tercer año de bachillerato de la Unidad Educativa "Velasco Ibarra".
- Desarrollar las destrezas de leer, comprender, hablar, escuchar, escribir en kichwa mediante el uso de las estrategias didácticas planteadas en la presente guía.
- Evaluar el desarrollo de las destrezas, que se desarrolló utilizando las estrategias didácticas planteadas en la presente guía.

### **5.2.4 Ejes transversales**

El Buen vivir y la educación trabajan de manera sincronizada, por lo tanto, los ejes transversales, constituyen grandes temáticas que deben ser atendidos en toda la proyección curricular, con actividades concretas integradas al desarrollo de las destrezas



con criterios de desempeño de cada área de estudio. En sentido general, los ejes transversales, abarcan temáticas diversas, en este sentido la que hace referencia a la propuesta es **la Interculturalidad** el reconocimiento a la diversidad de manifestaciones étnico-culturales en las esferas local, regional, nacional y planetaria, desde una visión de respeto y valoración.

### 5,2,5 Líneas de fortalecimiento educativo.

Pensamiento crítico y reflexivo

Transformación de la realidad social

Contextualización del proceso educativo

Humanización de los procesos educativos

Participación social

Procesos autónomos de comunicación en estudiantes de bachillerato.

### 5.2.6. Metodología

La siguiente propuesta se basa en la construcción de actividades con la utilización del material del medio con sentido humano que desarrollen contenidos interdisciplinarios valorando y rescatando los saberes ancestrales con los que cuenta la familia y la comunidad, de esta forma motivar la ejecución de acciones que permitan entrelazar contenidos curriculares del conocimiento.

Fases	Objetivos	Actividades	Recursos	Responsables	Tiempo
Planificación	Elaborar la guía de estrategias didácticas para el fortalecimiento de la lengua kichwa.	Elaboración de las actividades de la guía de estrategia didácticas de acuerdo a cada una de las destrezas.	Computadora	Investigador	Septiembre



Socialización y ejecución de la Propuesta	Socializar la guía de estrategias didácticas para mejorar el fortalecimiento de la lengua Kichwa	Presentación de la guía de estrategias didácticas a los y las docentes.	Computadora Proyector Guía de estrategias didácticas	Investigador	Octubre
Evaluación de la Propuesta.	Evaluar el aprendizaje del kichwa después de aplicar las actividades de la guía de estrategias didácticas	Aplicación de las actividades de la guía de estrategias didácticas	Actividades de la guía de estrategias didácticas	Investigador	Noviembre

### 5.2.7 Estrategias para el fortalecimiento de la lengua kichwa.

#### Actividad 1

**Tema:** El canto del haway en la cosecha

**Objetivo:** Leer, recitar y comprender diferentes textos en kichwa mediante fichas de lectura para el fortalecimiento de la lengua kichwa.

**Destreza:** Comprender diferentes textos en kichwa y recitar.

**Época:** Septiembre-Octubre.

**Recursos:** Recital en kichwa.

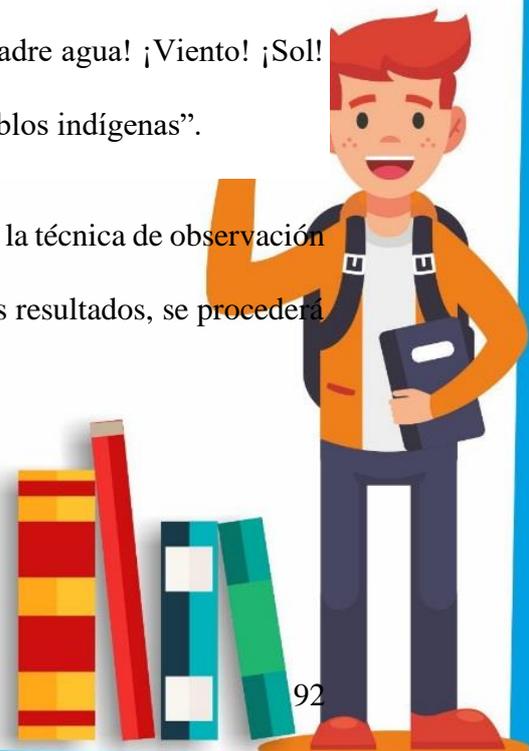
**Técnica:** Recital



### Proceso:

- El día de la ceremonia, antes de iniciar la minga o cosecha de algún producto andino (sea cebada, trigo, chocho o quinua), los productores realizan una pequeña ceremonia, en la que incluyen ofrendas como frutos, flores, granos y la chicha. Además, forman con piedras un sol que representa protección y brillo para la humanidad.
- Luego, a caballo, una persona de la comunidad recorre el pueblo para avisar a los pobladores que se alisten para la minga.
- El día de la recolección del grano, el grito de “¡a cosechar!” da el inicio de la actividad, que se acompaña con el sonido de una bocina y e Paki (Quien dirige el canto) va entonando “jahuay, jahuay, jahuay”, la realización de parvas (montículo de cebada), para que después se las trille (separar el grano de la espiga), clasifique, seque y empaque.
- Se reúne la gente de la comunidad y entonan las siguientes palabras:
- “Nosotros hacemos la cosecha de cebada por el Jahuay. Nuestra Pachamama da muchas legumbres, frutas, vegetales, cereales, por eso estamos contentos y agradecidos, por eso vamos a decir: ‘¡Madre tierra! ¡Madre agua! ¡Viento! ¡Sol! y ¡Fuego!’ , que son elementos importantes para los pueblos indígenas”.

**Evaluación:** la evaluación se procederá a realizar, por medio de la técnica de observación y el instrumento será la escala numérica, después de obtener los resultados, se procederá a la toma de decisiones.



INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Desarrollo de la lectura de forma clara			
Participación activa en la en la diferenciación de la pronunciación de palabras			



## ACTIVIDAD 2

**Tema:** Canto de coplas de carnaval en kichwa

**Objetivo:** Comprender y cantar las coplas de carnaval en Kichwa

**Destreza:** Cantar las diferentes coplas en Kichwa

**Recursos:** Coplas de carnaval en Kichwa

**Proceso:**

- Explicar que es una Copla en kichwa.
- Escuchar la pronunciación en kichwa de las coplas modelada por el docente.
- Diferenciar los sonidos y practicarlos.
- Cantar las coplas de carnaval en kichwa.

**Evaluación:**

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Se observará, la cooperación entre compañeros, para fomentar la responsabilidad y solidaridad.			
Reconocimiento de la importancia del canto de las coplas de carnaval en la lengua kichwa.			
Participación activa en la en la diferenciación de la pronunciación de palabras y ritmo.			
Tener buena audición.			



## Coplas de Carnaval en Kichwa

Carnavalta Takishun

I

Bonita wamprita,  
Alaha lunhita.  
Warmi wampritapash,  
Alaja wamprita.

II

Ñawita rikukpi,  
Alaja wamprita.  
Chakita rikukpi,  
Puka chakisita.

III

Shina kakkimari,  
Yaykumukunilla.  
Alajacarnaval,  
Bonita carnaval.

IV

Yayawan mamawan ,  
Tupana carnaval.  
wawkiwan paniwan,  
Parlana carnaval.

V

Urita rishpapash,  
Sapallami rini.  
Wichita rishpapash,  
Ñukallami rini.

VI

Alaha carnaval,  
Bonita carnaval.  
warawan yuyakwan ,  
tushuna carnaval.

VII

Ama piñarinki,  
Ama rimawanki.  
Shamushkanillami,  
Yaykushkanillami.



### ACTIVIDAD 3

**Tema:** El Pawkar Raymi, la fiesta del florecimiento

**Objetivo:** Celebrar el Pawkar Raymi, la fiesta del florecimiento

**Destreza:** Participar activamente en la celebración del Pawkar Raymi, la fiesta del florecimiento.

**Recursos:** granos, ponchos, cintas, instrumentos musicales, comunidad, personajes.

**Proceso:**

Se celebra el 21 de marzo de cada año

#### 1. Explicar ¿Qué se celebra?

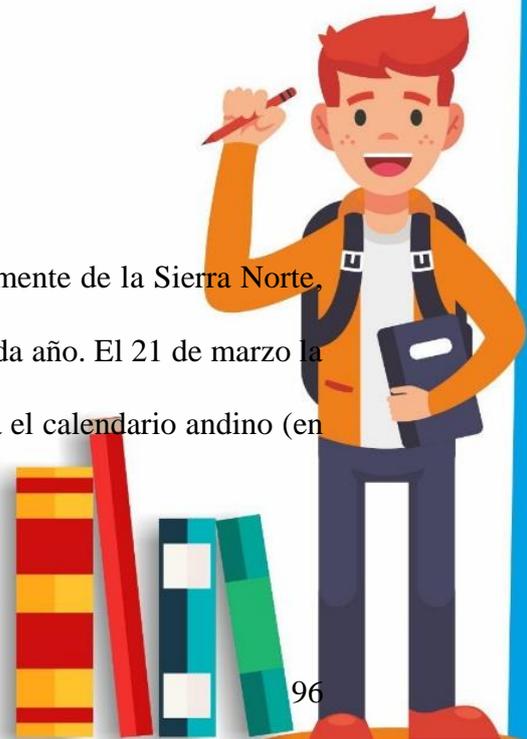
Durante el Pawkar Raymi se celebra la madurez de las plantas, el punto exacto en el que ya pueden ofrecer sus frutos para ser consumidos.

#### 2. ¿Qué significa ‘Pawkar Raymi’?

Pawkar Raymi es un término quichua que significa ‘muchos colores / policromía’. Este significado se debe a que, durante la fiesta, se exhiben todos los productos que da la tierra, lo que hace que la celebración sea muy colorida.

#### 3. ¿Cuándo se celebra?

Esta fiesta se celebra en varias comunidades andinas (especialmente de la Sierra Norte, centro y sur del Ecuador) durante enero, febrero y marzo de cada año. El 21 de marzo la fiesta tiene un énfasis especial por tratarse del día en que inicia el calendario andino (en quichua: ‘mushuk nina’ o ‘fuego nuevo’).



#### **4. Otros ‘apodos’ para la fiesta**

El Pawkar Raymi también se conoce en algunas comunidades con el nombre de Sisa Pacha (época del florecimiento) o Tumari Pukllay (juego ceremonial con agua y flores).

#### **5. Los personajes del Pawkar Raymi**

Dos personajes emblemáticos tienen esta celebración: el Yaya Carnaval (hombre) y la Mama Shalva (mujer). Ellos son los encargados de ir de casa en casa para invitar a todos a que asistan a la fiesta del Pawkar Raymi.

#### **6. El hombre del Pawkar Raymi**

El Yaya Carnaval es un hombre vestido de un zamarro, “tzunzu” (con flecos), poncho rojo de lana, bufanda blanca y sombrero. Porta en su mano un tambor con el que llama la atención de la comunidad para que asistan a la fiesta.

#### **7. La mujer del Pawkar Raymi**

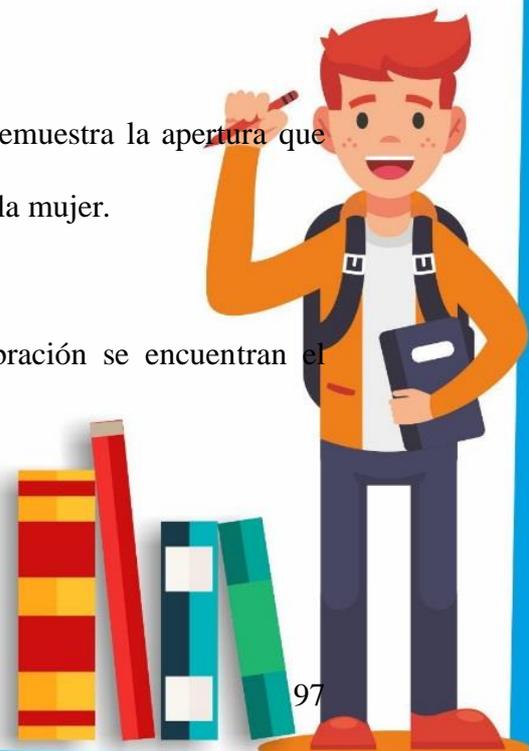
La Mama Shalva es una mujer que viste anaco, blusa blanca con bordados, reboso y fajas. Además, carga una canasta con productos que da la tierra.

#### **8. Una cultura incluyente**

La inclusión de este personaje femenino (la Mama Shama) demuestra la apertura que tiene la cosmovisión andina: ni se excluye ni se menosprecia a la mujer.

#### **9. La música del Pawkar Raymi**

Entre los instrumentos musicales utilizados durante la celebración se encuentran el rondador, tambor, rondín, garrocha, pingullo.



## 10. La gastronomía del Pawkar Raymi

-Durante la ceremonia, se desarrolla el ‘pampa mesa’. Consiste en estirar muchos ponchos en el suelo y servir la comida donada por todos los miembros de la comunidad. Papas con queso, mote, choclo, alverjas y mellocos son compartidos en este almuerzo colectivo. Para beber: chicha de jora (maíz malteado).

## 11. ¡Fuera malos espíritus!

-Un chamán sopla -en los rostros y espaldas de los asistentes- infusiones de siete plantas distintas (una por cada día de la semana): eucalipto, marco, santa maría, zorrillo, ciprés, pino, capulí. Con esto, ahuyenta a los malos espíritus.

### Evaluación

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Observar la participación activa de toda la comunidad.			



## ACTIVIDAD 4

**Tema.** Historias de antes en kichwa

**Objetivo:** Escuchar activamente cuentos en kichwa narrado por personas de la tercera edad.

**Destreza:** Escuchar activamente cuentos en kichwa narrado por personas de la tercera edad.

**Recursos:** Fichas con cuentos en kichwa.

**Proceso:**

- Se invita a los niños y niñas y jóvenes a sentarse en un círculo.
- Se puede cantar una canción alusiva al cuento en kichwa
- Escuchar activamente el cuento en kichwa

**Evaluación**

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Nombrar personajes del cuento en kichwa			
Responder preguntas referidos a situaciones del cuento.			



## Cuento en kichwa

### Shuk kunumanta atukmantapash

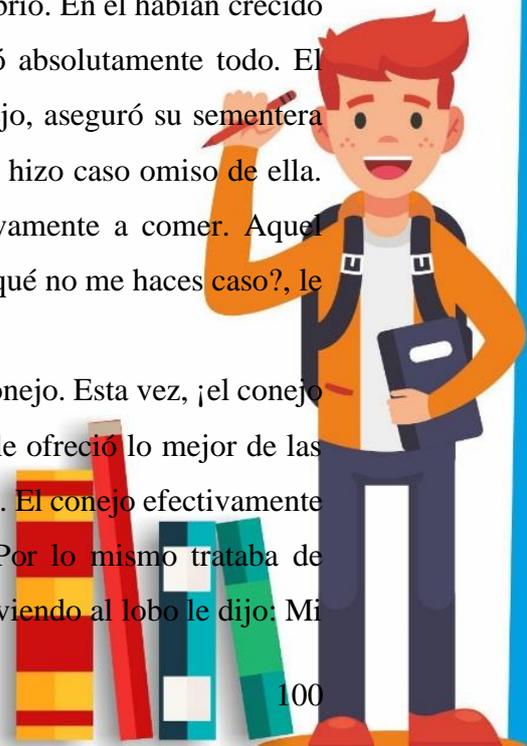
Tiyashka nin, shuk runa shuk sumak chakrata paypak wasi kuchupi tarpushpa. Chay chakrapi achka kiwa tiyashka. Shinapash shuk kunu paypak tarpushkata illakta mikushka. Kutin tarpushka, chayllapitak shuk harkata churashka muyuntikta ama kunu yaykuchun; shinapash kunu harkata rikushpa, asishpa mana uyashkachu. Ashtawanpash uku pampata allashpa kutin mikunkapak yaykushka. Kutin runa piñarishka. Kunuta hapisha nishka: — Ima nishpatak ñukata mana uyanki. Kutin tarpushka, chay kipa shuk tukllata churashka kunu yaykushpa chaypi urmachun. Kunu kutin yaykushka, tukllapi urmashka.

Chay runa kunuta hapishka; chay kipa shuk uchilla wasi ukupi wishkashka. Chaypi alli kiwata karashka, pay wirayankakaman runa mikunkapak. Kunu alli wirayashka, shinapash payka chay runa wañuchinata yachashkami. Pay llukshisha nishka. Shuk urku allku chayta purikushka kashka. Kunu rimashka urku allkuman kayta nishpa: —Ñuka amuka aychallatami karan. Ñuka mana aychata mikuyta ushanichu. Chaymantami kaypi wishkashpa churawashka. Urku allku nishka: —Ñuka aychata mikunkapak yaykusha. Kunu nishka: — Ari, yaykupaylla. Urku allku punkuta paskashka, wishkashka ukuman yaykushka, ¡chaypi kunupak ranti sakirishka! Amu shamushpa allku urkuta chaypi rikushpa manchanayta kaspiwan kurka kunu chaypi wishkashpa sakishkamanta.

### El conejo y el lobo

Se cuenta que un hombre tenía junto a su casa un hermoso sembrío. En él habían crecido muchas hortalizas. Por desgracia, llegó un conejo y se comió absolutamente todo. El hombre sembró nuevamente y, a fin de que no entrara el conejo, aseguró su sementera cercándola. El conejo miró detenidamente la cerca, se sonrió e hizo caso omiso de ella. Por el contrario, horadó la tierra y sin problemas entró nuevamente a comer. Aquel hombre se enojó una vez más e intentó atrapar al conejo. ¿Por qué no me haces caso?, le dijo.

Nuevamente sembró y preparó una trampa para que cayera el conejo. Esta vez, ¡el conejo cayó! Cuando el hombre lo agarró, encerrándolo en una jaula le ofreció lo mejor de las yerbas a fin de que se engordara y estuviera listo para comérselo. El conejo efectivamente engordó, pero llegó a saber que el hombre lo iba a matar. Por lo mismo trataba de escaparse, dicen. En tanto, un lobo paseaba por allí. El conejo, viendo al lobo le dijo: Mi



amo me da de comer solamente carne. A mí la carne no me gusta... Por eso me encerré en este lugar. El lobo exclamó: ¡Yo entraré para comer esa carne! El conejo respondió: — Claro que sí, ¡pasa por favor! El lobo abrió la puerta, entró al interior y ¡se quedó en lugar del conejo! Al llegar el amo, y encontrando ahí al lobo, lo apaleó incansablemente puesto que el conejo lo había dejado en su lugar.



## ACTIVIDAD 5

**Tema:** La fiesta del Raymi Taki

**Objetivo:** Fortalecer el Kichwa mediante la práctica de la fiesta del mes de marzo

**Destreza:** Fortaleces la lengua kichwa y practicar las fiestas de la comunidad

**Recursos:**

- Grabadora
- Instrumentos musicales
- Vestimenta autóctona
- Frutas
- Comida autóctona

**Proceso:**

1. Nombrar las fiestas que realizan en la comunidad.
2. Describir cada uno de las fiestas.
3. Escuchar la canción en kichwa y español
4. Relacionar palabras en kichwa y español
5. Cantar la canción
6. Memorizar la canción
7. Realizar una presentación pública en pawkar raymi

**Evaluación**

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Se siente orgullosas de cantar la canción.			
Realizar una dramatización o danza con la canción..			



//Wasimanta llukshishun  
Kushi kushi llukshishuk  
Kay raymita chaskishun  
Ayllukunawan//

//Ayllukuna tamtarishun  
Tushunkapak takinkapak  
Pukllankapak asinkapak  
Pawkar killapi//

///Atallpata lluchushun  
Kuyikuta lluchushun  
Sara muti yanushun  
Kuchitapash kaspashun///

//Kusashpa yanushpaka  
Tukuy tantarishunchik  
Uchuwan mikunkapak  
Mishki asuwata upiayushun//

//Achka yakuta, Yurak kutata  
shitashpamari tukuy pukllashun  
Wawakunapash yuyakkunapash  
Kushi shunkuwan tukuchishunchik//



//Salgamos de la casa  
Feliz, feliz salgamos  
Para recibir esta fiesta  
Con la familia//

//familiares reunamos  
Para bailar y cantar  
Para jugar y reír  
En mes de marzo//

///matemos gallina  
Pelemos cuy  
Cocinemos mote  
Asemos chancho///

//cocinando y asando  
Todos reuniremos  
Para comer con ají  
Y tomar chichita dulce//

//con agüita y polvito  
Todos jugaremos  
Los niños y mayores  
Con mucha alegría//



## ACTIVIDAD 6

**Tema:** Adivinando aprendo y fortalezco mi idioma

**Objetivo:** Fortalecer el idioma kichwa mediante la práctica de adivinanzas

**Destreza:** aprender a asociar ideas abstractas y a escuchar con atención las palabras en kichwa

**Recursos:**

- Láminas
- Cartel.
- Elementos de la naturaleza
- Televisor

**Proceso:**

1. Escuchar con atención las adivinanzas
2. Memorizar las adivinanzas en kichwa
3. Emplear las nuevas palabras en los diálogos.

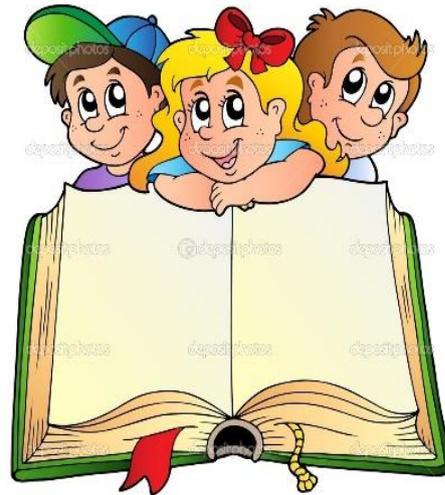
**Evaluación**

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Descubre las adivinanzas en kichwa.			
Pronuncia correctamente las palabras en kichwa.			
Interpreta palabras en kichwa al español.			



Pankata charini  
Mana yurachu kani  
Rimanimi mana  
shimita charishpapish  
Ñukata paskakpika  
ma piñarinchu

Tengo hojas sin ser Árbol,  
Te hablo sin tener voz,  
Si me abres no me quejo.



**Fuente:** <https://www.pinterest.com/albarrasn/libro/>

RESPUESTA: KAMU / EL LIBRO

**Tiempo.** - De 3 a 4 minutos al inicio de cada tema

Llaktapi kawsani  
Takinta munani  
Pakarikpi takini  
Aylluta rikchachini,  
Pitan kani

Vivo en el campo  
Y me gusta cantar  
Canto cada mañana  
Para a la familia despertar



**Fuente:** <https://www.dreamstime.com/illustration/cartoon-farm-fence.html>

RESPUESTA: KARI ATALLPA / EL GALLO



## ACTIVIDAD 7

**Tema:** Mis poemas.

**Objetivo:** Enriquecer el idioma mediante la práctica de poemas en kichwa

**Destreza:** Fortalecer considerablemente el vocabulario ya que la poesía siempre es una expresión de la cultura

**Recursos:**

- Grabadora
- Televisor
- Cartel con poesía
- Espejo gigante
- Micrófono

**Proceso:**

1. Pronunciar correctamente las palabras nuevas en kichwa
2. Recitar poesía con movimientos corporales.
3. Mantener la postura en el momento de recitar
4. Memorizar las poesías en kichwa
5. Compartir la poesía en público.

**Evaluación**

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Mantiene la postura en recitar la poesía.			
Realizar movimientos corporales de acuerdo al poema.			
Expresa correctamente poesías cortas en kichwa			
Participa sin temor en público.			
Utiliza ropas autóctonas en realizar declamaciones a la cultura.			
Demuestra el interés de aprender kichwa.			



## TÍTULO: YACHANA WASI / A MI COLEGIO

Tukuy pakarikuna  
Ña rikcharishpaka  
Yachanawasiman risha nini  
Chaypi kushiyankapak.

Chaypimi mashikunata charini  
Pukllanata ushani  
Takikunata yachani  
Shunktakkunatapash yachani.

Tukuy pakarikuna  
Ña rikcharishpaka  
Mamakuta nini  
Yachanawasiman risha nini  
Chaypi llankankapak.

Todas las mañanas  
Cuando me despierto  
Quiero ir al colegio  
Porque me divierto

Allí tengo amigos  
Y puedo jugar  
Aprendo canciones  
Y muchas cosas más.

Todas las mañanas  
Cuando me despierto  
Le digo a mama  
Quiero ir a la escuela  
Para trabajar



## ACTIVIDAD 8

**Tema:** Aprendiendo acerca de mi cultura

**Objetivo:** Fortalecer el kichwa mediante la enseñanza de leyendas.

**Destreza:** Desarrollar la creatividad y fortalecer el idioma

**Recursos:**

- Televisor
- Personajes con traje
- Leyenda

**Proceso:**

1. Presentar la portada de la leyenda
2. Presentar los personajes de la leyenda
3. Narrar la leyenda
4. Pronunciar correctamente el vocabulario en kichwa con su significado

**Evaluación**

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Crea otros cuentos nuevos.			
Demuestra su creatividad			
Cuenta los cuentos manteniendo la secuencia lógica.			



## TÍTULO: HACHUN URPIKUMANTA/ LA NUERA TORTOLITA.

Shuk urpiku hachun tukushmanta chay urpikuka may sumak kashka nin ñawikupash puka puka chakikupash puka puka kashka nin, llankankaupukpash ninan allí kashka nin chaymi shuk ayllupi hachun tukushka, shuk punlla ukuman yaykushpaka ninanta llankakushkalla nin ñapash tamia hulun nikpika paypak suegrataka nishka mimita ri wawapak churanata tantachimupakri urapimi mantashpa sakirkani kasha hawapi, shina nikpi chay suegraka kapinaman rikpika mana ima rikurishkachu.

Trigramushpaka nishkami: nuerita mana ima wawapak churana rikurinka.

- Mana mamita chayllapitakmari peco yurakuna hawapi.

Shukwanmi sugraka rikunkapak rishka urata hanakta rikushka shinapash mana imata rikushkachu, kutin tigramushpaka nishkami kikinllatakmi ña churanataka apamushkami yankallami ñukataka kachakunki nishka,

- Shina nikpi hachunka mana imata apamunika nishka, kanllallapitakmi kanka nishkami.

Shukwan llukshishpa rikukpika ñapahs urpipak patpakuna wayrapi uraman hanakman pawakushka nin.

Chayta rikushpaka hachunku mama churanaka rikurinchu urpipak patpakunallami uraman hanakman pawakun nishkaami

- Shina nipika; urpi ninki, ari urpika urpillatakmi karkani nishpaka rikrakunata paskashpa patpakuna shukshirikpika paypak wawata aparishkawan kushni llukshina hutkutami shukshishpa rishka.

Chaypimi suegraka achkata mancharishpa sakirishka.

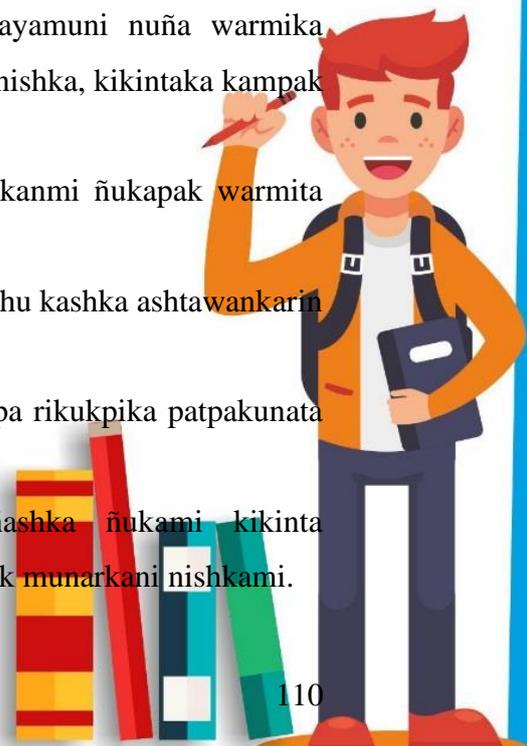
Ña chishiyakpika churi chayamushpama; mamita ñami chayamuni nuña warmika maypitak nishpami tapushka shina nikni mamaka llakirishpani nishka, kikintaka kampak warmika shitashpami rin

Chashna nikta uyashpaka churi achkata llakirishpani nishka kanmi ñukapak warmita rimashpa, hamishpa llukchishpa kachashkanki nishkami.

Shina nikpi mamaka mana wawa payka mana ñukanchik shinachu kashka ashtawankarin urpimi kashka nishka.

- Shina nikpi churika paykuna puñuna ukuman yaykushpa rikukpika patpakunata rurashka tazinllami tiyakushka nin.

Chaymantami mamaka pypak churita quishpichita mañashka ñukami kikinta llakichiwashkani, ñukami may sumak llankak warmita kikimpak munarkani nishkami.



## LA NUERA TORTOLITA.

Hace mucho, mucho tiempo se contaba la historia de una tortolita, ella tenía las patitas y el rostro muy rojizos. Le encantaba trabajar por esas virtudes se casó y tuvo una familia. Ella entraba a su casa y trabajaba sin parar. Un día, llegó la lluvia con un enorme estruendo, entonces le dijo a su suegra: mamá, dame recogiendo la ropa del bebé que está afuera colgada sobre las espigas del penco y el lechero, la suegra salió a buscar la ropa, pero no encontró nada.

Al regresar la suegra le dijo: nuerita, no encontré ninguna ropa del bebé.

- La nuera respondió: Mamá, la ropa está ahí sobre las espigas del penco y el lechero.

Nuevamente la suegra salió. Miró de un lado a otro sin encontrar nada y regresó a casa y dijo: nuerita, usted ya metió la ropa del bebé y me está enviando a mi otra vez.

- No mamá, no he traído nada. Ahí mismo debe estar, le dijo la nuera, Volvió a salir y se quedó parada un rato, entonces se fijó que en el suelo había plumas que volaban con el viento. Eran las plumas de tórtola

La suegra regresó a la casa y dijo: nuerita, no veo ropa de bebé... solo veo plumas de tórtola que están volando de un lado a otro.

¿Qué dices tórtola dices? Si, solo están volando plumas de tórtola, respondió la suegra.

- Sí, yo era una tórtola, le dijo. Abrió sus manos y las agitó fuertemente... él bebé hizo lo mismo, abrió sus alas y salieron volando por la chimenea.

La suegra se quedó inmóvil del susto, sin saber qué hacer.

Por la tarde regresó su hijo y preguntó a su madre. Ya vine mamá. ¿Dónde está mi esposa?

La mamá entristecida le dijo: tu mujer te abandonó, se fue.

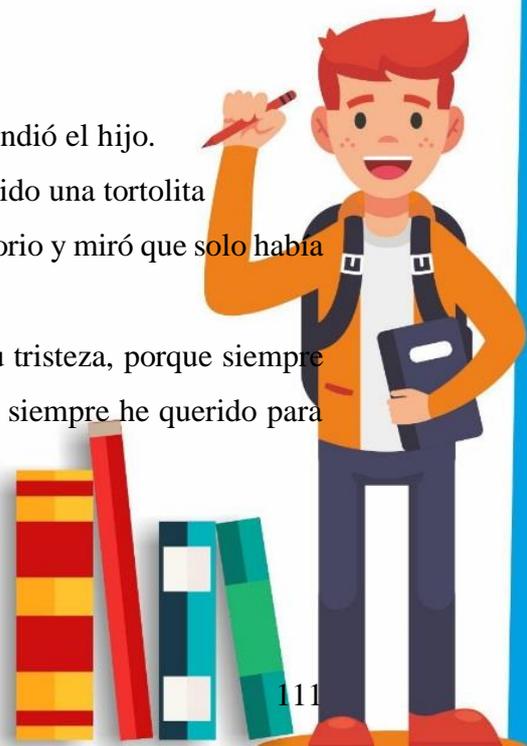
¿Qué dices?, de seguro la insultaste y la echaste de la casa, respondió el hijo.

¡No hijito! Ella no ha sido una persona como nosotros, ella ha sido una tortolita

¿Qué estás diciendo?, replicó el hijo; entonces entró a su dormitorio y miró que solo había un nido con plumas

Al salir del cuarto la mamá dijo: Hijito, yo tengo la culpa de tu tristeza, porque siempre he querido una nuera hermosa y muy trabajadora. Una mujer así siempre he querido para ti.

**Tiempo. - De 5 a 7 minutos**



## ACTIVIDAD 9

**Tema:** Canto en kichwa.

**Objetivo:** Fortalecer el idioma y la identidad cultural

**Destreza:** Conocer el valor de la identidad cultural que poseen y sentirse orgullosas de ser una mujer indígena.

**Recursos:**

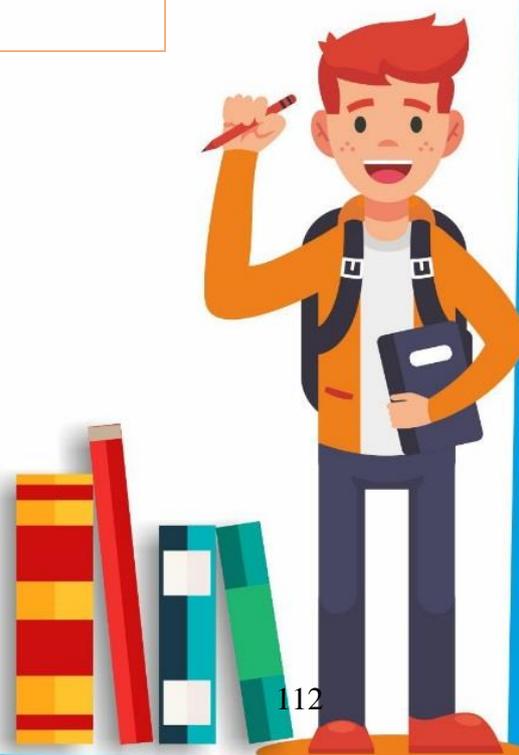
- Grabadora
- Instrumentos musicales
- Vestimenta autóctona

**Proceso:**

1. Nombrar la vestimenta que utilizan a diario.
2. Describir cada uno de ellos.
3. Escuchar la canción en kichwa y español
4. Relacionar palabras en kichwa y español
5. Cantar la canción
6. Memorizar la canción
7. Emplear nuevas palabras en la comunicación

**Evaluación**

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Se siente orgullosas de cantar la canción.			
Incrementa su nuevo vocabulario.			



**TÍTULO: WARMISITA KANI / MUJERCITA SOY**

Warmisita kani  
Sumakmari kani  
Kuyashpa kuyanki  
Kayashpa kayanki

Amapola shina  
Puka ñawi kani  
Malvas sisa shina  
Yurak pachalli kani

Ñuka wankituka  
Yurak tapamari  
Ñuka piruruka  
Kullki pirurumi

Puka pollerita  
Churakushamari  
Waylla chankallita  
Chankallishamari

Yurak pachallita  
Pachallishamari  
Kusku chumpisitu  
Chumpillishamari

Pitatak shuyasha  
Pitatak chapasha  
Sapallami kani  
Sulitumi kani



Soy mujercita  
Soy muy hermosa  
Ámame si quieres  
Llámame si quieres

Como la amapola  
Mi rostro es rojito  
Como flor de malvas  
Bayeta blanquito.

Mi guango que llevo  
Es de paño blanco  
El piruro que tengo  
Es hecho de planta

Pollerita roja  
Estaré vistiendo  
Chancalito verde  
Estaré poniendo

Bayetita blanca  
Estaré vistiendo  
Faja de colores  
Estaré poniendo

No tengo a nadie  
Para esperar  
Solita yo vivo  
Solita yo soy



## ACTIVIDAD 10

**Tema:** Juego Maquita Waktana (chirlazos en la mano).

**Objetivo:** Fortalecer la identidad y el idioma kichwa mediante un juego tradicional en el velorio

**Destreza:** Jugar y aprender el idioma

**Recursos:**

- Maíces
- Soga
- Pilche de chicha

**Proceso:**

Es el juego principal ya que de este depende los castigos o penitencias a realizarse, el juego consiste en quemar 6 maíces, pero sola una cara de ellos en el altar, en este juego cada vez que saque el número de color negro de acuerdo a la suerte de quien haya sacado ese número se levanta ha chirlearles con los dos dedos al grupo contrario en el antebrazo.

De esta manera el maestro puede ordenar los siguientes juegos: Como ejemplo de los juegos tradicionales en el velorio de los mayores, se demuestra cómo se realiza, los perdedores son curiwingues y los ganadores son perros siendo de la siguiente manera.

Curiquingue: A los perdedores se los amarra con las manos hacia atrás y se los denomina curiwingues, los cuales tiene que coger del suelo un pilche de chicha, para lo cual el curiwingue tiene que abrir las piernas lo más que pueda y agacharse a coger el pilche de chicha con la boca y tomar, pero para este caso no le dejan con libertad al momento de estar cerca de realizarlo, lo muerden los perros en cualquier parte del cuerpo

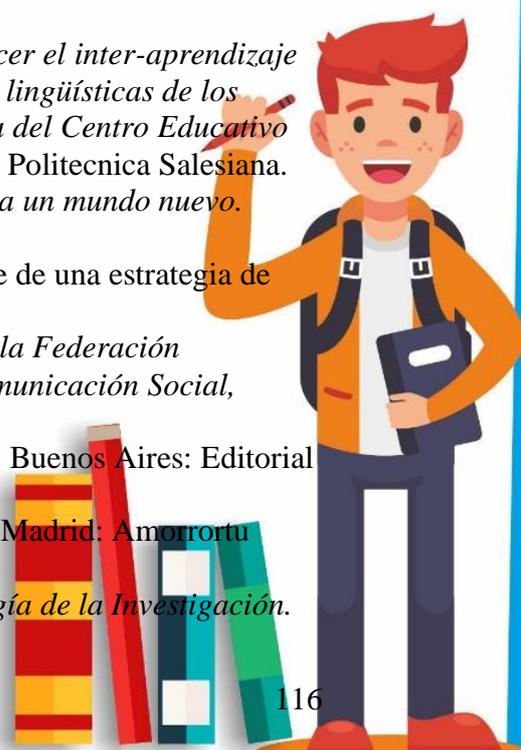
**Evaluación**

INDICADORES	INICIADA	EN PROCESO	ADQUIRIDA
Puede desarrollar le juego con sus compañeros			
Incrementa su nuevo vocabulario.			



## Bibliografía

- Abreu, J. (2014). El metodo de investigaciòn. *Daena: International Journal Of Good Consciencia*, 195-204.
- Alabarces, P., & Rodriguez, M. G. (2008). *Resistencias y mediaciones: estudios sobre cultura popular*. Paidós: Paidós.
- Altmann, P. (2013). Una breve historia de las organizaciones del Movimiento Indígena del Ecuador. *Dialnet*, 105-121.
- Andrade, L., & Howard, R. (2021). *Las lenguas quechuas en tres paises andino-amazonicos: de las cifras a la accion ciudadana*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Arauz, A. F. (2018). *Estudio Sociolingüístico de la vitalidad del Kichwa en la comunidad de chimba, Parroquia olmedo, Canton Cayambe*. Quito: Universidad politecnica Salesiana Sede Quito.
- Artunduaga, L. A. (2007). La etnoeducacion: una dimension de trabajo para la educacion en comunidades indigenas de Colombia. *Revista Iberoamericana de Educacion*, 35-45.
- Botero, V. I. (1998). Estado, cuestion agraria y movilizacion india en el Ecuador. *Antropologia Cudernos de investigacion*, 56-72.
- Breidid, A. (2016). *Educación, conocimientos indígenas y desarrollo en el sur global*. Buenos Aires: Conselho Latino Americano de ciencias Sociales CLACSO.
- Caiza, S., Mendoza, M., Cardenas, Q. R., & Lopez, L. (2018). Desafíos Epistemológicos de la Identidad Cultural en el Contexto Universitario. *Revista de Ciencias sociales y Economicas RCS Y E*, 128-159.
- Chocair, H. C. (2020). La extinción de la lengua ancestral kichwa en el pueblo indígena. *Redalyc*, 50-55.
- Constitución de la República del Ecuador. (2008). *Titulo 1, Capitulo 1*. Montecristi: Asamblea Nacional.
- De Sousa, S. B., Meneses, M. P., Rufer, M., Antonacci, M. A., De Faria, I. F., Bidaseca, K., & Nunes, J. A. (2018). Epistemologias del sur. *CLACSO Consejo Latinoamericana de Ciencias Sociales*, 154-177.
- Delgado, P. M. (2015). *Elaboración de un módulo para fortalecer el inter-aprendizaje de la lengua kichwa, en el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes del tercer año de Educación General Básica del Centro Educativo Comunitario "General Rumiñahui"*. Cañar: Universidad Politecnica Salesiana.
- Estermann, J. (2021). *Filosofía Andina: sabiduría indígena para un mundo nuevo*. Buenos Aires: Arkho Ediciones.
- Flores, M. (2007). La identidad cultural del territorio como base de una estrategia de desarrollo sostenible. *Revista Opera*, 35-54.
- Garcia, C. N. (1991). El consumo sirve para pensar. *Revista de la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Facultades de Comunicación Social*, N°30,, 6-9.
- Guber, R. (2001). *La etnografía: método, campo y reflexividad*. Buenos Aires: Editorial Norma.
- Hall, A., & Du, G. P. (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Madrid: Amorrortu Editores.
- Hernandez, S., Fernandez, C., & Baptista, L. (2004). *Metodología de la Investigación*. Mexico: Mc Craw Hill.



- Ibarra, I. A. (1987). *Los indios del Ecuador y su demanda frente al estado*. Quito: Abya-Yala.
- Illicachi, G. J. (2014). Desarrollo, educación y cosmovisión: una mirada desde la cosmovisión andina. *Universitas, Revista de Ciencias Sociales y Humanas*, 17-32.
- Ilvis, Y. M. (2018). El Idioma Kichwa y el fortalecimiento de la inclusión educativa en 10MO grado de Educación General Básica, Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardiania de la lengua y los saberes Santiago de Guayaquil. *Revista: Atlante. Cuadernos de Educación y Desarrollo*, 57-92.
- Iño, D. W. (2017). Epistemología pluralista, investigación y descolonización. Aproximaciones al paradigma indígena. *RevIISE - Revista de Ciencias Sociales y Humanas*, vol. 9, núm. 9, 111-125.
- Iza, R. R. (2019). *Análisis de la metodología de enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa en la carrera de Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar.
- Kilpatrick, S., Field, J., & Falk, I. (2003). Social Capital: An analytical tool for exploring lifelong learning and community development. *Centre for Research and Learning in Regional Australia*, 417-433.
- Kowii, A. (2017). Runa Shimi Kichwa Shimi Wiñaymanta. *Revista de Estudios Latinoamericanos, Americania*, 157-176.
- Kowii, A. (22 de Agosto de 2018). El uso de la lengua materna. (D. Universo, Entrevistador)
- Kowii, M. A. (2013). *Visibilización del Kichwa: Políticas Lingüísticas en el Ecuador*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar.
- Ley orgánica de Educación Intercultural. (2011). *Titulo IV, De la Educación Intercultural Bilingüe, Capítulo primero del sistema de la Educación intercultural bilingüe*. Quito: Ministerio de Educación .
- Ley orgánica de Educación Intercultural. (2017). *Capítulo Segundo de las obligaciones del estado respecto del derecho a la educación, Art. 6. Literal l*. Quito: Asamblea Nacional.
- Martínez, T. Y. (2008). Culturas alternativas más allá de la contraculturalidad. *Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO)*, 1-6.
- Mejía, Q. C. (2016). Lingüística general de Ferdinand de Saussure. *Dialnet, ENTORNOS, Vol. 29, No. 2*, 1-30.
- Messineo, C., & Hecht, A. C. (2007). Bilingüismo, socialización e identidad en comunidades indígenas. *Anales De La Educación Común*, 138-143.
- Moran, B. L. (2021). Filosofía e identidad cultural latinoamericana: Una discusión inacabada. *Revista de filosofía*, 415-428.
- Organización Internacional del Trabajo. (2014). *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*. Lima: Pueblo indígena, Convenio de la OIT, Resolución de la OIT, Declaración.
- Ortiz, A. P. (2001). *El Quichua en el Ecuador Ensayo histórico lingüístico*. Riobamba: Ediciones Abya-Yala.
- Ortiz, G. D. (2015). La Educación Intercultural: el desafío de la unidad en la diversidad. *Sophia. Colección de Filosofía en la Educación*, 91-110.
- Paqui, C. A., & Poma, G. M. (2013). *La pérdida de la identidad cultural del pueblo Kichwa Saraguro en la comunidad CISAM, Parroquia Nuevo Quito canton Paquisha*. Cuenca: Universidad de Cuenca.
- Plan Nacional Para el Buen Vivir. (2013-2017). *Buen Vivir*. Quito: Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo – Senplades.



- Prada, A. R. (2014). *Epistemología pluralista*". En Zambrana, A. (Ed.) *Pluralismo epistemológico. Reflexiones sobre la educación superior en el Estado Plurinacional de Bolivia*. Cochabamba: Bolivia: FUNPROEIB Andes, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación-UMSS.
- Rodriguez, A. (2016). Tensiones teóricas en torno al estudio de las ciencias. *Revista Andamios*, 13-36.
- Rojas, G. (2010). Estrategias para fomentar actitudes interculturales positivas en el aula. *Revista Digital para profesionales de la enseñanza*, 1-11.
- Rojas, G. (2011). Estrategias para fomentar actitudes interculturales en el aula. *Revista digital para profesionales de la enseñanza*, 1-13.
- Toaquiza, P. J. (2015). *Rupturas en el uso de la lengua kichwa en los jóvenes de la parroquia de Zumbahua, en la provincia de Cotopaxi, cantón Pujili, en el período marzo – septiembre del 2014*. Pujili: Universidad Tecnica de Cotopaxi.
- Tuaza, C. L. (2017). La construcción de la comunidad desde las imaginarias indígenas. *Revista de Ciencias Sociales y Humanidades Chakiñan*, 29.
- Tuaza, C. L. (2018). Ecuador runakunapak kishpiriy mashaypi ayllullaktakunapi llankak yachachikkuna (1940–1980). *Revista de Ciencias Sociales y Humanidades*, 126.
- Van Der Veen, R. (2010). Community development as citizen education. *International Journal of Lifelong Education* , 580-596.
- Vargas, D., & Perez, K. (2019). El sistema educativo peruano y la pérdida de identidad cultural andina en la región Puno. *Revista innova Educaciòn RIE*, Vol. 1 Num. 2.
- Walsh, C. (2011). *Etnoeducación e interculturalidad en perspectiva decolonial*. Lima: Ponencia presentada en el Cuarto Seminario Internacional "Etnoeducación e Interculturalidad".



## CAPÍTULO VI

### 5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 5.1 Conclusiones

- El uso de la lengua kichwa en los estudiantes del Tercer Año de Bachillerato de la Unidad Educativa “Velasco Ibarra”, es dentro de su seno familiar. Desde su temprana edad aprendieron a comunicarse en kichwa con sus padres y familiares. En su mayoría hasta el día de hoy, sobre todo, en las comunidades indígenas la comunicación es en su lengua natal, prevaleciendo su identidad cultural.
- Dentro de la institución educativa hay un porcentaje de estudiantes que si hablan kichwa en diversos espacios como ellos señalan. Dentro de las aulas y en las programaciones festivas, no tienen espacio de comunicación en su lengua natal como señalan los directivos y los maestros de la institución educativa. Esto aduciendo que la institución educativa es hispana y no intercultural bilingüe, sabiendo que la mayoría de los estudiantes son provenientes de las comunidades indígenas.
- Otro de los espacios del uso de la lengua kichwa es dentro de la comunidad, en actividades como la minga, en las celebraciones de los rituales sacramentales, en los velorios, en la iglesia, en las reuniones de la comunidad. El entorno comunitario es uno de los espacios propicios para el fortalecimiento de su identidad cultural con la lengua materna.
- Adicionalmente, un porcentaje minoritario de estudiantes se autoidentifican como mestizos, coincide con el porcentaje aproximado de quienes no les gustaría tener la asignatura de Lengua Kichwa como parte de una de las materias dentro de la Unidad Educativa.
- Otro de los aspectos que inciden en la falta de uso del kichwa en el ambiente educativo, es el fenómeno migratorio unido a la globalización que vivimos los últimos tiempos. La migración afecta a la identidad cultural, especialmente de los jóvenes, quienes al desplazarse de sus comunidades se sienten obligados a adquirir otras costumbres y tradiciones, y a dejar su propia lengua. La globalización desordenada y que prioriza lo económico, rompe con patrones culturales y afecta la identidad originaria de los pueblos.

- La falta de capacitación a los docentes para la adquisición de nuevas técnicas y metodologías educativas, que sepan aprovechar los espacios posibilitados para interactuar con la lengua nativa, o incluso la falta de profesores que manejen bien esta lengua, también constituye un aspecto que afecta a la falta de uso del kichwa. Estas falencias tienen que ver con las mallas curriculares que son afectadas cuando las instituciones educativas no son bilingües.
- En este contexto, la mayoría de estudiantes, así también los directivos, docentes y padres de familia, resaltan la importancia de fortalecer su identidad cultural, a través del uso del kichwa y de mantener sus costumbres y tradiciones, tanto en la familia, institución educativa y en la comunidad, como en las diferentes actividades familiares y comunitarias (mingas, reuniones, celebraciones religiosas, etc.).

## **5.2 Recomendaciones**

- Dentro de las estrategias educativas, es necesario potenciar en la concientización a los estudiantes sobre la importancia de mantener su lengua nativa para alimentar su identidad cultural. Esto tiene que ver con el fortalecimiento de sus manifestaciones culturales, a través de las asignaturas relacionadas, como la literatura. El tema de la identidad cultural tiene mucha relación con el rescate de su memoria histórica.
- Buscar los mecanismos legales para que la Unidad Educativa sea declarada Intercultural Bilingüe. De esta manera, la lengua kichwa sea más valorada por todos los entes educativos, para asumir de mejor manera la Interculturalidad. La enseñanza de este idioma en las aulas del bachillerato debe ser prioritaria como el resto de otros idiomas. Su uso en las aulas, espacios educativos en toda la comunidad educativa, debe mejorarse y alcanzar otros niveles, quizá iguales o mejor que otras lenguas, consideradas vitales en la sociedad moderna.
- Capacitar a toda la comunidad educativa a través de talleres de concientización, que permita fortalecer el mantenimiento de las costumbres y tradiciones de las comunidades indígenas. Rescatando su memoria histórica de lucha y organización, a través de eventos, conferencias, celebraciones culturales y religiosas. Para ello se ha elaborado una propuesta metodológica que pueda aplicarse en la institución educativa.

- De la misma manera organizar eventos académicos que den cuenta del fenómeno migratorio y sus consecuencias sociales y culturales dentro de las comunidades indígenas. Combatir la alienación cultural desde una perspectiva de valoración de su Identidad Cultural.
- Es fundamental potencializar las capacidades de los docentes para una actitud más positiva, respecto al uso y enseñanza del kichwa en las aulas. En ellos está depositado la guía de las clases para organizar y programar iniciativas con los alumnos. Esto supone dotarles de programas de formación y capacitación para superar sus vacíos, respecto a los métodos didácticos, pedagógicos y a las formas de entender la enseñanza y uso del kichwa, dentro de una formación integral de los estudiantes.
- Autoridades, profesores, estudiantes y toda la comunidad educativa deben tener conocimiento y claridad, respecto al mandato constitucional que reconoce al Ecuador como un Estado Plurinacional e Intercultural. Bajo esa necesidad urgente, se deben construir, aprobar y ejecutar proyectos pedagógicos interculturales. Este debe asumirse como un proyecto muy amplio, en donde la interculturalidad, no sea aplicada solo en el campo educativo, por lo tanto, es fundamental el aporte con ideas, programas y acciones desde los distintos ámbitos.
- A nivel de la comunidad también es necesario implementar estrategias con los niños, jóvenes, adultos. El tema de la capacitación o la implementación de talleres están muy presentes en los padres de familia, ellos miran esta tarea como una estrategia importante para estimular a los estudiantes, y que sean estos los actores principales de los cambios que necesitan, tanto la institución educativa como las diferentes comunidades que conforman el cantón Guamote.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abreu, J. (2014). El metodo de investigaciòn. *Daena: International Journal Of Good Consciencia*, 195-204.
- Alabarces, P., & Rodriguez, M. G. (2008). *Resistencias y mediaciones: estudios sobre cultura popular*. Paidos: Paidos.
- Altmann, P. (2013). Una breve historia de las organizaciones del Movimiento Indígena del Ecuador. *Dialnet*, 105-121.
- Andrade, L., & Howard, R. (2021). *Las lenguas quechuas en tres paises andino-amazonicos: de las cifras a la accion ciudadana*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Arauz, A. F. (2018). *Estudio Sociolinguistico de la vitalidad del Kichwa en la comunidad de chimba, Parroquia olmedo, Canton Cayambe*. Quito: Universidad politecnica Salesiana Sede Quito.  
<https://www.repositoriointerculturalidad.ec/jspui/bitstream/123456789/4140/1/UPS-QT12816.pdf>
- Artunduaga, L. A. (2007). La etnoeducacion: una dimension de trabajo para la educacion en comunidades indigenas de Colombia. *Revista Iberoamericana de Educacion*, 35-45.  
[http://www.ecominga.uqam.ca/ECOMINGA\\_2011/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE\\_LECTURE\\_6/4/1.Artunduaga.pdf](http://www.ecominga.uqam.ca/ECOMINGA_2011/PDF/BIBLIOGRAPHIE/GUIDE_LECTURE_6/4/1.Artunduaga.pdf).
- Botero, V. I. (1998). Estado, cuestion agraria y movilizacion india en el Ecuador. *Antropologia Cudernos de investigacion*, 56-72.
- Breidid, A. (2016). *Educación, conocimientos indígenas y desarrollo en el sur global*. Buenos Aires: Conselho Latino Americano de ciencias Sociales CLACSO.
- Caiza, S., Mendoza, M., Cardenas, Q. R., & Lopez, L. (2018). Desafíos Epistemológicos de la Identidad Cultural en el Contexto Universitario. *Revista de Ciencias sociales y Economicas RCS Y E*, 128-159.
- Chocair, H. C. (2020). La extinción de la lengua ancestral kichwa en el pueblo indígena. *Redalyc*, 50-55.
- Constitución de la República del Ecuador. (2008). *Titulo 1, Capitulo 1*. Montecristi: Asamblea Nacional.

- Constitución de la República del Ecuador. (2011). Art. 11 Numeral 3. *Constitución de la República del Ecuador*. doi:[https://www.oas.org/juridico/pdfs/mesicic4\\_ecu\\_const.pdf](https://www.oas.org/juridico/pdfs/mesicic4_ecu_const.pdf)
- De Sousa, S. B., Meneses, M. P., Rufer, M., Antonacci, M. A., De Faria, I. F., Bidaseca, K., & Nunes, J. A. (2018). Epistemologías del sur. *CLACSO Consejo Latinoamericana de Ciencias Sociales*, 154-177.
- Delgado, P. M. (2015). *Elaboración de un módulo para fortalecer el inter-aprendizaje de la lengua kichwa, en el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes del tercer año de Educación General Básica del Centro Educativo Comunitario "General Rumiñahui"*. Cañar: Universidad Politécnica Salesiana. <https://dspace.ups.edu.ec/handle/123456789/8935>
- Estermann, J. (2021). *Filosofía Andina: sabiduría indígena para un mundo nuevo*. Buenos Aires: Arkho Ediciones.
- Flores, M. (2007). La identidad cultural del territorio como base de una estrategia de desarrollo sostenible. *Revista Opera*, 35-54.
- García, C. N. (1991). El consumo sirve para pensar. *Revista de la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Facultades de Comunicación Social*, N°30,, 6-9.
- Guber, R. (2001). *La etnografía: método, campo y reflexividad*. Buenos Aires: Editorial Norma.
- Hall, A., & Du, G. P. (2003). *Cuestiones de identidad cultural*. Madrid: Amorrortu Editores.
- Hernández, S., Fernández, C., & Baptista, L. (2004). *Metodología de la Investigación*. México: Mc Craw Hill.
- Ibarra, I. A. (1987). *Los indios del Ecuador y su demanda frente al estado*. Quito: Abya-Yala.
- Illicachi, G. J. (2014). Desarrollo, educación y cosmovisión: una mirada desde la cosmovisión andina. *Universitas, Revista de Ciencias Sociales y Humanas*, 17-32.
- Ilvis, Y. M. (2018). El Idioma Kichwa y el fortalecimiento de la inclusión educativa en 10MO grado de Educación General Básica, Unidad Educativa Comunitaria Intercultural Bilingüe Guardianas de la lengua y los saberes Santiago de Guayaquil. *Revista: Atlante. Cuadernos de Educación y Desarrollo*, 57-92. <https://www.eumed.net/rev/atlante/2018/10/idioma-kichwa-educacion.html>

- Iño, D. W. (2017). Epistemología pluralista, investigación y descolonización. Aproximaciones al paradigma indígena. *RevIISE - Revista de Ciencias Sociales y Humanas*, vol. 9, núm. 9, 111-125.
- Iza, R. R. (2019). *Análisis de la metodología de enseñanza-aprendizaje de la lengua Kichwa en la carrera de Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar. <https://repositoriointerculturalidad.ec/jspui/bitstream/123456789/2257/1/T2832-MIE-Iza-Analisis.pdf>
- Kilpatrick, S., Field, J., & Falk, I. (2003). Social Capital: An analytical tool for exploring lifelong learning and community development. *Centre for Research and Learning in Regional Australia*, 417-433. ChaconRuiz-Angela-2012.pdf;jsessionid=E160CA88F2CEA06C7ED3A9B
- Kowii, A. (2017). Runa Shimi Kichwa Shimi Wiñaymanta. *Revista de Estudios Latinoamericanos, Americania*, 157-176. <https://www.upo.es/revistas/index.php/americania/article/view/2867>
- Kowii, A. (22 de Agosto de 2018). El uso de la lengua materna. (D. Universo, Entrevistador) <https://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/3827/1/TD037-DECLA-Kowii-invisibilizacion.pdf>
- Kowii, M. A. (2013). *Visibilización del Kichwa: Políticas Lingüísticas en el Ecuador*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar.
- Ley orgánica de Educación Intercultural. (2011). *Título IV, De la Educación Intercultural Bilingüe, Capítulo primero del sistema de la Educación intercultural bilingüe*. Quito: Ministerio de Educación .
- Ley orgánica de Educación Intercultural. (2017). *Capítulo Segundo de las obligaciones del estado respecto del derecho a la educación, Art. 6. Literal l*. Quito: Asamblea Nacional.
- LOEI. (2011). Información jurídica inteligente. *Ley Orgánica de educación intercultural*. doi:<https://vlex.ec/vid/ley-organica-educacion-intercultural-643461457>
- Martinez, T. Y. (2008). Culturas alternativas más allá de la contraculturalidad. *Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO)*, 1-6. [http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Costa\\_Rica/dei/20120710014106/culturas.pdf](http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Costa_Rica/dei/20120710014106/culturas.pdf)
- Mejia, Q. C. (2016). Lingüística general de Ferdinand de Saussure. *Dialnet, ENTORNOS*, Vol. 29, No. 2, 1-30.

- Messineo, C., & Hecht, A. C. (2007). Bilingüismo, socialización e identidad en comunidades indígenas. *Anales De La Educación Común*, 138-143. <https://cendie.abc.gob.ar/revistas/index.php/revistaanales/article/view/276>
- Moran, B. L. (2021). Filosofía e identidad cultural latinoamericana: Una discusión inacabada. *Revista de filosofía*, 415-428. <https://produccioncientificaluz.org/index.php/filosofia/article/view/37110/40343>
- Organización Internacional del Trabajo. (2014). *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas*. Lima: Pueblo indígena, Convenio de la OIT, Resolución de la OIT, Declaración.
- Ortiz, A. P. (2001). *El Quichua en el Ecuador Ensayo historico linguistico*. Riobamba: Ediciones Abya-Yala.
- Ortiz, G. D. (2015). La Educacion Intercultural: el desafio de la unidad en la diversidad. *Sophia. Coleccion de Filosofia en la Educacion*, 91-110.
- Paqui, C. A., & Poma, G. M. (2013). *La perdida de la identidad cultural del pueblo Kichwa Saraguro en la comunidad CISAM, Parroquia Nuevo Quito canton Paquisha*. Cuenca: Universidad de Cuenca. <http://8.242.217.84:8080/jspui/bitstream/123456789/4386/1/MONOGRAF%c3%8dA.pdf>
- Plan Nacional Para el Buen Vivir. (2013-2017). *Buen Vivir*. Quito: Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo – Senplades.
- Prada, A. R. (2014). *Epistemología pluralista*". En Zambrana, A. (Ed.) *Pluralismo epistemológico. Reflexiones sobre la educación superior en el Estado Plurinacional de Bolivia*. Cochabamba: Bolivia: FUNPROEIB Andes, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación-UMSS.
- Rodriguez, A. (2016). Tensiones teóricas en torno al estudio de las ciencias. *Revista Andamios*, 13-36. <http://www.scielo.org.mx/pdf/anda/v13n31/1870-0063-anda-13-31-00013.pdf>.
- Rojas, G. (2010). Estrategias para fomentar actitudes interculturales positivas en el aula. *Revista Digital para profesionales de la enseñanza*, 1-11. <http://journals.openedition.org/polis/4219>. <https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd7228.pdf>
- Rojas, G. (2011). Estrategias para fomentar actitudes interculturales en el aula. *Revista digital para profesionales de la enseñanza*, 1-13.

- Toaquiza, P. J. (2015). *Rupturas en el uso de la lengua kichwa en los jóvenes de la parroquia de Zumbahua, en la provincia de Cotopaxi, cantón Pujili, en el período marzo – septiembre del 2014*. Pujili: Universidad Técnica de Cotopaxi. <http://repositorio.utc.edu.ec/handle/27000/2475>
- Tuaza, C. L. (2017). La construcción de la comunidad desde las imaginarias indígenas. *Revista de Ciencias Sociales y Humanidades Chakiñan*, 29. <https://chakinan.unach.edu.ec/index.php/chakinan/article/view/126>
- Tuaza, C. L. (2018). Ecuador runakunapak kishpiriy mashaypi ayllullaktakunapi llankak yachachikkuna (1940–1980). *Revista de Ciencias Sociales y Humanidades*, 126. <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/56711.pdf>
- Van Der Veen, R. (2010). Community development as citizen education. *International Journal of Lifelong Education* , 580-596. ChaconRuiz-Angela-2012.pdf;jsessionid=E160CA88F2CEA06C7ED3A9B
- Vargas, D., & Perez, K. (2019). El sistema educativo peruano y la pérdida de identidad cultural andina en la región Puno. *Revista innova Educaciòn RIE*, Vol. 1 Num. 2. <https://doi.org/10.35622/j.rie.2019.02.010>
- Walsh, C. (2011). *Etnoeducación e interculturalidad en perspectiva decolonial*. Lima: Ponencia presentada en el Cuarto Seminario Internacional "Etnoeducación e Interculturalidad".

VARIABLE	DIMENSIÓN	INDICADORES	TÉCNICA INSTRUMENTO
<p><b>Variable Independiente</b> Lengua Kichwa</p> <p>El kichwa es una de las catorce <u>lenguas ancestrales</u> que se hablan en el Ecuador, y está reconocido en la constitución de nuestro país, junto con el castellano y el shuar, como <u>idioma oficial de relación intercultural</u>. La lengua kichwa es una lengua que <u>facilita de manera libre la transmisión</u> de conocimientos, habilidades, valores, es decir, la cultura de los pueblos indígenas de generación en generación <b>Fuente especificada no válida.</b></p> <p>El kichwa o lengua materna de los indígenas es una <u>herramienta fundamental dentro del desarrollo de su cultura</u>. Su estudio debe ser considerado como un medio interdisciplinario para desarrollar habilidades cognitivas en todos los niveles de la educación. Como una forma de relación intercultural, es un instrumento importante para el fortalecimiento de la Identidad Cultural.</p>	Lenguas ancestrales	Permanencia	Encuesta (estudiantes)/ Entrevista (líderes, padres/madres, docentes/directivos)
	Idioma oficial de relación intercultural	Espacios de uso Aspectos...	
	Facilita de manera libre la transmisión de	Conocimientos Habilidades Valores,	
	Herramienta		
<p><b>Variable Dependiente</b> Identidad Cultural.</p>	Tradiciones, costumbres y expresiones ancestrales		

<p>La Identidad Cultural de un grupo, pueblo o nacionalidad, tiene que ver con las <u>tradiciones, costumbres y expresiones ancestrales</u>, que estos practican como parte de una <u>memoria histórica</u> que se va conservando y construyendo cotidianamente desde los diferentes aspectos de la vida de las poblaciones. Con el avance de la globalización, estas diferentes expresiones culturales, se han ido modificando, lo que ha permitido que las nuevas generaciones, pierdan o desconozcan la identidad de los pueblos indígenas.</p> <p>El concepto de identidad cultural conlleva un sentido de pertenencia, tanto de un grupo social o individual, compartiendo rasgos culturales, costumbres, valores, creencias, lenguas, dialectos. La Identidad Cultural depende de la <u>conservación y valoración</u> de una serie de saberes. Para Luis Alberto Tuaza, esta serie de saberes, no solo tienen que ver con la cosmovisión, la medicina o la agricultura, estos están profundamente relacionados con los cuentos, las narraciones, que los adultos mayores transmiten al resto de la comunidad (Tuaza, 2017). Desde una visión antropológica, la identidad cultural, surge por una diferenciación y una reafirmación frente a otro.</p>	Memoria histórica		
	<u>Conservación y valoración</u>	Estrategias educativas Estrategias comunitarias	

## **Anexo 1**

### **Anexo 1. Operacionalización de Variables**

Elaborado por: Ayol (2022)

Anexo 2. Encuesta



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, VINCULACIÓN Y POSGRADO**  
**DIRECCIÓN DE POSGRADO**

**ENCUESTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES DEL TERCER AÑO DE BGU**

**Instrucciones:** Marque con una X en el casillero correspondiente, en algunas de las preguntas con el porque.

**¿Cómo te identificas?**

Indígena  Mestizo

**¿Te sientes cómodo con la identidad cultural a la que perteneces?**

SI..... NO.....

**¿Te gusta hablar en la lengua kichwa?**

SI..... NO.....

**¿Cómo aprendiste la lengua kichwa?**

Escuchando a los padres

Escuchando historias contadas de los abuelos

Interactuando con los miembros de la comunidad

**¿Cuáles son los espacios en los que usted utiliza la lengua kichwa?**

Dentro de la Familia

En la comunidad

En la institución educativa

**¿Durante las clases con quienes hablas en la lengua kichwa?**

Con los compañeros/as de la clase.

Con los maestros

Con tus amigas/os.

**¿Qué aspectos influyen para que usted no utilice la lengua kichwa?**

La familia ya no hablan kichwa

Los amigos ya no hablan kichwa.

La institución educativa es hispana.

Los docentes no hablan kichwa y tienen recelo.

**Te gusta escuchar y aprender las historias contadas por los mayores de tu comunidad en lengua kichwa.**

SI..... NO.....

Porque:

.....

**¿Te gusta tener la asignatura de la lengua kichwa en la Unidad Educativa?**

SI..... NO.....

Porque:

.....

**¿Sabes leer y escribir en kichwa?**

SI..... NO.....

Porque:

.....

**¿La utilización de la lengua kichwa es fundamental para fortalecer la Identidad Cultural?**

SI ..... NO.....

Porque:

.....

**¿La Identidad Cultural de los pueblos indígenas está siendo valorada dentro de la institución educativa y en todo ámbito social?**

SI..... NO.....

Porque:

.....

**¿Considera usted, el uso de la lengua kichwa dentro de la familia, en las fiestas tradicionales, en las mingas, reuniones de la comunidad, en los funerales, en el ámbito espiritual fortalecería la identidad cultural?**

SI..... NO.....

Porque:

.....

**¿Te gustaría aprender a valorar lo nuestro desde tu personalidad, desde tu familia y comunidad las nuevas estrategias educativas para mantener la identidad cultural?**

SI..... NO.....

Porque:

.....

**¿La música, los cantos, los cuentos de los mayores, las loas en los ritos tradicionales de los raymis ayudan a mantener viva nuestra identidad cultural?**

SI..... NO.....

Porque:

.....

....

**¡GRACIAS POR TU VALIOSA COLABORACION!**

Anexo 3. Entrevista



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, VINCULACIÓN Y POSGRADO**  
**DIRECCIÓN DE POSGRADO**  
**ENTREVISTA DIRIGIDO A PADRES DE FAMILIA, LIDERES**  
**COMUNITARIOS Y AUTORIDADES DE LA INSTITUCION EDUCATIVA.**

**Indicaciones:** Responda a las siguientes preguntas abiertamente.

**¿Usted se considera indígena o mestizo?**

.....

**¿Usted habla kichwa?**

.....

**¿En qué espacios habla kichwa con libertad?**

.....

**¿En qué espacios cree usted que los estudiantes interactúan mejor en el idioma kichwa, tal vez en la casa, en las fiestas, mingas de la comunidad o en las programaciones festivas de la institución educativa?**

.....

**¿El no uso de la lengua kichwa en los centros urbanos deteriora la identidad cultural?**

.....

.....

**¿La Identidad Cultural de los pueblos indígenas está siendo reconocida y valorada en los espacios educativos?**

.....

**¿Considera usted, el no uso de las costumbres, tradiciones ancestrales, la vestimenta, las comidas típicas, la lengua van en contra de la identidad cultural?**

.....

.....

**¿Cómo fortalecería la identidad cultural, en vista de cada día va perdiendo su esencia?**

.....

.....

**¿Qué estrategias educativas considera usted que se podrían aplicar para el fortalecimiento del idioma kichwa como parte fundamental de la identidad cultural?**

.....

**¿Las actividades como la minga, las fiestas tradicionales, los ritos sacramentales con canticos en la iglesia, los funerales, realizadas en su propia lengua ayuda en mantener los principios de la identidad cultural?**

.....

.....

**Gracias por su colaboración**

## Anexo 4. Validación de instrumentos



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, VINCULACION Y POSGRADO**  
**DIRECCION DE POSGRADO**

*LA LENGUA KICHWA COMO PARTE DE SU IDENTIDAD CULTURAL EN LOS ESTUDIANTES  
 DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO DE LA UNIDAD EDUCATIVA "JOSÉ MARÍA  
 VELASCO IBARRA" DEL CANTÓN GUAMOTE*

**TABLA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS**

**INSTRUCCIONES:** Lea detenidamente las preguntas de la encuesta y marque con una X en el cuadro correspondiente.

ITEMS	VALIDEZ APARENTE			OBSERVACIONES
	CONSTRUCCION	TIEMPO	DIFICULTAD	
Pregunta 1	5	5	5	
Pregunta 2	5	5	5	
Pregunta 3	5	5	5	
Pregunta 4	5	5	5	
Pregunta 5	5	5	5	
Pregunta 6	5	5	5	
Pregunta 7	5	5	5	
Pregunta 8	5	5	5	
Pregunta 9	5	5	5	
Pregunta 10	5	5	5	
Pregunta 11	5	5	5	
Pregunta 12	5	5	5	
Pregunta 13	5	5	5	
Pregunta 14	5	5	5	
Pregunta 15	5	5	5	
Evalúe los aspectos con números del 5 al 1 No aceptable y 5 Muy aceptable	La <b>construcción</b> se refiere a si las preguntas tienen ideas claras, lógicas y son fáciles de comprender. El <b>tiempo</b> se refiere si los encuestados podrían completar la encuesta en un tiempo prudencial y aceptable. La <b>dificultad</b> se refiere al nivel de conocimientos que los encuestados necesitan con respecto a las preguntas.			

28/06/2022  
 Fecha

*Luis O. Guosa C.*  
 Firma

VALIDACION	Nombre:	Luis Alberto Touza Castro	C.I.	0602761736	Número de Teléfono	0981014504
	Título:	Doctor en ciencias sociales, mención estudios políticos				
	Institución:	Universidad Nacional de Chimborazo	Cargo:	Vicerector		

Elaborado por: Ayol, C (2022)



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, VINCULACION Y POSGRADO**  
**DIRECCION DE POSGRADO**

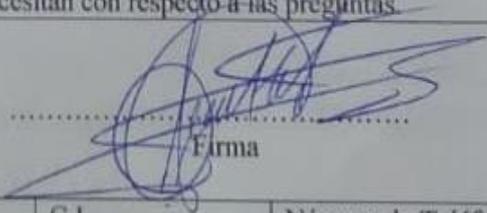
*LA LENGUA KICHWA COMO PARTE DE SU IDENTIDAD CULTURAL EN LOS ESTUDIANTES  
 DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO DE LA UNIDAD EDUCATIVA "JOSÉ MARÍA  
 VELASCO IBARRA" DEL CANTÓN GUAMOTE*

**TABLA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS**

**INSTRUCCIONES:** Lea detenidamente las preguntas de la encuesta y marque con una X en el cuadro correspondiente.

ITEMS	VALIDEZ APARENTE			OBSERVACIONES
	CONSTRUCCION	TIEMPO	DIFICULTAD	
Pregunta 1	5	5	5	
Pregunta 2	5	5	5	
Pregunta 3	5	5	5	
Pregunta 4	5	5	5	
Pregunta 5	5	5	5	
Pregunta 6	5	5	5	
Pregunta 7	5	5	5	
Pregunta 8	5	5	5	
Pregunta 9	5	5	5	
Pregunta 10	5	5	5	
Pregunta 11	5	5	5	
Pregunta 12	5	5	5	
Pregunta 13	5	5	5	
Pregunta 14	5	5	5	
Pregunta 15	5	5	5	
Evalúe los aspectos con números del 5 al 1 No aceptable y 5 Muy aceptable	La <b>construcción</b> se refiere a si las preguntas tienen ideas claras, lógicas y son fáciles de comprender. El <b>tiempo</b> se refiere si los encuestados podrían completar la encuesta en un tiempo prudencial y aceptable. La <b>dificultad</b> se refiere al nivel de conocimientos que los encuestados necesitan con respecto a las preguntas.			

08/06/2022  
 Fecha

  
 Firma

<b>VALIDACION</b>	Nombre:	Luis Alberto Dumatra Caxama	C.I.	1802364214	Número de Teléfono	0997251060
	Título:	Magister en Gestión Educativa				
	Institución:	Unidad Educativa del Molino Intercultural	Cargo:	Rector		

Elaborado por: Ayol, C (2022) Bilingüe "Pueblo Kichwa"



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO  
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, VINCULACION Y POSGRADO  
DIRECCION DE POSGRADO

*LA LENGUA KICHWA COMO PARTE DE SU IDENTIDAD CULTURAL EN LOS ESTUDIANTES  
DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO DE LA UNIDAD EDUCATIVA "JOSÉ MARÍA  
VELASCO IBARRA" DEL CANTÓN GUAMOTE*

**TABLA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS**

**INSTRUCCIONES:** Lea detenidamente las preguntas y conteste según su criterio.

ITEMS	VALIDEZ APARENTE			OBSERVACIONES
	CONSTRUCCION	TIEMPO	DIFICULTAD	
Pregunta 1	5	5	5	
Pregunta 2	5	5	5	
Pregunta 3	5	5	5	
Pregunta 4	5	5	5	
Pregunta 5	5	5	5	
Pregunta 6	5	5	5	
Pregunta 7	5	5	5	
Pregunta 8	5	5	5	
Pregunta 9	5	5	5	
Pregunta 10	5	5	5	
Evalúe los aspectos con números del 1 al 5 No aceptable y 5 Muy aceptable	La <b>construcción</b> se refiere a si las preguntas tienen ideas claras, lógicas y son fáciles de comprender. El <b>tiempo</b> se refiere si los encuestados podrian completar la encuesta en un tiempo prudencial y aceptable. La <b>dificultad</b> se refiere al nivel de conocimientos que los encuestados necesitan con respecto a las preguntas.			

*02/06/2022*  
Fecha

*[Firma]*  
Firma

VALIDACION	Nombre: <i>Fanny Yantolana Porcedo</i>	C.I. <i>0603656166</i>	Número de Teléfono <i>0939530190</i>
	Titulo: <i>Magister en Pedagogia mención docencia intercultural</i>		
	Institución: <i>Unidad Educativa Intercultural Bilingue "Pueblo Kichwa"</i>		Cargo: <i>Docente</i>

Elaborado por: Ayol, C (2022)



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, VINCULACION Y POSGRADO**  
**DIRECCION DE POSGRADO**

*LA LENGUA KICHWA COMO PARTE DE SU IDENTIDAD CULTURAL EN LOS ESTUDIANTES  
 DEL TERCER AÑO DE BACHILLERATO DE LA UNIDAD EDUCATIVA "JOSÉ MARÍA  
 VELASCO IBARRA" DEL CANTÓN GUAMOTE*

**TABLA DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS**

**INSTRUCCIONES:** Lea detenidamente las preguntas y conteste según su criterio.

ITEMS	VALIDEZ APARENTE			OBSERVACIONES
	CONSTRUCCION	TIEMPO	DIFICULTAD	
Pregunta 1	5	5	5	
Pregunta 2	5	5	5	
Pregunta 3	5	5	5	
Pregunta 4	5	5	5	
Pregunta 5	5	5	5	
Pregunta 6	5	5	5	
Pregunta 7	5	5	5	
Pregunta 8	5	5	5	
Pregunta 9	5	5	5	
Pregunta 10	5	5	5	
Evalúe los aspectos con números del 1 al 5 No aceptable y 5 Muy aceptable	La <b>construcción</b> se refiere a si las preguntas tienen ideas claras, lógicas y son fáciles de comprender. El <b>tiempo</b> se refiere si los encuestados podrían completar la encuesta en un tiempo prudencial y aceptable. La <b>dificultad</b> se refiere al nivel de conocimientos que los encuestados necesitan con respecto a las preguntas.			

08/06/2022  
 Fecha

*[Firma]*  
 Firma

<b>VALIDACION</b>	Nombre:	C.I.	Número de Teléfono
	LUIS EDUARDO PAUCAR POMBOZA		1802570687
	Título:	MEDIO AMBIENTE DIVIENCIONES SOCIOECONOMICAS	
Institución:	UNIDAD INTERCULTURAL BILINGUE AGUALO KICHWA		Cargo:
			DOCENTE

Elaborado por: Ayol, C (2022)

## Anexo 5. Fotografías



